

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado, 27 de octubre de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.386

El crimen de Marsella

## Los orígenes del "complot"

por Antonio Espina

Va desapareciendo el misterio que rodeaba —e infiltraba— al magnicidio cometido en Marsella. Es decir, ya sabemos que el rey Alejandro y el ministro de Negocios Extranjeros de Francia cayeron víctimas de un complot terrorista organizado por los nacionalistas croatas, dispuestos a vengar la tiranía que ejerce Serbia sobre los demás países integrantes del reino yugoslavo y particularmente sobre el pueblo croata.

Pero esta causa del crimen y los autores de él, que con no mucho trabajo ha logrado descubrir la policía de cuatro naciones europeas, no explican bien el fondo de la cuestión.

En primer lugar, según la versión que circuló a raíz del suceso, el complot iba dirigido sólo contra el rey y si cayó también Barthou fué debido al hecho circunstancial de acompañar al monarca. Ahora, la versión más autorizada, da como cierto que el atentado iba dirigido contra los dos, el rey y el ministro. En segundo lugar, las investigaciones policíacas de Francia, han cesado de repente de ser públicas y apenas se comunican a la prensa, como se hizo al principio. Lo cual indica, naturalmente, que la investigación secreta por parte del Gobierno francés sigue con gran intensidad.

¿Quién estorbaba más a los altos inductores del complot, el rey Alejandro o el ministro Barthou? Entre los políticos y diplomáticos europeos cunde la sospecha de que si los instigadores del crimen no hubieran podido suprimir a ambos personajes a la vez, como ha ocurrido en Marsella, los hubieran eliminado por separado, primero el uno y luego el otro. A este propósito se recuerda que ya el ministro de Negocios Extranjeros de Francia estuvo seriamente amenazado a su regreso de Londres cuando volvía de gestionar el apoyo del Gobierno inglés al "Pacto Oriental". Y en esta ocasión los presuntos terroristas no eran precisamente croatas ni eslovenos; eran austro-alemanes, recién escapado uno de ellos de la Austria de Dollfuss; hitlerianos, nazis. El recuerdo no deja de ser oportuno.

El rey Alejandro por su parte no tenía salvación posible. Su muerte era cosa decretada por diferentes designios. El no lo ignoraba. Los "comitadjis" macedónicos lo tenían en su lista negra por el apoyo decisivo que Alejandro prestara a la "dictadura de junio", tan cruel con aquéllos, cuyo jefe, Iván Mihalov, enfermo y herido por sus perseguidores, hubo de refugiarse precipitadamente en Turquía. Los eslovenos y los húngaros le odiaban a muerte por la política panservita que a expensas de estos pueblos desarrollaba Alejandro. Los croatas, partidarios de la emancipación de su país del reino yugoslavo, le tenían las redes de sus organizaciones revolucionarias. El führer y sus nazis obstinados en la anexión a Alemania de gran parte de lo que fué imperio austro-húngaro, veían en el rey asesinado uno de los principales obstáculos a este proyecto, al mismo tiempo que un amigo inquebrantable de Francia. Hasta los italianos, que en esta cuestión de Yugoslavia se hallan entre la espada y la pared, miraban con amenazadora ojoriza al rey y dictador Alejandro Obrenovitch, cuyas pretensiones a la dominación de la banda triestina del Adriático podían constituir andando el tiempo, tal vez no mucho, un peligro para Italia.

Mussolini no habrá sentido demasiado la eliminación de su colega balcánico. Aunque para Italia el problema yugoslavo no es tan grave como para Alemania y Francia. En efecto, Mussolini tiene tanto que temer de la desintegración de la vecina monarquía como de su consolidación y desarrollo. Lo primero conduciría a la resurrección del antiguo imperio austriaco, adversario secular de Italia, bajo la tutela harto peligrosa de Hitler. Lo segundo equivaldría a tener cerca de casa un enemigo considerable, ligado por una alianza a otra nación rival, Francia.

La suerte del rey Alejandro Obrenovitch estaba, pues, decidida desde hace mucho tiempo. Pero entre todos los propósitos regicidas alzados pistola en mano contra su

testa coronada uno solo es el que ha triunfado en Marsella. ¿El del croata Kalemen? Desde luego. Pero éste parece que no ha sido sino el instrumento del director de una sociedad terrorista, Pavelicht, dirigido a su vez por Jianka Pusztá, agente al servicio de Alemania en el Mediterráneo oriental. Según las declaraciones de uno de los cómplices de Kalemen, Pusztá y Novak—otro de los cómplices—, planearon el golpe en Marsella en Munich, desde donde se dieron órdenes, se movilizaron los miembros de la sociedad terrorista "ustaclovss" y se repartió dinero a los ejecutores del crimen.

La pista de Jianka Pusztá desaparece bruscamente en Munich. Desde él "hacia arriba" todo vuelve a ocultarse en la sombra. Sin embargo, la verdad total está a punto de ser descubierta. Cuando esto ocurra podrá apreciar la opinión internacional hasta dónde llegan los manejos clandestinos de la Alemania nazi y las ramificaciones de sus servicios secretos en todas las naciones europeas.

## Hoy comienza el Congreso nacional hindú en Bombay

BOMBAY.—Han llegado a esta ciudad millares de delegados para asistir al Congreso nacional hindú, que comenzará hoy.

Existe la creencia de que el citado Congreso acordará una nueva campaña contra las autoridades británicas de la India. (U. Press).

## Por oponerse a la recolección se han dictado ocho penas de muerte

MOSCU.—En la región de Smolensk los tribunales han condenado a muerte a ocho personas y a distintas penas de cárcel a cincuenta, acusadas de haber impedido la recolección de cereales por el Estado y de haberse apropiado indebidamente de muchos cientos de toneladas de trigo. (U. Press).

## Pulsaciones de Madrid

# DECLARACIONES DE COMICOS

Llevamos unos días de declaraciones de cómicos. Lo que se llama la política entre bastidores.

Un actor habla con un periodista y opina que la República es un régimen inconveniente para España. Una actriz hace mofa en un camerino de las libertades españolas. En un estreno, otro actor alude por su cuenta, irrespetuosamente, a personas republicanas, por todos conceptos dignas de la mejor consideración.

Dírase que se ha destapado la farándula reaccionaria y que se dispone a cooperar con algunos desalmados del orden mal entendido, a la desvinculación de nuestra democracia. Algo que nos sublevaría si no lo hubiésemos tenido descontado desde hace bastante tiempo.

La gente de teatro nunca había sido política. Ahora, sí lo es; y, en su mayor parte, de la peor política conocida.

Los autores, los cómicos, los empresarios, han formado el cuadro contra todo lo que signifique avance y renovación. Les asusta la novedad escénica y se les crisan los nervios cuando oyen hablar de emancipación liberal. Tanto, que hasta Lope de Vega, que ahora está de moda con motivo de las fiestas del centenario, les parece un escritor revolucionario y peligroso, digno compañero del temible y endemoniado Calderón de la Barca.

Recordamos que a raíz del advenimiento de la República, Margarita Xirgu celebró la fausta nueva pasadándose por Madrid en un coche adornado con la bandera tricolor. Y bastó esta expansión pasional para que el abono del Español le retirara su confianza. Por cierto que en artículos e informaciones varias se hartó la Prensa de la acera de enfrente, de exclamar en tono patético: "¡No hay derecho! ¡El arte no tiene nada que ver con la política! ¡Anatema contra la Xirgu!". El espectáculo se repitió en provincias con la misma actriz; y hubieron de ser los republicanos de Zaragoza los que, dándose cuenta de la maniobra, obsequiaron a la eminente artista con el más imponente y leal de los homenajes.

El pecado era insignificante. Aquella tarde del 14 de abril no había republicano de corazón que no se sintiera atraído por la histórica sugestión del momento. Pero la resistencia monárquica de un núcleo, desgraciadamente grande, de españoles bien acomodados, operó con violencia en ese asunto, lesionando los intereses económicos de la Xirgu y dando un triste ejemplo de incontinencia y de clasista egoísmo.

En cambio, ahora... Nos zumban los oídos todos los días los cómicos alfonsistas. Incluso nos obligan a desconfiar de la eficacia artística de uno de los aspectos ciudadanos que más nos han interesado siempre. Y no falta quien se lamenta en público de semejantes agresiones al régimen, procedentes del tinglado de la farsa, como de una epidemia social.

Pero es lo que nos dicen algunos: "¿No son ustedes público también? ¿Y con ustedes muchos millares de españoles? Pues que se atengan a las consecuencias."

ARTURO MORI.

## En el congreso

radical - socialista francés no se cree en la guerra y se confía en la aproximación franco-rusa

NANTES.—El Congreso del partido radical-socialista celebró ayer sesiones por la mañana y por la tarde.

En la sesión de la mañana intervinieron los señores Herriot, Caillaux, Chaumet y otros en la discusión de la reforma del Estado, aconsejando el señor Herriot calma en los actuales momentos y serenidad para enjuiciar los propósitos del presidente Doumergue.

Se aprobó una moción que dice que el Congreso del partido está dispuesto a asociarse a cualquier reforma que tienda a fortalecer a los Gobiernos y mejore el funcionamiento del Estado, pero no admitirá medidas que supongan riesgo de una tentativa de orden personal contra las libertades republicanas. Esta moción será ampliada y puesta a votación del Congreso.

El señor Marchandau, ministro del Interior, dijo que no había formulado aún objeción alguna al derecho, que pretende el señor Doumergue, de la disolución de la Cámara por el presidente de la República, sin necesidad de consentimiento del Senado, por entender que ello puede ser conveniente en determinadas circunstancias y con ciertas garantías.

En la sesión de la tarde el señor Schmidt leyó su informe sobre la propaganda del partido y las responsabilidades de los parlamentarios del mismo, e hizo resaltar que los socialistas son los responsables de las crisis ministeriales habidas en Francia desde el año 1931.

El señor Cott se ocupó de política exterior y de las amenazas de guerra, y afirmó que no creía que pudiese estallar una, pues todos están convencidos de que sería tan desastrosa para los vencidos como para los vencedores. Expuso su creencia de que la aproximación francosoviética es un bien para la paz europea.

A propuesta del señor Cott se observó un minuto de silencio en memoria del rey Alejandro de Serbia y del señor Barthou, víctimas del atentado de Marsella. (United Press).

## El ex gobernador de Asturias

Por iniciativa del ministro del Trabajo ha sido nombrado jefe del personal de dicho Departamento don Fernando Blanco Santamaría.

## Las responsabilidades

Dos sentencias de muerte a reos de Asturias han sido informadas favorablemente para la concesión del indulto

### BAJA DEFINITIVA

MADRID.—El "Diario Oficial" del Ministerio de la Guerra publicó ayer la baja definitiva en el ejército, del comandante Jaime Bosch, condenado a reclusión perpetua por los tribunales militares de Barcelona, por su participación en la rebelión.

### OTRO INFORME DE LA SALA DE GOBIERNO DEL SUPREMO

MADRID.—La Sala de Gobierno del Tribunal Supremo ha examinado dos nuevas sentencias de muerte dictadas por los tribunales militares que actúan en Asturias. El informe es favorable a la concesión del indulto a los dos reos.

### LA DEFENSA DE SANTALO

MADRID.—El señor Puig Dasprer, defensor del ex ministro de la República y diputado de la Esquerda, señor Santaló, ha presentado ante la Sala Segunda del Tribunal Supremo un escrito solicitando la inmediata libertad de su patrocinado por estimar que no le alcanza ninguna responsabilidad, toda vez que fué detenido en su domicilio y nada tuvo que ver con los pasados sucesos. Pide también sea solicitada con urgencia el atestado de la detención del señor Santaló, atestado que fué enviado al Supremo y que aún no ha llegado.

El señor Puig Dasprer visitó ayer al presidente de las Cortes para hablarle de la detención del señor Santaló.

### EL SUPPLICATORIO PARA PROCESAR A LOS SEÑORES AZAÑA Y BELLO

MADRID.—Ayer tarde dijo el presidente de las Cortes que se había recibido ya una comunicación del Tribunal Supremo solicitando al Parlamento la concesión de los correspondientes suplicatorios para procesar a los señores Azaña y Bello por su intervención en el fracasado movimiento.

### SE HARA JUSTICIA

OVIEDO.—El ministro de Justicia, hablando ante varios periodistas y algunas personalidades afirmó que se hará justicia y se cumplirán las sentencias de los tribunales.

Estas manifestaciones causaron la natural sensación.

### OTRO CONDENADO A MUERTE

GIJON.—Ayer se celebró Consejo de guerra contra el paisano José Naredo Corrales, acusado del asalto al castillo de Velices y de haber dado muerte, en unión de otros revoltosos, a un vecino.

Se le condenó a la pena de muerte.

## Se busca a una francesa con licada en el contrabando de 30.000 fusiles para los catalanes

HENDAYA.—La policía francesa busca, a petición del Gobierno de España, a una mujer francesa que residía en España y que recientemente ha conseguido pasar a Francia y a la que se acusa de estar complicada en el contrabando de 30.000 fusiles suizos con destino a los revolucionarios de Cataluña. (U. P.)

## Paraguayos y bolivianos continúan la guerra y se demienten mutuamente

LA PAZ.—El alto mando boliviano afirma que no son más que fantasmas los últimos partes oficiales paraguayos que hablan de victorias y avances en el sector de Cañada del Carmen. (United Press.)

ASUNCION.—Han llegado a esta ciudad doscientos soldados bolivianos que fueron hechos prisioneros por las tropas paraguayas en el sector de Carandaty. El número total de bolivianos que se encuentran prisioneros en los campos de concentración paraguayos se aproxima a veinte mil. (United Press.)



## ACTUALIDAD POLITICA

# Para la presidencia del Tribunal de Garantías se citan los nombres de don Adolfo Posada y don Diego Medina

El catedrático socialista señor Landrove, ha renunciado al acta de diputado a Cortes

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

## DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

El jefe del Gobierno permaneció toda la mañana en su despacho de la Presidencia. Salíó a la una y media de la tarde, deteniéndose unos momentos con los periodistas, a los que dijo:

—He recibido diversas visitas, entre ellas la del Encargado de Negocios de la Embajada de Cuba en Madrid, para exponerme la alarma que le ha producido la noticia de que van a ser rebajadas de categoría varias Embajadas españolas, entre ellas la de La Habana. Yo le he dicho que se trata de un acuerdo de la Comisión parlamentaria de Presupuestos, pero que yo soy opuesto a ese criterio, pues siendo yo jefe de Gobier-



MAXIMA GARANTIA

Joyería IBÁÑEZ

Urbietta, 33

no se elevó a la categoría de Embajada la Legación de España en México y propuse otro tanto respecto a la del Brasil. Este criterio que ahora sustenta la Comisión de Presupuestos procede del anterior Gobierno y no lo comparto el actual, por el contrario, yo creo que cada vez deben estrecharse más los lazos entre España y las repúblicas hispanoamericanas, y por eso quería crear, y estoy seguro de que la crearé, la Secretaría de Ultramar en la Presidencia del Consejo.

También me ha visitado una Comisión de la Liga Marítima Española que me ha expuesto la grave crisis por que atraviesa la industria, y me ha entregado un plan de soluciones posibles.

Me han rogado los comisionados que en las primeras sesiones de Cortes se ponga a discusión el proyecto de ley de comunicaciones marítimas con lo cual podrá remediarse la crisis de esa industria. Yo, naturalmente, he prometido atender el ruego.

## LA JUBILACION DE LOS FUNCIONARIOS

Ha sido presentado en el Congreso el proyecto de ley referente a la jubilación de los funcionarios públicos. Dice así en síntesis:

—La jubilación de funcionarios de la Administración del Estado que cobren haberes del mismo, será forzosa a los setenta años. Se exceptúan de esta disposición:

Primero.—Los funcionarios pertenecientes a los Cuerpos de Vigilancia y Seguridad. Segundo.—Los carteros urbanos. Tercero.—Los guardias forestales.

La base octava de la ley de 22 de julio de 1928 regirá como supletoria de la presente ley en cuanto no se halle en oposición con sus disposiciones.

## LA GESTORA DEL AYUNTAMIENTO MADRILEÑO

Ayer tarde el señor Salazar Alonso dijo a los periodistas que estaban ya nombrados los gestores del Ayuntamiento de Madrid y que sus nombres serían facilitados por el gobernador civil. Agregó que él estaba satisfecho de la breve gestión que ha realizado al frente del Ayuntamiento como delegado del Gobierno y que en el acto de la constitución de la Gestora hará una exposición de la labor a realizar en el futuro. El interventor dará cuenta de la situación económica del Ayuntamiento, y el secretario presentará una Memoria de lo que se ha hecho y de lo que debe hacerse. Los jefes técnicos presentarán otro informe sobre lo que deben ser y cómo han de funcionar los servicios municipales.

—Si el Gobierno le designara a usted para presidir la Comisión gestora, ¿aceptaría el cargo?

—Yo acepté el cargo de delegado del Gobierno por disciplina y por cariño al pueblo de Madrid. Por mis aficiones a los asuntos municipales y por mi madrileñismo, nada me sería tan grato como seguir al frente del Ayuntamiento.

## LA PRESIDENCIA DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Para desempeñar la presidencia del Tribunal de Garantías Constitucionales suena el nombre de don Adolfo Posada, decano de la Facultad de Derecho de Madrid, asegurándose que cuenta con la simpatía de los vocales afectos a la política del Gobierno y que, desde luego, contará con los votos de las minorías de los partidos representados en el Gobierno.

También suena el nombre del presidente

del Tribunal Supremo, don Diego Medina.

## EL IMPUESTO SOBRE LA GASOLINA

En el Congreso se ha recibido el proyecto que se refiere al impuesto de la gasolina. En él se establece:

—Artículo único. Se aumenta hasta 0'19 pesetas por litro el impuesto a beneficio exclusivo del Estado sobre la gasolina que expendan el Monopolio de Petróleos a que se refiere el artículo 22 de la ley de 17 de marzo de 1932.

## EL DEBATE POLITICO SOBRE LOS SUCESOS

Se decía ayer que el miércoles de la semana próxima estarán ya en Madrid los ministros que han ido a Asturias y Cataluña para hacer una información de lo ocurrido, y que el jueves se reanudarán las sesiones de Cortes. Se decía también que ese mismo día se iniciará el debate político sobre el fracasado movimiento revolucionario.

## LA SITUACION DEL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

Ayer tarde estuvieron en el Congreso el ministro de Agricultura y el subsecretario de la Presidencia, quienes conferenciaron con el presidente de las Cortes. Hablaron



MINIMUM DE PRECIO

Joyería IBÁÑEZ

Urbietta, 33

con el señor Alba acerca de los créditos propuestos para normalizar la vida económica del Ayuntamiento de Sevilla, cuya situación es sumamente difícil a consecuencia del déficit producido por la Exposición Ibero-Americana.

## LO QUE DICE DON ANASTASIO DE GRACIA

En el Congreso estuvo ayer tarde el presidente de la U. G. T. y diputado socialista, don Anastasio de Gracia, quien se entrevistó con el presidente de las Cortes. A la salida fué interrogado por los periodistas acerca de esa entrevista, y el señor Gracia dijo:

—Siento no poder satisfacer su curiosidad. Como saben, he estado detenido hasta ayer que fuí libertado. Por esta y otras muchas razones no puedo decirles a ustedes cuál ha sido mi conversación con el presidente de las Cortes. Además, que tampoco estoy autorizado para decir nada. Si el señor Alba lo cree pertinente, él puede darles cuenta de nuestra entrevista. Yo sólo puedo decirles que le he dado las gracias por el interés que se ha tomado por mí.

—¿Acudirá al Parlamento la minoría socialista?

—Es prematuro hablar de eso. Yo sólo he visitado al señor De los Ríos, y como para adoptar una resolución necesitamos reunirnos todos los compañeros que estamos en libertad y hasta que nos reunamos no podemos adoptar acuerdos. Así, pues, todo cuanto se diga sobre la actitud de la minoría socialista será producto de la fantasía. Volveremos o no volveremos, según sea el acuerdo que adopte el grupo parlamentario socialista, pues éste y su Junta directiva han de decidir. Esta actuación escapa a la Comisión ejecutiva del Partido.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ALBA

Después de su entrevista con el señor De Gracia, el presidente de las Cortes recibió a los periodistas, a los que dijo que no tenía que comunicarles ninguna noticia de interés. Confirmó que el señor De Gracia le había dado las gracias por haberse interesado por él durante su prisión.

Agregó que entre los diputados que se hallan detenidos figura el señor Amós Salbrás, pero que hasta aquel momento no había recibido ninguna noticia oficial sobre esa detención ni sobre su posible procesamiento.

—¿Es cierto que el jueves próximo se reanudarán las sesiones de Cortes?

—Hasta ahora nada hay acordado. Es el Gobierno el que ha de resolver y hasta que estén en Madrid todos los ministros, nada se acordará.

## EL SOCIALISTA SEÑOR LANDROVE RENUNCIA AL ACTA

El diputado socialista y catedrático de Valladolid, señor Landrove, ha enviado una carta al presidente de las Cortes, renunciando al acta de diputado.

El señor Alba hablando con los periodistas confirmó esta renuncia y dijo que de ella dará cuenta en la primera sesión de las Cortes.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MARTINEZ DE VELASCO

El ministro sin cartera, señor Martínez de Velasco manifestó a los periodistas que los ministros de Marina, Obras, Justicia y Guerra regresarán el domingo a Madrid y que en el Consejo de ministros del lunes serán examinados los informes sobre los sucesos de Barcelona y Asturias.

Anunció que dentro de unos días él marchará a Oviedo. También anunció que el miércoles o el jueves de la semana próxima se reanudarán las sesiones de Cortes.

## UN ARTICULO DE «LA VOZ»

«La Voz» de Madrid, en su número de ayer publicó un editorial en el que entre otras cosas se dice:

«El Gobierno se va a presentar a las Cortes en los primeros días de la semana próxima. Son infundados los rumores relativos a una supuesta inestabilidad ministerial. Una crisis, ahora, sería fatal para el régimen. Hay quienes la aguardan con secreta alegría y esperanzada expectación. El Gobierno debe atender y terminar con rapidez y acierto las difíciles tareas de la reconstrucción de Asturias y de la vuelta a la normalidad de la vida autonómica de Cataluña. La obra es de largo aliento. Los republicanos no deben obstaculizarla. Después que ésta haya terminado será cuestión de estudiar otras soluciones posibles; pero por ahora todos debemos ayudar al Gobierno en la obra de la reconstrucción nacional.»

## NUEVAS MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE GOBERNACION

El ministro de Gobernación recibió de madrugada a los periodistas y les dijo:

—Las noticias que recibo acusan tranquilidad en todo el país. No sé de donde ha salido la fantástica noticia de la supuesta dimisión del señor Salazar Alonso en la Delegación del Gobierno en el Ayuntamiento de Madrid. No hay nada de eso. Sin duda, cualquier dificultad surgida al hacer los nombramientos de los gestores municipales ha servido de base para lanzar esa noticia. Precisamente acabo de recibir la noticia de que ya están nombrados todos los gestores, cuyos nombres serán facilitados por el gobernador civil.

—¿Y qué hay de la censura?

—Según mis noticias, hay un mejor ajuste entre la censura y lo que enviaban los periódicos.

—¿Y el disgusto que se dice existe entre los corresponsales extranjeros, sobre la forma de ejercerse la censura en la Telefónica?

—El asunto está en manos del ministro de Comunicaciones y a él deben dirigirse.

## Información general

Se ha fallado el divorcio de Pastora Imperio y el Gallo, pero sin culpabilidad para ninguno

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

## EL DIVORCIO DE LA "PASTORA IMPERIO" Y EL "GALLO"

MADRID.—La Sala Segunda de la Audiencia provincial de Madrid ha dictado fallo en el pleito de divorcio entre la "Pastora Imperio" y el Gallo. El fallo es favorable a la separación de ambos artistas, pero no establece culpabilidad para ninguno de los dos.

## UN DESTIERRO

MADRID.—El Tribunal de Urgencia ha dictado sentencia condenando a dos años de destierro a don José García Bravo, por haber publicado unas hojas clandestinas en el mes de septiembre.

## UN RECURSO DEL SEÑOR XAMAR

MADRID.—La Sala Segunda del Tribunal Supremo vió ayer el recurso interpuesto contra la multa de mil pesetas impuesta al abogado barcelonés señor Xamar. Aun no se ha dictado fallo.

## UNA BATALLA CAMPAL

ALBACETE.—En Villaverde libraron una batalla campal dos familias de gitanos, acometiendo los contendientes con armas blancas y de fuego. Resultaron cuatro muertos, tres heridos graves y tres leves. Se practicaron varias detenciones.

## INTENTO DE INCENDIO

SEVILLA.—Después de la función del cine Triana, sito en la calle de Castilla, unos desconocidos rociaron con gasolina las puertas y las prendieron fuego.

Este fué sofocado rápidamente. Se atribuye este atentado frustrado a los elementos comunistas, por haber organizado la Empresa una función a beneficio de las fuerzas militares y gubernativas.

En un año ha aumentado en más de cien mil el número de parados en Francia

PARIS.—El día 20 del corriente mes el número de huelguistas forzosos de Francia que reciben subsidios oficiales era de 339.444, de los cuales 71.378 son mujeres.

En la misma fecha del último año, el número de estos huelguistas era de 231.775. Se ve, pues, que en un año ha aumentado el número de los huelguistas forzosos en 107.669.

## SUBASTA

Hoy, sábado, tendrá lugar a las once de la mañana, en la estación de Irún, la venta en pública subasta de 500 jaulas limones, 15.000 kilos, procedentes de Beniajau.

**Anginas**  
Se evitan y se curan empleando  
**Pastillas de Panflavina**  
El más poderoso desinfectante de la boca



## La diplomacia de las dictaduras

## España desde fuera

## En zigzag de Rapallo a Marsella

por el CONDE SFORZA

Todo el mundo conoce las bases políticas e históricas del Tratado de Rapallo, que siendo ministro de Negocios Extranjeros de eslavos negocié y firmé con el Estado yugoslavo. Su valor moral consistía, en mi opinión, sobre todo en esto: que constituía el primer tratado de la postguerra consentido, no ya libremente, sino con una común voluntad activa de colaboración entre los dos Estados firmantes. El convenio antihabsburguano que firmamos el mismo día brindó la primera prueba acentuada por la cordial adhesión que el señor Benés me dió inmediatamente, demostrando una comprensión superior de los supremos intereses comunes a los Estados sucesores del antiguo imperio austro-húngaro.

Cuando el fascismo hubo escalado el poder en Italia, no tuvo en realidad, en sus comienzos, una política balcánica contraria a la mía. Incluso empezó continuando y sosteniendo las relaciones de buena amistad que yo había logrado entablar con Belgrado y con Praga, y de cuya utilidad habían terminado por darse cuenta los funcionarios permanentes del ministerio de Negocios Extranjeros. La cosa se hizo tan evidente que, hasta en una Cámara tan domesticada como la parodia de Parlamento fascista, hubo un diputado, Giunta, que llegó a exclamar un día: "¡Pero si es la política de Sforza la que aquí se prosigue!"

¿Por qué cambió luego de rumbo el Gobierno fascista, para emprender ese camino tortuoso, en zigzag, que el mundo viene observando? Los motivos para ello son harto menos complejos y maquiavélicos de lo que fingen creer ciertos escritores políticos, que se toman tanto trabajo para explicarlos. Lo que ocurre es que el fascismo, como todos los regímenes dictatoriales—muchísimo menos libres en sus movimientos que los regímenes de libertad democrática—, se halla víctima de una penosa necesidad: la de buscar constantemente éxitos brillantes y rápidos, para hacer gala de ellos ante un pueblo amordazado y ocultar así el descontento que es fácil adivinar debajo de un entusiasmo de encargo.

He aquí la verdadera explicación del zigzag que ha llevado la política extranjera del fascismo, en el curso de doce años, en todos los sentidos, aun los más opuestos. ¿Es menester recordar aquí que, después de haber ayudado a Poincaré a ocupar la cuenca del Ruhr, acabó por hacer suyos todos los rencores de Alemania; que tras de haber propuesto, muy en serio, un bloque continental contra Inglaterra, terminó siempre por adoptar la fórmula del Foreign Office; que el último de esos cambios rápidos es la conversión repentina de Mussolini al pacto oriental, después de haberlo combatido, en cuanto M. Barthou regresó de Londres con la aprobación de sir John Simon; que se opuso durante meses a los acuerdos franco-alemanes negociados por Briand, para firmar apresuradamente, a última hora, el pacto de Locarno?

Sería, pues, ocioso intentar la explicación, con verdaderas razones políticas, de las actitudes contradictorias sucesivamente adoptadas por el fascismo italiano hacia Yugoslavia, Hungría, Grecia y Turquía. Por lo demás sucede lo mismo en Alemania con la política exterior de Hitler. ¿Acaso existen verdaderas razones de Estado para explicar la conversión repentina de los sentimientos germánicos hacia Polonia, a la que se detestaba tanto en Berlín hasta hace muy poco aún?

El error fundamental de la Europa libre consiste en querer estudiar la política de los regímenes fascistas con los métodos que solo cabe aplicar en los países donde el pensamiento, la opinión nacional, madura libremente en las discusiones—fecundas hasta cuando son embarazosas—, de la prensa, del Parlamento, de las asambleas populares.

Pero las dictaduras pasan y los grandes países, como Italia, quedan debajo de todas las mutaciones. Y mientras mi patria tenga interés en mantener la victoria que arrastró la destrucción de aquel anacronismo constituido por la doble monarquía de los Habsburgo, no tendrá más remedio que desear que las naciones libertadas del yugo germano-magiar, gracias al sacrificio de la vida de 600.000 italianos, continúen viviendo y prosperando en libertad.

"Pero mientras tanto—me objetará acaso algún lector—, las dictaduras fascistas permanecen inmovibles". ¿De veras? "Forse che si, forse che no..." ¿Acaso no han bastado doce horas—aquellas de las matanzas hitlerianas del 30 de junio—, pa-

ra cambiar de un golpe tímidos temores que hasta empezaban a hacerse respetuosos?

La verdad es que los odios y rencores, catalogables según el color de las camisas, empiezan a parecerse, en la marcha descendente del fascismo, a aquellos bombasteados que durante la guerra mantenían nuestros nervios en tensión: a veces su violencia creciente e inútil no era sino el anuncio brutal y obscuro de un movimiento de retirada...

Conde Carlo SFORZA.

Ex ministro de Negocios Extranjeros de Italia.

(Prohibida la reproducción).

## Nuestro gran clásico Calderón de la Barca ha obtenido éxito en Alemania

GOTTEMBURGO.—En el nuevo teatro Municipal, la más moderna construcción teatral del mundo, acaba de representarse con grandioso éxito la obra calderoniana "Casa con dos puertas, difícil de guardar".

La Prensa sueca dedica gran espacio a la crítica y elogio de la obra clásica española. Los diarios "Gottsborgs Posten", "Gottsborgs Morgen Post" y "Gottsborg Handels", periódico este último de cuidado tono literario, coinciden en subrayar la representación como un acontecimiento en los anales del teatro.

Lo moderno de la intriga, el valor del estilo y el alto rango de clásico de primera línea son las notas que se hacen destacar en la obra calderoniana. Sus traductores, los literatos Hjalmar Gulberg e Ivar Harrin, han vencido con acierto las dificultades de trasladar al sueco los versos de Calderón.

Hay escenas musicalizadas por Hilding Rosenberg. La canción de Salamanca y el cuadro de Aranjuez fueron aplaudidos varias veces por el público.

La perfecta maquinaria del nuevo teatro se puso a prueba con la multiplicidad de decorados, originales de Knut Strom, de indudable acierto.

La Prensa sueca recoge con simpatía la nueva ocasión que la obra ofrece para el afianzamiento de las relaciones culturales y artísticas entre España y Suecia. (Fabra.)



Ofrecemos hoy esta fotografía: El rey de Rumania, Carlos II, más conocido por "el rey Carol", ha asistido a la ceremonia de la colocación de la primera piedra del Colegio Superior de Maestros, allá en Bucarest. Carol, guapo mozo, aunque no ha reconquistado a su legítima esposa después de sus devaneos, menos disculpables que los de Don Juan, fué recibido por el metropolitano—ortodoxo, claro está—, quien le dió a besar la cruz, sobre la que se posaron los labios que tan bien conoce Mme. Lupescu. (Foto Hernandez.)

## El ocaso de las revoluciones

por ALBERTO EYNAC

Después de los sucesos austríacos, los del Norte de España han sido los intentos revolucionarios más intensos de estos últimos tiempos en Europa.

No puede establecerse ninguna semejanza entre el movimiento austríaco y el español. Los socialistas de Viena no tuvieron un solo momento de completo dominio, no pudieron, en ningún instante, demostrar su capacidad revolucionaria, limitándose a defenderse de la ofensiva de la policía y del ejército que les harrió en ochenta horas.

El movimiento austriaco se oponía a la política de Dollfuss y del nacionalsocialismo alemán. Era una lucha entre dos dictaduras. El mismo fuego que acabó con la vida del canciller.

La intentona revolucionaria de España—el segundo extremo rojo de que hablara Trotski—, tiene trazada más claramente la línea de un plan.

Lo que la hace más interesante son esos días de poderío revolucionario en algunas poblaciones tan importantes como Oviedo y Gijón.

Ya aquí, si puede obtenerse la consecuencia del fracaso por imposibilidad del éxito.

Paso por alto la referencia que me llega de los sucesos en su pormenor. Ni siquiera me sorprende demasiado porque hombres que tuvieron a su cargo la defensa del Estado, del Estado burgués, se levanten en armas contra ese mismo Estado. He aprendido a no creer ni en la sinceridad ni en la violencia de la política. Y conozco la España de Lacy, de Diego de León, de Torrijos y de Primo de Rivera.

Sobre lo que llamo mi atención, es sobre la crisis en que el método revolucionario se encuentra.

Ya es conocido aquello de que las revoluciones no se hacen cuando se quiere, sino cuando se puede. ¿Y qué es preciso para poder hacer una revolución?

Todo el interés de la socialdemocracia europea ha sido prevenirse contra esa posibilidad. Los hombres que legislaron con algún espíritu de justicia, echaban uno de los más férreos cerrojos a la revolución. Los que votaban créditos extraordinarios para la fuerza pública, el otro.

La burguesía ha ensanchado sus dominios. No quiere esto decir que, desaparecidas las castas, los hombres han llegado a un inicial estado de igualdad. No. Las castas subsisten,

pero su dominio no se deja sentir y los países las conservan como se mantienen los monumentos públicos y los museos. Algo que cuesta más de lo que vale, generalmente.

Después de la guerra—la guerra tuvo algo de revolución mundial—, la socialdemocracia se impuso en los países de costumbres más aristocráticas y militares. No creo que en la guerra empezaron a morir casi todas las viejas doctrinas revolucionarias, que solo a movimientos, como al de la República española, por ejemplo, se podía ir.

Desde 1917 hasta nuestros días, excepto en el caso de Rusia—que es único y excepcional por las circunstancias incomparables, pues ni hay en la historia momentos semejantes ni hay en el mapa un país como el ruso—, las revoluciones o cosa parecida que se han llevado a cabo, las hizo la burguesía.

La marcha de Mussolini sobre Roma, es un movimiento burgués, amparado por el Comercio, los abogados y el obrero aburguesado.

Hitler obtiene una victoria electoral en Alemania debido a la confianza de la burguesía tedesca, de los militares y del obrerismo hereje de Marx.

Revoluciones de acuerdo con el Poder. Revoluciones hechas desde el Poder. Ni en Roma Víctor Manuel tuvo que abandonar el trono, ni en Berlín el mariscal Hindenburg huía del Reich.

Cuando a raíz de proclamarse la República española leía en sus periódicos: "Una revolución sin sangre, sin crueldades ni batallas", así me sorprendía que no se quisieran dar cuenta de lo que era su revolución, una revolución esencial y eminentemente burguesa. No aspiraban a hondas y definitivas reivindicaciones de clase. El proletariado tomó parte con un espíritu de conquistadora burguesa. Quería, simplemente, mejorar sus condiciones de vida. Pero nadie fué a remover los cimientos de una economía, de un orden de cosas, de la fisonomía europea del Estado. Los españoles se limitaron a desear un día, unánimemente, una República, otro Gobierno, y, sobre todo, que se fuera el rey. Y en veinticuatro horas se encontraron con República, con Gobierno nuevo y sin monarca. No hubo lucha, ni tiros, ni armas. El Estado estaba en crisis. La historia nos señala bien esos puntos irreparables de descomposición. En aquella revolución española, el ejército y la guardia civil se repartieron igualmente para defender al Gobierno revolucionario y proteger la partida del rey.

Los españoles, los revolucionarios españoles, dicen que ahora iban a hacer la revolución que un día no pudieron, o no quisieron realizar, según algunos de ellos mismos explican.

Han aguardado a la fortaleza del Estado, a la pujanza de los organismos armados, a esa plenitud de los países que están en la cumbre de su reconstrucción, que es como si dijéramos que están en lo más fuerte de su juventud.

A esa obra, admirable, habían contribuido ellos mismos. ¿Se iba a una revolución o rescate?

Si es difícil asaltar el Poder, es mucho más difícil retenerlo. Y desatada una revolución, y llevada al triunfo, lo terrible es acertar con el freno, con el cauce, si no quiere uno morir ahogado por sus propios dedos.

Albert EYNAC.

## Los católicos mejicanos han desistido de sus protestas contra el Gobierno

MEJICO.—El arzobispo doctor Díaz ha publicado un documento refutando las afirmaciones del general Calles al acusar al clero y a los católicos mejicanos de promover desórdenes.

Dice el arzobispo que los católicos mejicanos únicamente tratan de defender los derechos que les concede la Constitución, y se han recibido instrucciones del Vaticano en el sentido de evitar toda violencia; pero los católicos quieren defender sus derechos por medios morales y legales. (United Press.)

MEJICO.—Han cesado en todo el país las manifestaciones de católicos contra la disposición del Gobierno relativa a la educación socialista en las escuelas y las clases se han reanudado. (United Press.)

JUAREZ.—El gobernador del Estado federal de Chihuahua, señor Quevedo, ha ordenado que todas las iglesias sean clausuradas, y ha retirado la licencia que para oficiar tenían los sacerdotes católicos del referido Estado federal. (United Press.)



## La vida en Vizcaya

## En el campo de San Mamés, lugar de contiendas deportivas, ha sido encontrada una bomba

(POR TELEFONO)

Bilbao, 27.

## EL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

Ayer fueron encontradas una bomba en el campo de fútbol de San Mamés y tres en Deusto.

En la mina "El Morro", cerca de Bilbao, fueron encontrados 59 cartuchos de escopeta.

Ayer volvió a ser detenido el ex concejal del Ayuntamiento de Bilbao y redactor de "El Liberal", don Luis de la Plaza.

Han llegado a Bilbao cien guardias civiles para reforzar la plantilla de la capital y cooperar a los registros, cacheos y busca de armas y explosivos.

En la Comandancia militar dijeron ayer a los periodistas que la tranquilidad es completa en la provincia.

El gobernador civil continúa recibiendo testimonios de adhesión al Gobierno y felicitaciones a éste por la represión del movimiento rebelde.

En Sestao ha sido detenido Apolinar Santín, de 25 años, por haber robado en los comercios de la localidad durante los días de la reciente huelga revolucionaria. En el domicilio del citado Apolinar fueron encontrados muchos de los objetos robados.

En el Coliseo Albia y en el Ideal se celebraron funciones de homenaje a la fuerza pública, asistiendo autoridades civiles y militares y mucho público.

## EL CONFLICTO DE LOS AYUNTAMIENTOS VASCOS

El juez especial, señor Osorio, ha dictado auto de procesamiento, por el delito de desobediencia, contra el concejal del Ayuntamiento de Echevarri don Simeón Martínez.

## PELOTA

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes: Aranzadi y Goicoechea vencieron por cinco tantos a Larrañaga e Idiazábal.

Ibaibarriaga y Aguirre derrotaron a Villar y Arriagorriaga por ocho tantos.

## LA AFAMADA RIFA DEL HOSPITAL-ASILO MUNICIPAL DE SANTURCE

Es verdaderamente extraordinario el éxito alcanzado por esta simpática rifa benéfica, tan del agrado del público en todo el País Vasco. Los importantes premios que adjudica por una peseta se ven este año mejorados por la facilidad que ofrece de optar por tres pesetas al gran premio de 30.000, o sea a las tres casas, tres vacas, tres máquinas "Alfa", etc.

El día primero de noviembre se abre el comedor del Asilo Municipal, en el que se facilitan durante el invierno más de 600 comidas diarias a familias de pescadores y obreros en paro forzoso, labor social digna del mayor encomio.

Los que deseen adquirir billetes directamente, pueden dirigirse a la Secretaría del Ayuntamiento de Santurce, solicitando por lo menos tres billetes.

## Próxima apertura

Depósito de vinos finos. Servicio a domicilio. Moraza, 5, bodega.

## Teatro Victoria Eugenia

Próximamente:



MALA EL MAGNIFICO  
Director: W.S. VAN DYKE  
La más grande película jamás producida

## Noticias de Aragón

## Llegó el ministro de Hacienda para clausurar la Feria de Muestras y designar concejales

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 27.

## EL MINISTRO DE HACIENDA

Procedente de Madrid llegó ayer a Zaragoza en automóvil, el ministro de Hacienda señor Marraco, siendo el objeto principal de su viaje, el asistir mañana, domingo, a la clausura de la Feria de Muestras.

Como aún no está formada la lista de los señores que han de constituir el Ayuntamiento de Zaragoza, se cree que el ministro se ocupará de este asunto durante su estancia en Zaragoza y resolverá las dificultades que existen para la atribución de puestos a los diversos partidos políticos.

## DESPUES DEL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

Han sido trasladados a la cárcel provincial 63 individuos que fueron detenidos en Egea de los Caballeros con motivo del reciente movimiento revolucionario.

En Huesca han sido detenidos Mariano y Lázaro Cabezo, directivos de la U. G. T. de la ciudad condal que habían ido y se encontraban escondidos en Huesca para ver si conseguían pasar la frontera.

El general de la División ha publicado un bando ordenando que se cumplan las actuales bases de trabajo y prohibiendo la presentación de nuevas y las declaraciones de huelga.

## ATROPELLO

En el Paseo de la Independencia, un automóvil arrolló a Emilia Bernal, de 28 años y a una hija de ésta llamada María Maillín, de tres años, y ambas resultaron con lesiones de pronóstico grave.

## UNA DESGRACIA

A la entrada en la estación de Calatayud, el tren rápido Santander - Mediterráneo arrolló a Jesús Embil, de 15 años, y le causó heridas de pronóstico gravísimo.

## Información de Navarra

## En Pamplona y otros pueblos de la provincia han sido clausuradas las Casas del Pueblo

(POR TELEFONO)

Pamplona, 27.

## EL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

Han sido clausuradas las Casas del Pueblo de la capital y 15 pueblos de Navarra y se ha ordenado la clausura de las restantes, que son 17. También han sido clausurados en Pamplona, los locales de C. N. T. y del partido comunista.

Ayer fueron puestos en libertad varios de los detenidos en Eibar, que habían sido trasladados a Pamplona.

## AYUNTAMIENTO

En la sesión celebrada ayer por el Ayuntamiento de Pamplona, se discutió ampliamente el informe de los técnicos municipales referente a la valoración del agua del manantial de Subiza y edificios afectos a dicho servicio de aguas, propiedad del Ayuntamiento que la Diputación quiere adquirir para abastecer al Hospital y a la Casa de Misericordia, ofreciendo en cambio varias casas y terrenos.

La valoración hecha por los técnicos municipales difiere bastante de la realizada por el técnico de la Diputación.

Desde luego se cree que se llegará a un acuerdo.

## LOS AMIGOS DE LO AJENO

En Camarillas ha sido detenido Wenceslao Garijo, por haberse apropiado de varias ovejas de unos convecinos.

## PELOTA

Ayer jugaron en el Euskal-Jai de Pamplona, Tacolo y Azcoitia, contra Iraola e Irigoyen. Venció la primera pareja por seis tantos.

Nada más grande que

"ESKIMO"

**Antirraquitica**

Marina Lacteada Nestlé contiene ahora un extracto altamente concentrado de aceite de hígado de bacalao, rigurosamente sin sabor ni olor, pero riquísimo en vitaminas favorables al desarrollo y crecimiento de la infancia, a la que protege contra el raquitismo.

Ahora se ha puesto a la venta un nuevo tamaño de botes de Marina Lacteada Nestlé "bote degustación". Pídale uno gratis a Sada. Nestlé, Via Layetana, 41, Barcelona, (HGS)

Con extractos de aceite de hígado de bacalao, sin olor ni sabor

**BLENORRAGIA**  
(PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTA MILITAR etc. en el hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz con los

**CACHETS del Dr. SOIVRE**

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato genito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello

Exigid siempre los legítimos CACHETS DEL Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados

Venta a 6'60 ptas caja en las farmacias de España Portugal y América

**Fotografados "CRELIOS"**

Usandizaga, 20 - Teléfono 16473

## Crónica alavesa

## Aumenta la suscripción para la fuerza pública y se preparan fiestas teatrales

(POR TELEFONO)

Vitoria, 27.

## PARA LA FUERZA PUBLICA

La suscripción abierta en Vitoria para premiar a la fuerza pública que ha intervenido en la represión del movimiento revolucionario ascendía ayer a 34.800 pesetas. Para esta suscripción han dado el Ayuntamiento mil pesetas, y el alcalde 500.

La empresa del Teatro Principe ha ofrecido dicho teatro para la celebración de un homenaje a la fuerza pública y además dejará entrar gratuitamente dos días a los soldados, guardias civiles y guardias de Asalto.

## UNA FIESTA

Se está organizando en Vitoria la "Fiesta de la Modista", y entre los números del programa figuran Juegos Florales.

## Congreso Internacional del Turismo

El próximo día 29 va a tener lugar en Palma de Mallorca un Congreso Internacional del Turismo, organizado por la Federación de Agencias de Viajes de España y bajo los auspicios del Patronato Nacional del Turismo, en el que estarán representadas treinta y ocho naciones, y al que asistirán destacados elementos de todas las manifestaciones turísticas: grandes empresas de ferrocarriles, de navegación, aéreas, Unión Internacional de Hoteleros y todas aquellas actividades internacionales que tienen contacto con la vida turística.

En esa Asamblea se tratarán los siguientes puntos:

**Ferrocarriles.**—Reducciones de las tarifas ferroviarias, y política del turismo. Esfuerzos de los ferrocarriles para dominar la crisis, y colaboración de los ferrocarriles y Agencias de viajes. Convenios entre los ferrocarriles y la carretera. Los ferrocarriles y la Hotelería. Proyectos de organización de trenes turísticos internacionales.

**Automovilismo.**—Legislación concerniente al transporte por automóvil. Consecuencias para el turismo. Las Agencias de viajes y el turismo por automóvil. Cuestión de seguros.

**Aviación.**—El turismo aéreo. Las razones y el sentido de su desenvolvimiento.

**Compañías de navegación marítima.**—Desenvolvimiento de los cruceros.

**Cuestiones profesionales.**—Las Agencias de viajes y el transporte. Las Agencias de viajes y la Hotelería. Las Agencias de viajes entre ellas. Su colaboración mutua. La reglamentación de guías e intérpretes. Cómo a las Agencias de viajes deben de adaptarse las nuevas fórmulas de turismo. La Sociedad de Naciones y el turismo. Reforma del calendario gregoriano ( fijación de la fecha de Pascuas). Las grandes organizaciones y el desenvolvimiento del turismo. La representación de las Agencias de viajes en las Comisiones oficiales.

Esta reunión internacional, de la que siempre se obtienen enseñanzas y sugerencias para el turismo internacional, será presidida por nuestro distinguido amigo don Eusebio Cafranga, que ostenta la representación de la presidencia de la Federación de Agencias de Viajes de España.



Único acumulador con tapa de cristal que permite ver al interior indicando el nivel de los líquidos y su funcionamiento. Construido por nuevos procedimientos y Dotado Separador de al doble rendimiento en Duración, Potencia, Luz y Seguridad. Adóptelo y se convencerá de que es la mejor.

BATERIA BEDFORD

Exclusivo en San Sebastián:  
J. OTERO.—Fuenterrabía, 29

12,50

Zapatos de caballero de suela y de goma. Liquidación de todos los artículos.

LA ROYAL. Elcano, 4.

ESTEBAN SAN EMETERIO

MEDICO DE ANDA E  
Enfermedades del pulmón  
Martes, jueves y sábados, de 3 a 6  
Prim, 29, Teléfono 14.167



## DESPUES DE LA REVUELTA

# Afirma Royo Villanova que el error de los revolucionarios ha sido unirse para la revolución con los separatistas catalanes y vascos

## Y un bilbaíno está seguro de que don Indalecio Prieto está en Biarritz a donde marchó desde Bilbao

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

### Información de Asturias

**LA ESTANCIA DE LOS MINISTROS EN OVIEDO**  
OVIEDO.—Ayer por la mañana el ministro de Obras Públicas, señor Cid, visitó las Centrales de Correos y Telégrafos, en las que los revolucionarios causaron grandes desperfectos.

El señor Cid cursó un despacho al ministro de Comunicaciones elogiando el comportamiento del personal durante el movimiento revolucionario.

También visitó el señor Cid la catedral, para comprobar los destrozos causados por los rebeldes.

Asimismo hizo otras visitas.

Por su parte, el ministro de Justicia visitó la Audiencia, que, como se sabe, fué también destruida por los rebeldes. Sólo queda en pie la parte destinada al Colegio de Abogados.

Un magistrado le relató la forma en que incendiaron el edificio los revoltosos. Utilizaban una bomba impenetrable de la Campsa para rociar el edificio de petróleo, y después le prendieron fuego.

Los representantes de las secretarías judiciales le entregaron un escrito pidiéndole que les proteja, pues por haber quedado destruidas esas oficinas carecen de medios de vida.

Desde la Audiencia se trasladó el ministro a la cárcel, donde felicitó al personal del Cuerpo de Prisiones por su brillante comportamiento.

En la actualidad hay en la cárcel 982 detenidos, y el director de la prisión pidió al ministro que se le faciliten los medios para hacer frente a una población penal tan numerosa. Pide que se destine un barco a cárcel flotante. Explicó al ministro la forma en que los revoltosos atacaron la cárcel.

El ministro también visitó el Instituto de Puericultura, y estuvo en el cementerio ante las tumbas de las víctimas. En una de las tumbas hay 120 cadáveres que no se han podido identificar.

El ministro de la Guerra estuvo en Mieres, donde hizo varias visitas y revisó las tropas de la zona. Las fuerzas desfilaron ante el ministro, dándose vivas a España y a la República. El acto fué presenciado por numeroso público. Al mediodía regresó a Oviedo, recibiendo a los periodistas, dándoles cuenta de su visita a la zona de Mieres.

Dijo que el informe que la Comisión ministerial que se encuentra en Asturias ha de elevar al Gobierno abarcará los extremos ya conocidos. Cada ministro se ocupará de aquella que le concierne. El de Obras Públicas se referirá a la cuestión de puertos, edificios públicos y obras a realizar. El de Guerra se ocupará de la cuestión administrativa. El de Justicia informará de aquellos asuntos que afectan a su Ministerio. Hasta el momento funcionan veinte Juzgados militares, y el general Álvarez está redactando el informe de los premios o castigos relacionados con las tropas que actuaron para conjurar el movimiento revolucionario.

Terminó diciendo que la parte del informe que se refiere a ramo de Guerra la tiene muy adelantada.

Al mediodía almorzaron juntos los ministros y periodistas expedicionarios. Después del almuerzo marcharon a Gijón.

Los ministros llegaron a Gijón a las cuatro de la tarde, acompañados de los generales López Ochoa y Franco. Se les rindieron honores. En el Ayuntamiento se celebró una recepción, y los ministros fueron saludados por numerosas comisiones, que entregaron escritos pidiendo el restablecimiento de la paz y la aplicación de la ley a los culpables del movimiento.

A continuación los ministros estuvieron en el puerto, y luego visitaron el colegio de los jesuitas y otros lugares, regresando después a Oviedo.

A su regreso a la capital, el ministro de Justicia recibió la noticia de encontrarse gravemente enfermo un hijo suyo, e inmediatamente salió para Pamplona.

Los otros dos ministros recibieron las visitas de diversas comisiones.

El ministro de la Guerra manifestó que dentro de unos días llegará a Oviedo el ministro de Instrucción Pública, y luego lo hará el presidente de la República con el jefe del Gobierno.

### LA DESTRUCCION DE LA DELEGACION DE HACIENDA DE OVIEDO

MADRID.—Al mediodía el ministro de Hacienda facilitó una nota en la que se dice que, como consecuencia del incendio de la Delegación de Hacienda de Oviedo, han desaparecido las nóminas y cupones de la Deuda del Estado.

El ministro ha firmado una orden encaminada a remediar este contratiempo y a que se expidan las oportunas certificaciones.

### RECTIFICANDO UNA INFORMACION

MADRID.—El abogado asturiano don Saturnino Escobero ha enviado a "Informaciones" una carta, en la que se rectifica una información facilitada por el señor Pérez Madrigal a su regreso de Oviedo.

Dice la carta que el señor Pérez Madrigal ha afirmado que los diputados de Izquierda Republicana y los socialistas han sido los guías del movimiento revolucionario. Añade que también a él le ha atribuido intervención en los sucesos de Asturias, cosa que es incierta. Agrega que ni ha estado en la cárcel ni fué molestado

do en ningún momento y menos sorprendido infraganti.

Tampoco es directivo de I.R. Desde los primeros momentos permaneció en su casa, donde recogió a sesenta y seis personas de la vecindad, entre las cuales figura el señor Onieva, director de "La Voz de Asturias", al que perseguían los revoltosos.

### LOS DAÑOS EN OVIEDO

OVIEDO.—Se calculan en 160 millones los daños causados por los rebeldes en la capital asturiana.

### HOMENAJE A LOS GENERALES FRANCO Y LOPEZ OCHOA

OVIEDO.—El Ayuntamiento ha acordado nombrar hijos adoptivos de Oviedo a los generales don Francisco Franco y don Eduardo López Ochoa.

**¿UN ENCUENTRO CON LOS REBELDES?**  
OVIEDO.—A última hora circuló el rumor de que ayer tarde, en un lugar de la zona minera, un grupo de rebeldes sostuvo una colisión con la fuerza pública, resultando muertos diecinueve revoltosos.

### EL PARADERO DE RAMON GONZALEZ PEÑA

OVIEDO.—No se ha confirmado la noticia según la cual el agitador Ramón González Peña se hallaba copado en un lugar de la zona minera. Se cree que se halla escondido en Oviedo.

### LOS CADAVERES RECOGIDOS EN OVIEDO

OVIEDO.—Del 5 al 13 de los coñientes fueron recogidos, en la capital y sus alrededores 1.270 cadáveres. El ochenta por ciento de ellos corresponde a los rebeldes.

En el Hospital provincial se dijo que desde el día 13 hasta ayer habían sido enterrados o quemados en los cementerios de la capital 600 cadáveres.

Diariamente aparecen en los barrancos cadáveres de elementos rebeldes. Se trata de bajas producidas por la acción de los aviadores.

### DESMINTIENDO UNAS INFORMACIONES

OVIEDO.—Don Melquiades Álvarez ha confirmado que son falsas las informaciones y declaraciones que, atribuidas al señor Pedregal, han publicado los periódicos de izquierda.

### DETENCION DE VARIOS ASESINOS

OVIEDO.—En Turón han sido detenidos los asesinos del teniente coronel de Carabineros señor Luengo y del comandante del mismo Cuerpo, señor Núñez.

También han sido detenidos los asesinos del cura párroco de Faedo. Uno de estos asesinos era el alcalde del pueblo.

### Noticias de Barcelona

#### SE HA PEDIDO LA EXTRADICION

BARCELONA.—Se sabe que se están haciendo gestiones cerca del Gobierno francés para conseguir la extradición de los señores Dencás y Badia, con motivo del proceso que se les sigue por el contrabando de armas.

#### SIGUEN LAS DETENCIONES

BARCELONA.—Ha sido detenido el diputado del partido catalanista don Francisco Riera, que era el líder de los "rabassaires", acusado de haber dirigido el movimiento revolucionario en Martorell.

También ha sido detenido el ex director general de Administración don José María España.

#### UN RECURSO

BARCELONA.—Los ex concejales de Barcelona que se hallan presos a bordo del "Ciudad de Cádiz" con motivo del movimiento de rebelión, han entablado recurso contra el auto de procesamiento y prisión contra ellos. A sus defensores se les ha fijado un plazo de tres días para aportar la documentación correspondiente.

**SE TRATA DE EXCULPAR AL SEÑOR AZAÑA**  
BARCELONA.—Ayer por la mañana circuló profusamente una hoja anónima, en la que se reproduce el acta notarial del notario del Colegio de Barcelona señor Crehué, en la que se hace constar la reunión que el 6 de octubre celebró el señor Azaña con elementos políticos en el hotel Colón, mostrándose opuesto al movimiento que se preparaba.

#### LA ESTANCIA DEL SEÑOR GIL ROBLES

BARCELONA.—Ayer por la mañana el señor Gil Robles fué visitado por el delegado del Estado en Cataluña.

Luego el jefe de la Ceda se trasladó al Palacio de Justicia, donde cumplimentó a los magistrados y jueces, y visitó el Colegio de Abogados y la Sala primera y segunda de lo civil. Los magistrados le informaron de las ofensas

que han recibido de la Generalidad, y pidieron que se haga intérprete de los deseos de que cuanto se refiera a la Justicia dependa del Estado.

También visitó el Centro Anticomunista de Barcelona, donde examinó los admirables ficheros de que dicha entidad dispone y por los cuales puede conocerse exactamente todo el movimiento socialista y comunista de Europa. El señor Gil Robles ofreció al Centro su apoyo para la próxima campaña de propaganda que va a emprender.

Finalmente el jefe de la Ceda estuvo en la clínica en la que se encuentra el señor Bonet Garí, y al mediodía almorzó con el señor Delás.

#### LAS VISITAS DEL MINISTRO DE MARINA

BARCELONA.—Durante la mañana de ayer el ministro de Marina, señor Rocha, fué cumplimentado por numerosas personalidades, que le informaron sobre cuestiones relacionadas con el pasado movimiento y con la política catalana.

A las once el señor Rocha visitó los barcos de guerra, rindiéndosele los honores de ordenanza.

Más tarde fué visitado por una comisión de la Unión Gremial, que fué a interesarse por el indulto de los condenados a muerte como consecuencia de su participación en el movimiento insurreccional.

#### LAS ACTUACIONES JUDICIALES

BARCELONA.—Se han dado órdenes rigurosas para que en la Auditoria militar se guarde la mayor reserva sobre los fallos de los tribunales militares. Esto hace que sea difícil la labor de los periodistas en dicho centro.

Únicamente se pudo saber ayer que ha sido autorizada la celebración de Consejo de guerra contra Pedro Casadell.

Se ha recomendado al juez de Manresa que se inhiba a favor del juez militar en todas las causas por rebelión.

Ha terminado, sin responsabilidad, la causa seguida contra Javier Irujo.

#### INGRESO DE GUARDIAS

BARCELONA.—Dicen de Gerona que ayer regresaron los guardias de Asalto que se enviaron a Asturias para la represión del movimiento revolucionario.

Se les tributó un gran recibimiento, y en el Ayuntamiento se celebró una recepción. Se pronunciaron discursos patrióticos y se dieron vivas a España y a la República. Ante los aplausos de la multitud, los guardias tuvieron que salir a los balcones, siendo ovacionados.

Uno de los guardias ha traído el bastón de mando del alcalde de Mieres.

### Noticias de Madrid

#### DICE EL MINISTRO DE GOBERNACION

MADRID.—El ministro de Gobernación recibió al mediodía a los periodistas, y les manifestó que la tranquilidad era completa en toda España. Les rogó que si recogían una entrevista que tuvo con un redactor del nuevo periódico "Diario de Madrid" rectificasen algunos pequeños errores que señaló.

Añadió que, aparte de esos leves errores, sus palabras habían sido bien recogidas y su criterio bien interpretado, pues sus estudios y experiencias le han llevado a la conclusión de que existe un ritmo especial que hace que cada diez años se produzca una agitación de carácter revolucionario.

Con fechas y datos demostró el ministro la exactitud de su tesis.

Espera que este movimiento revolucionario, que comenzó al final del año 30 y que ahora está tocando a su término, no alcanzará a ninguna región del Sur de España.

En Asturias, la labor de Llaneza durante algunos años consiguió una obra de paz y trabajo, que ahora se ha transformado en un movimiento revolucionario.

La tónica de estos movimientos periódicos no sólo se observa en España, sino que si se profundizase podría verse cómo ese ritmo se registra también en el extranjero.

Aludió el señor Vaquero a un libro que publicó el año 17 y en el que ya preconizaba esta revolución del 30. Claro está que el Estado logra siempre aplastar esos movimientos. La República ahora es fuerte, y por eso la considera incombustible.

#### PARA LAS FUERZAS LEALES

MADRID.—La Unión Patronal de las Artes del Libro ha entregado en el Banco de España 10.000

pesetas para la suscripción a favor de las fuerzas militares y gubernativas.

El personal de la Campsa ha acordado ceder con el mismo fin un día de haber.

Ayer tarde, en veintitrés salas de espectáculos de Madrid se celebraron funciones a beneficio de la suscripción nacional a favor de las fuerzas militares y gubernativas. Todos ellos se vieron concurridísimos, siendo muy brillantes las recaudaciones. Concurrieron, también, personalidades políticas, jefes y oficiales del Ejército y de los institutos armados y representaciones de los Cuerpos de la guarnición. En algunos cines amenizaron bandas militares. Las funciones terminaron interpretándose el Himno nacional y dándose vivas a España y a la República, registrándose otras expansiones patrióticas.

A la salida de uno de los cines del centro de la población los concurrentes organizaron una manifestación patriótica, que recorrió varias calles. Se dieron vivas a España y gritos contra algunas personalidades de la izquierda. Luego los manifestantes se disolvieron pacíficamente.

#### ¿EL SEÑOR PRIETO EN BIARRITZ?

MADRID.—"El Siglo Futuro", en su número de ayer, publica una carta de un suscriptor de Bilbao, confirmando que don Indalecio Prieto se encuentra en Biarritz. Dice esa carta que el señor Prieto durante su estancia en Bilbao no estuvo en su casa, sino en las de algunos amigos que le guardaron bien y le facilitaron la huida.

#### UNA PROCLAMA DEL GENERAL CABANELLAS

MADRID.—El general jefe de la primera división, don Virgilio Cabanellas, hizo ayer pública la proclama que ha dirigido a las tropas de la primera división, con motivo de su intervención en la represión del movimiento revolucionario. En dicha proclama se dice, entre otras cosas:

"Estoy altamente satisfecho por el admirable comportamiento del Ejército, que ha dado a la nación una gratísima sorpresa, con la que por lo visto no contaban los traidores. Afortunadamente, la valerosa y patriótica conducta de las fuerzas militares y gubernativas pudo aplastar rápidamente el movimiento insurgente. Los parásitos de la revolución se habrán dado cuenta del fracaso de sus designios basados en la traición, en las coacciones en cuadrilla sobre obreros indefensos, en los asesinatos cobardes y en otras malas artes en las que son tan duchos.

Soldados: España os demuestra su entusiasmo y su gratitud por vuestro magnífico y patriótico comportamiento, y yo declaro que me siento orgulloso de mandaros y de cumplir la obligación, haciéndome intérprete emocionado de los sentimientos de los hombres de bien, de ofrecerles el homenaje que por mi conducta os tributa España entera.

Valientes soldados: Ahora que vais a reintegraros a la vida tranquila y honrada del hogar. Yo os invito a que de paisano, como lo habéis hecho al vestir el honroso uniforme militar, continuéis respetando las jerarquías, la disciplina del trabajo y el concepto sacrosanto del honor patrio y ciudadano.

En nombre del Gobierno de la República, de España entera y del mío propio, os felicito por vuestro leal comportamiento."

#### LO QUE DICE EL SEÑOR ROYO VILLANOVA

MADRID.—El señor Royo Villanova, hablando ayer tarde con los periodistas, decía:

—En España, desde hace medio siglo, no ha triunfado una sola revolución contra los Gobiernos. La del 69 prevaleció porque la batalla de Alcolea fué un simulacro del golpe de Pavía, y el pronunciamiento de Sagunto tuvo éxito porque nadie se defendió. La República, en 1931, se implantó sin que se disparase un solo tiro. Por lo tanto, no puede decirse que triunfara una revolución. Se implantó la República porque la monarquía no se defendió, y porque el general Sanjurjo puso su espada al servicio de la República. Sanjurjo, en 1932, no se sublevó contra la República, sino contra el Estatuto catalán y los Gobiernos de Azaña; pero como el Gobierno se defendió, Sanjurjo fracasó.

"Yo siempre he dicho que el catalanismo era una solemne mentira. Si prosperó el Estatuto catalán fué debido a las claudicaciones de los Gobiernos del bien y de los políticos que los apoyaban. Ha sido un grave error de ciertos republicanos, con los socialistas, después de aprobada la Constitución. Y el error de los revolucionarios de ahora ha sido el haberse unido con los separatistas de Cataluña y Vasconia, que ya se ha visto que no tienen madera de héroes y menos de mártires. A Maciá le ayudaba la C.N.T., y como ahora esta organización estaba contra la Izquierda, ésta ha hecho el ridículo.

"Los socialistas no han conseguido formar el frente único, por haberse abstenido los sindicalistas y los anarquistas. Está visto que, en general, nuestros políticos son de una enorme incultura política. No se han dado todavía cuenta de que España no quiere revoluciones, de que en España no son posibles las revoluciones cuando hay Gobiernos que saben defender al Estado, ni de que el Estatuto no resuelve el problema catalán. Viven engañados. El único que no se engaña, y que tampoco se ha engañado ahora, es el pueblo español, que bien claramente demostró en las elecciones de noviembre de 1933 que quiere una República democrática suave y práctica."

## UNA GRAN LIQUIDACION DE CALZADO ESTA REALIZANDO LA BELLA EASO -:- Larramendi, 27

De botas "Katiuska", alpargatas y todo lo relacionado con los pies. Precios asombrosamente económicos

## ¡Últimos días!

de la liquidación de la  
**LIBRERIA FE**  
CAMINO, 4 (Frente p. Capuchinos)

No deje de visitarnos y aprovechar esta sensacional liquidación que realizamos hasta fin de mes

## ¡70 por ciento de descuento!



## Boda de príncipes

## Jorge de Inglaterra y Marina de Grecia contraerán matrimonio dentro de un mes

Ya está definitivamente acordado cuándo y cómo ha de efectuarse la boda de estos príncipes que han recorrido capitales de Europa como pareja feliz y ofreciéndose a todas las curiosidades externas.

La ceremonia de la boda tendrá lugar el día 29 de noviembre, a las once de la mañana, en Londres. Las señoritas de honor que acompañarán a la novia están elegidas ya. Son la princesa Juliana de Netherland, la princesa Irene de Grecia, la princesa Catalina de Grecia, la gran duquesa de Rusia Kira, la princesa Elisabeth de York, la princesa Eugenia de Grecia, lady Iris Montbatten y lady Mary Cambridge.

Los detalles de la comitiva han de ultimarlos las autoridades de la abadía de Westminster y las del Ministerio del Interior.

El rey y la reina de Inglaterra saldrán del palacio de Buckingham para trasladarse a la abadía, escoltados por la Guardia de caballería. A corta distancia serán seguidos por el coche que conducirá a la novia y sus padres, invitados por los reyes.

El duque de Kent (que es el príncipe Jorge) marchará directamente a la abadía desde su domicilio particular, York House, el palacio de San Jaime, y le acompañará el príncipe de Gales, su hermano.

Terminada la ceremonia en la catedral, la comitiva, ya juntos los nuevos esposos, atravesará las principales arterias de Londres para que los londinenses vean y admiren y aclamen a los recién casados.

No terminará aquí la ceremonia nupcial, porque como el príncipe es protestante y la novia ortodoxa, el matrimonio ha de ser mixto.

En cuanto los novios hayan regresado al palacio de Buckingham, residencia real, en la capilla privada se celebrará el matrimonio ortodoxo, bendiciendo el matrimonio el delegado de la Patriarqua ecuménica de la Europa Central, arzobispo Germanos, en presencia del arzobispo de Canterbury, Cosmos Lang.

Esta ceremonia ortodoxa se desarrollará con arreglo a los ritos antiguos.

Los novios se cambiarán dos anillos, uno de oro y otro de plata. El arzobispo introducirá primeramente el anillo de oro en el dedo anular derecho del novio, y el de plata en el dedo anular derecho de la novia. Luego, los novios se cambiarán los anillos: el de oro pasará a la princesa, que será su propietaria, y el de plata al príncipe, para quedarse con él.

A continuación se efectuará el cambio de coronas.

Ahora se usan coronas de flores que cuelgan del cuello de los novios. La guirnalda del novio pasa al cuello de la novia y la de ésta a su esposo; pero no son ellos quienes se pasan la corona, sino el oficiante. Sin embargo, la princesa Marina rehusa la moda y quiere que las coronas sean de flores, pero coronas, no guirnalda, siguiendo la vieja tradición. Así el arzobispo tomará la corona que ostente sobre la cabeza el príncipe y la cambiará con la de la princesa, cruzando las manos sobre las cabezas de los novios, que es el gesto tradicional ortodoxo de la unión.

Las coronas serán preparadas en París.

Y luego habrá una ceremonia antigua religiosa: El rito ortodoxo exige que los testigos de la ceremonia marquen unos pasos de danza alrededor de los nuevos esposos, una vez efectuada la boda.

Una vez realizado todo esto — que exige su tiempo —, estarán casados el príncipe Jorge de Inglaterra y la princesa Marina de Grecia, de cuyo noviazgo han hablado tanto los periódicos, que también han publicado muchas fotografías, y de cuya boda se dirá que no ha intervenido ninguna razón de Estado, sino el amor. Amor de príncipes, el buen mezo y ella muy guapa.

## Subasta

En el Estudio del Corredor de fincas don Manuel Bayón, Fuenterrabía, 14, 2.º, y a las 11 horas del día 3 de noviembre, se verificará la venta en pública subasta de la casa número 2 de la calle Euskalerria, de esta ciudad. El pliego de subasta y título de propiedad de la finca, se hallan en el Estudio del citado corredor.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-7.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
— DE LA PIEL Y VENEREAS —  
ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-29-29



## Santoral

Día 27 de octubre.—Santos Sabina, Criseta, Florencio, Capitolina, Heroteida y Frupencio.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 6'38, pasa por el meridiano a las 11'58 y se pone a las 17'20.

Sale la luna a las 20'46, pasa por el meridiano a las 4'38 y se pone a las 12'24.

## Viajes

Salió para París doña Ana Botegón de Botella.

—Marcharon a la capital de la República la ex marquesa de Villatoya y doña Carmen Dato de Espinosa de los Monteros.

—Con dirección a Oviedo ha salido don José García Díaz, acompañado de su esposa.

—Procedentes de Bilbao pasaron por nuestra ciudad con dirección a Burdeos la señora viuda de Iruretagoyena y la señorita Lolita Montes.

—Ha llegado a San Sebastián desde Bilbao, don Pedro Basabe Díaz.

—Ha regresado de Londres, adonde acompañó a su linda y gentil hija María del Coro, el distinguido señor don Aureliano Tejada.

## Letras de uto

En la iglesia de San Sebastián, del Antiguo, tuvieron lugar a las ocho y cuarto de la mañana del día de ayer, los funerales por el eterno descanso del alma de doña Ascensión de la Pena, que falleció en nuestra ciudad el pasado miércoles.

A su hijo don Sabas Fernández y demás familiares, renovamos la expresión de nuestra condolencia.

—Ayer falleció en San Sebastián don Saturnino Ochoa del Olmo, persona que gozaba de grandes amistades y simpatías.

La conducción del cadáver al cementerio de Polloe tuvo lugar a las cuatro de la tarde, asistiendo al acto gran concurrencia.

Los funerales por el eterno descanso del alma de don Saturnino Ochoa tendrán lugar en breve y se anunciarán oportunamente.

SIGÜENZA E HIJO. Sastre señoras y caballeros. Fuenterrabía, 19. Teléfono 11-4-59.

Nada más grande que  
"ESKIMO"

## -NOTICIAS-

MISA DE REQUIEM.—En sufragio del alma del que fué barítono de esta entidad, entusiasta orfeonista, Manuel Dorronsoro, el Orfeón Donostiarra ha organizado una misa que se celebrará mañana, domingo, a las once de la misma, en los RR. PP. Carmelitas de esta ciudad.

El coro mixto de dicha entidad interpretará, entre otras composiciones, el famoso "Sanctus del Réquiem", de Fauré, estando la dirección del coro popular a cargo del notable cellista local, Gabriel Verkós.

Al terminar la misa, el coro de hombres interpretará el "Liberame" del abate Perosi.

El Orfeón Donostiarra invita por estas líneas a los amigos del finado a dicho acto, esperando también que los socios protectores del Orfeón Donostiarra querrán colaborar con su asistencia a la mayor brillantez de esta misa.

ORQUESTA FILARMONICA.—Se convoca a todos los profesores que componen esta orquesta a la junta general extraordinaria que tendrá lugar el próximo domingo, día 28, a las once de la mañana y en el domicilio social (Teatro Victoria Eugenia).—El secretario.

SAN MARTIN CHOKO.—Convocatoria.—Se pone en conocimiento de todos los socios de esta Sociedad que hoy, sábado, día 27, se celebrará junta general ordinaria a las diez de la noche en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda, siendo válidos los acuerdos que se tomen en la misma. Siendo los asuntos a tratar de mucha importancia para la marcha de la Sociedad, se ruega encarecidamente a todos los socios la puntual asistencia.—La Directiva.

CENTRO BURGALÉS.—Mañana, sábado, a las diez y media de la noche, tendrá lugar la inauguración de la temporada teatral, por el aplaudido Cuadro Artístico de este centro, que pondrá en escena una divertidísima obra cómica.

A esta velada quedan invitados los señores socios y familias, siendo preciso para la entrada al salón-teatro presentar el recibo del mes último o la correspondiente invitación.—La Comisión.

AVISO A LAS CLASES PASIVAS.—El pago de los haberes a las clases pasivas correspondientes al mes de la fecha y consignadas en esta Delegación de Hacienda, se verificará por el siguiente orden:

Día 2.—Jubilados, jubilados Magisterio, pensiones Magisterio, excedentes, remuneratorias y pensiones patrimonio.

Día 3.—Retirados jefes y oficiales y sus cruces.

Día 5.—Retirados especiales, personal reserva y cruces.

Día 6.—Montepíos civil y militar.

Día 7.—Retirados clases de tropa.

Día 8.—Todas las nóminas en general.

Día 9.—Retenciones judiciales.

UNION ARTESANA.—Hoy, sábado, a las diez y media de la noche, tendrá lugar en esta Sociedad una velada teatral que, como todas las celebradas anteriormente, promete ser el punto de reunión de un selecto público, ávido de ver actuar al gran Cuadro artístico acaudillado por don Vicente Martínez y que tantos éxitos viene cosechando.

Mañana, domingo, a las seis y media de la tarde, se proyectará una chispeante sesión de cine infantil, que será muy del agrado de los niños que a ella concurran.

Nota.—Se advierte a los señores que deseen ingresar en nuestras listas de socios, pueden inscribirse, recordándoles que la suspensión de la cuota de entrada termina a fin de mes.—La Directiva.

AGRUPACION AUTONOMA DE LA GUARDIA MUNICIPAL.—Se convoca a asamblea general ordinaria para el lunes 29 del corriente, a las tres y media y seis y media de la tarde, en el domicilio social (Isabel la Católica, 8, bajo).

Siendo los asuntos a tratar de gran interés, se ruega a todos los asociados acudir con puntualidad.—La Directiva.

REGISTRO CIVIL.—Últimas inscripciones: Nacimientos: María del Rosario Aranguen y Tellería, Antonia Astiazarán y Martínez y Lorenzo Niño Rodilla.

Defunciones: Saturnino de Alda Crespo, Santiago Legarra Garaycoechea y Manuela Irastorza Irazusta.

## LA REGLA SUSPENDIDA VOLVERA

Y sin peligro con Perlas "FEMI"

"PRODUCTO MODERNO, INOFENSIVO Y DE ACCION SEGURA"

Rechazar imitaciones que además de no dar resultado pueden ser peligrosas  
De venta: BARCELONA, doctor Andréu-Segala.—MADRID, Gayoso.—SAN SEBASTIAN, Unión Farmacéutica.—VALLADOLID, E. Pasalodos y C.—PALENCIA, Fuentes.—ZAMORA, Alvaro García.—BURGOS, Barriocana. De no hallarlo en su localidad se mandará reservadamente certificado enviando pesetas 14'50 al concesionario BASTARD, calle Fivaller, 48.—BARCELONA.

## Dice "Le Matin"

## Ni exaltaciones revolucionarias de los españoles ni actuaciones de los emisarios de Moscú

## LOS INCIDENTES DE TOULOUSE

En relación con la gestión hecha en el Ministerio de Negocios Extranjeros de Francia por el embajador de España en París, señor Cárdenas, motivada por los recientes incidentes antiespañoles registrados en Toulouse, el diario "Le Matin" publica la siguiente información:

"El Gabinete de Prensa del ministro del Interior nos ha hecho saber que los hechos relatados fueron puestos en conocimiento del ministro del Interior por el prefecto a raíz de producirse. La bandera catalana que fué izada en el Ayuntamiento de Toulouse fué arriada por orden del prefecto el sábado día 13 de octubre. Las inscripciones que se habían hecho sobre los muros hace quince días, han sido borradas por la policía. La manifestación que siguió al mitin del 21 de octubre, no constituyó en nada una manifestación contra el consulado español de Toulouse. Pero en vista de estos hechos y de otros análogos señalados en otros puntos, el Ministerio del Interior ha adoptado, el 23 de octubre, la decisión de no permitir que ningún refugiado español resida al Sur del Loira, y han sido dadas, además, instrucciones a todos los departamentos para que toda actividad política sea rigurosamente prohibida a los refugiados españoles y que se ejerza una estrecha vigilancia acerca del particular."

## LO QUE SE ATRIBUYEN LOS SOVIETS

También "Le Matin" publica con el título de "Según declaración de los Soviets, las atrocidades en España son su obra", lo siguiente: "El diario oficial de los Soviets que se publica en Francia lanzó ayer este grito de triunfo: Durante quince días, los Soviets fueron dueños de Asturias."

"A qué corresponde ese pretendido reino de una quincena, lo sabemos. Conventos y fábricas incendiados; la Universidad de Oviedo, pulverizada, literalmente, por dos mil kilos de dinamita; habitantes sin defensa, sacerdotes, sabios, martirizados con un refinamiento salvaje que se buscaría en vano entre los últimos pueblos no civilizados."

"Sabíamos, también, por los artículos de la Prensa moscovita la ayuda poderosa que el Gobierno de los Soviets ha prestado a esta revuelta sin precedentes, por lo menos sin precedentes en la Europa occidental. Porque —repetámoslo hasta la saciedad— la Tercera Internacional y el Gobierno de los Soviets es uno mismo, y de la declaración lanzada a toque de clarín por "La Pravda", Stalin, el jefe oficial de la U.R.S.S., debe ser considerado como el jefe no menos oficial de la revolución mundial."

"Hoy los agentes de Moscú en Francia proclaman la ingerencia de Moscú en la revolución española, sus inspiraciones en el desencadenamiento de las atrocidades asturianas. ¿A qué esperan las cancellerías para conmovirse? ¿Cuándo se decidirá a negarse a concebir como un posible aliado al Gobierno, despreciable como un agente doble, que traiciona a la misma hora en que firma contratos? Ya es hora de terminar con ese fermento de miseria y de muerte. Al Gobierno y a la inmensa mayoría sana e incorruptible de la nación corresponde hacer frente resueltamente a la horda del frente común, la de los saboteadores, incendiarios, dinamiteros y asesinos."

"Sería criminal dejar resonar impunemente el llamamiento a la agresión contra los representantes acreditados de un Gobierno amigo del de Francia, esa orden cínica del órgano oficial de los Soviets: El embajador de España en París protesta contra las manifestaciones en el Mediodía: ¡Reforzadas!"

"En el caso presente precisa imponer el orden sin debilidad, tanto desde el punto de vista internacional como desde el punto de vista nacional. La tierra francesa no debe ser teatro de violencias y de asesinatos cometidos por agitadores sin patria."

## BOCOYES

y bordalesas para vino y sidra, en buen estado y baratas, vendo. Casa Quico, Easo, 71

## BUICK

moderno, siete plazas en inmejorable estado, nuevo, vendo baratísimo: CASA QUICO, Easo, 71.

## ELECTRICISTA

práctico en bobinajes, se necesita. Gabriel Coca, San Sebastián.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer — Rayos X — Diatermia.  
PRIM, 17.—Consultas: de 9 a 6.—Tel. 1-27-61



## CENTROS OFICIALES

# En la visita que el comandante militar ha realizado a varios pueblos de la provincia recibió muestras de cortesía entusiasta

## Se ha dictado por la Alcaldía un bando para evitar los ruidos molestos de los automóviles

### AYUNTAMIENTO

#### Las ventas en los mercados

Una comisión de vendedores de los mercados—patronos y obreros—visitó ayer al alcalde para exponerle que durante las últimas circunstancias anormales habían quedado rotas las normas establecidas en los mercados para las horas y para las ventas de determinados artículos de los que también se expenden en los comercios, pero que una vez restablecida la normalidad debieran restablecerse las cosas como lo estaban antes.

El alcalde es partidario de dar al público toda clase de facilidades para sus compras, pero en el caso de que esto no pueda seguir manteniéndose, como se hace ahora, volverá a restablecerse la venta con arreglo a los convenios acordados.

#### El escape libre

El alcalde firmó anteayer una disposición respecto a los ruidos que producen los camiones automóviles con el escape libre, cuya disposición es la siguiente:

"Hallándose dispuesta esta Alcaldía a que cesen en absoluto los ruidos y molestias que se originan al vecindario por parte de los vehículos automóviles, especialmente los que se dedican al transporte de mercancías, pone en conocimiento de los poseedores de los mismos que, reiterando cuando las Ordenanzas Municipales tienen dispuesto en este sentido, queda absolutamente prohibido que sus vehículos funcionen con el escape libre y que produzcan crujidos y ruidos similares de ninguna clase, sin que igualmente puedan tampoco producir ninguna clase de humo, vapor, ni gases residuales molestos o nocivos.

Cada infracción será sancionada con una multa de cincuenta pesetas independientemente de las que el Código de Circulación establezca y se impongan por los funcionarios a los que el expresado Código asigna la misión correctiva correspondiente, previniéndose que la reiteración en las faltas dará lugar a la imposición de nuevas sanciones y que la falta de pago de éstas determinará la retirada de la autorización para circular en los casos en que la misma sea de la competencia de la autoridad municipal, y que para los automóviles de transporte de mercancías se establecerá la prohibición de acceso a la Pescadería y Mercados públicos.

A los efectos de la debida investigación de las infracciones que se cometan, se encomienda la práctica de un servicio especial de inspección a varios miembros de la ronda volante de la Guardia Municipal, encomendándose igualmente a los funcionarios del Cuerpo de Arbitrios que se hallen en los Fielatos de entrada a la ciudad y a los peones camineros municipales, que denuncien por su parte cuantas infracciones observen.

La Alcaldía recomienda a los agentes de su autoridad una especial y escrupulosa vigilancia de este importante aspecto de la circulación en su relación con cuanto previenen las Ordenanzas Municipales para la evitación de ruidos y molestias al vecindario, previniendo a los mismos que la omisión o negligencia en el cumplimiento de esta misión que se les confía, serán objeto, una vez comprobadas, de las sanciones correspondientes.

Finalmente, se previene a los poseedores de vehículos automóviles la necesidad de proveerse de silenciosos que eviten toda clase de ruidos, para lo que anuncia que en el plazo de ocho días se procederá a verificar una revista de todos los coches que se dedican al transporte de mercancías para comprobar si se han provisto de dicho aparato, y si el mismo se halla en las debidas condiciones, sin perjuicio de las que también han de celebrarse para hacer igual comprobación respecto de los demás vehículos.

San Sebastián, 25 de octubre de 1934.—El alcalde, José María Paternina.

#### Contra el "gamberrismo"

También está dispuesto el alcalde, señor Paternina, a acabar con el "gamberrismo". Si lo consigue, pondremos que le erijan un busto en el Parque de Alderdi-Eder, en el paseo de la Concha o en el Bulevar, donde el gamberrismo campa por sus respetos.

Incluso se llegará a destinar unos cuantos guardias municipales vestidos de paisano, para que caigan denodadamente sobre los "gamberreros" cuando éstos se entreguen a sus expansiones.

Desde luego, a todo "gamborro" a quien se defenga en sus funciones, se le impondrá un arresto de 24 horas en la Inspección Municipal.

#### La suscripción para la fuerza pública

Relación de las cantidades ingresadas ayer, viernes, en la Sucursal del Banco de España en San Sebastián, para abonar en la cuenta corriente abierta en nombre del Ayuntamiento de San Sebastián, suscripción para premiar a la fuerza pública, con expresión de sus imponentes:

Doña Teresa Martínez Barrios, 2 pesetas; una madreña, 5; don Fructuoso Rodríguez, 10; don Ignacio Otegui, 25; don Joaquín Campos, 25; don Santiago Otegui, 25; don Francisco Otegui, 25; don Lorenzo Otegui, 25; don Aquilino Zabala, 50; don José Eugui, 50; señores de Cuadrado, 100; Excmo. señora viuda de Revilla, 100; don Cándido Recondo, 100; don D. A., 100; un médico donostiarrá, 100; doña Ruperta Iribarren, viuda de Zuheldia, 100; don Pablo Ostolaza, 115; don Ricardo Trueba, 150; don Antonio Lafuente, 150; don Francisco Apaolaza, 250; don Ignacio Usandizaga, 250; doctor dos Justo Díez Tortosa, 250; señorita de Salazar Gandarias, 300; don M. D., 300; señores Peón e hijos, 500.

Total, 3.407 pesetas.

Don Jorge de Satrustegui, presidente de U. G. E., 1.000 pesetas; don Eduardo Brunet, 1.000; don Luis de Goyeneche, 1.000; señor ex duque de Granada, 1.000; don Joaquín de Churrua, 500; señora ex baronesa de Satrustegui, 500; señora ex marquesa viuda de Comillas, 250; señor ex marqués de Castel-Bravo, 300; don Joaquín de Azpiazu, 50; don Alfonso W. Sena, 25; una señorita huérfana de un comandante de Infantería, 400; don Sebastián Machimbarrena y señora, 300; señor ex conde de Plasencia, 100; señora de Abrisqueta (don Luciano), 100; señores de Oria de Rueda, 100; señoritas de Armendáriz, 75; don José María de Angulo y señora, 500; señores de Enríquez (don Manuel), 25; señores Pérez hermanos, 50; señor ex marqués de Alventos, 100; señor ex marqués del Zarco, 100; don Santos Antolinez, 25; señores ex condes de las Infantas, 100; señores de Cortinas, 100; señor ex conde de Nueva Esperanza, 100; doña Manuela de Armendáriz, viuda de Van Ruffel, 100; don Sebastián Machimbarrena y Egoscóabal, 50; doña Ana M. Machimbarrena y Egoscóabal, 50; doña M. Victoria Machimbarrena y Egoscóabal, 50; don Ramón Machimbarrena y Egoscóabal, 50; don Ignacio y don José Manuel Peña y Sagasti, 50.

Suma la primera lista de "U. R. E.", 7.850 pesetas.

### DIPUTACION

#### Oposiciones

En las oficinas del ferrocarril del Urola tuvieron ayer lugar los ejercicios en el concurso-oposición para cubrir tres plazas de escribientes vacantes en las mismas.

Hoy hará el tribunal la clasificación.

También ayer dieron comienzo en la Diputación y continuarán hoy y el lunes próximo, los ejercicios de oposición para cubrir una plaza de oficial de Secretaría del Patronato de Previsión Social.

Se han presentado siete aspirantes.

#### Comisión Provincial

Ayer se reunió esta Comisión bajo la presidencia del señor Andonaegui, despachando asuntos de trámite.

#### La Diputación y la Caja de Ahorros Provincial

El presidente de la Comisión gestora provincial hizo ayer a los periodistas que le visitaron en su despacho, las siguientes manifestaciones, como ampliación a los acuerdos del día anterior, tomados por la Gestora provincial:

La modificación del artículo 11 de los Estatutos de la Caja de Ahorros Provincial, propuesta por el Consejo de dicha Institución al propio tiempo que el Reglamento de régimen interior, tiene por fin el aumentar las posibilidades reglamentarias de colocación de sus fondos en préstamos hipotecarios.

Has ahora el límite máximo venía a ser del 5 por 100 del importe de su cartera; este límite se amplía ahora al 25 por 100.

También las condiciones de concesión se han ampliado, señalándose como límites máximos el plazo de 20 años para la amortización y el 60 por 100 del valor de la garantía hipotecaria.

Con estas determinaciones la Caja de Ahorros quiere sumarse a la obra propulsora de construcciones, alentada por la Corporación provincial mediante las exenciones tributarias ya publicadas, al propio tiempo que sigue la tendencia general de inversiones de gran parte de Cajas de Ahorros nacionales y extranjeras.

La modificación del referido artículo permite invertir cantidades de importancia en préstamos hipotecarios, consiguiendo con ello, al propio tiempo que intensificar el trabajo contribuyendo poderosamente a la resolución del paro, fomentar con el ahorro provincial el desarrollo intensivo de la riqueza urbana de Guipúzcoa.

Merece ser destacado de este orden de cosas el acuerdo vigésimo de los tomados por la Caja de Ahorros Provincial para conmemorar el "Día del Ahorro". Porque quien hasta el 31 de octubre de 1935 contruya vivienda propia modesta podrá solicitar el beneficio excepcional de una rebaja de interés del 1 por 100 en el préstamo que la Caja de Ahorros le conceda para llevar a cabo la construcción.

Con ello se persigue la construcción de viviendas propias entre la gente modesta, obra de extraordinaria importancia social y política.

El presidente de la Gestora desea que estos acuerdos lleguen a oídos del mayor número posible, con el fin de que los interesados tomen oportuna nota y utilicen tales disposiciones.

### GOBIERNO CIVIL

#### Felicitación y donativos

Según dijo a mediodía el gobernador civil, señor Muga, había recibido una comunicación oficial del Ayuntamiento de Vergara, en la que esta Corporación felicita al Gobierno y a las autoridades de la provincia, por el acierto y la energía con que han sabido reprimir el movimiento subversivo reciente.

Al mismo tiempo le comunican que aquel Ayuntamiento ha acordado abrir una suscripción en obsequio a las fuerzas, encabezándola con mil pesetas y siendo la primera suscriptora doña Liboria Jáuregui, viuda de Revilla, por cien pesetas.

#### La censura

También manifestó el señor Muga a los periodistas, que la censura de Prensa se ejercerá desde hoy en el Gobierno civil.

#### La gasolinera "Pili"

Ha llegado al puerto de Zumaya, remolcada por el vapor "Antonietta", la gasolinera "Pili" que hace algunos días fué robada en Portugalete.

La embarcación fué hallada en aguas de jurisdicción francesa, tripulada únicamente por su propietario don José Luis Uriarte, y al parecer con el motor averiado.

El Juzgado de Bilbao entiende en el asunto.

#### El Ayuntamiento de Pasajes

El gobernador, señor Muga, nos manifestó que ha quedado definitivamente constituida la Gestora del Ayuntamiento de Pasajes.

#### El señor Sasiain, suspendido en su cargo de alcalde

Por el Consejo de ministros y a propuesta del ministro de la Gobernación, ha sido dejado suspenso en su cargo de alcalde de San Sebastián, don Fernando Sasiain.

#### El Ayuntamiento de Zumaya

Al constituirse la Gestora del Ayuntamiento un opejau eq "eáwun ep oqewu siasta felicitación para el Ejército y las autoridades, por su actuación eficaz durante los últimos y dolorosos sucesos revolucionarios.

### COMANDANCIA MILITAR

El comandante militar de la plaza, señor Carrasco, facilitó a los periodistas, ayer por la noche, la siguiente nota:

"El comandante militar, acompañado de los jefes de las unidades destacadas, visitó ayer los pueblos y zona de Zumárraga, Villarreal, Vergara y Mondragón, para revisar a las fuerzas y saludar a los Ayuntamientos.

En Mondragón fueron recibidas las autoridades militares por todo el vecindario, que había engalanado todos los balcones, sin excepción. Como en los demás Ayuntamientos, las autoridades militares recibieron pruebas de afecto y cariño en esta villa, habiéndose, además, exteriorizado la gratitud de sus habitantes por haberse librado de la tragedia provocada por las angustiosas horas pasadas el día 5 del mes actual.

Más tarde se giró visita a Oñate, donde se

saludó a su Ayuntamiento y al pueblo, recibiendo de ambos las mismas pruebas de afecto que en otros lugares.

Ayer por la tarde las autoridades militares visitaron Tolosa, siendo recibidas por el Ayuntamiento en corporación con maceros, txistularis y la banda municipal, además de las personalidades más destacadas de Tolosa y una enorme muchedumbre que desde el puente hasta el Ayuntamiento saludó afectuosamente al ejército, vitoreándolo por su actuación. En el Ayuntamiento, el alcalde dirigió la palabra, con frases de cariño, desde el balcón principal, dirigiéndose al ejército y al pueblo tolosano, siendo contestado por el señor comandante militar, quien recogió las alabanzas escuchadas para el ejército y las demás fuerzas armadas, a las que prometió transmitir. Finalmente, el comandante militar expresó su agradecimiento al alcalde por las atenciones recibidas en Tolosa.

En todas estas visitas las autoridades militares llevan a los pueblos la noticia de que su misión no ha terminado, sino que continuará hasta que quede apagado el último resaca y destruidos todos los focos de rebelión, se haya recogido todo el armamento y se llegue al convencimiento de que la calma actual no será ya perturbada.

Una columna de artillería volante conducida en automóviles, y al mando de un capitán y de un teniente, está recorriendo toda la provincia con objeto de hacer ver esta acción continua, tendente a la intensificación del desarme.

Con este objeto ordenó a todos los jefes de las fuerzas militares destacadas y puestos de la Guardia civil, que publiquen un bando ordenando que se haga entrega inmediatamente de todas las armas que se posean sin tener la debida autorización para usarlas, advirtiéndose que el que no lo haga como se ordena, sufrirá las sanciones a que dé lugar y que pueden ser las más graves si hace resistencia o trata de escapar a los agentes de la autoridad o a las fuerzas del ejército.

El comandante secretario del ministro de la Guerra, en nombre de éste, que se halla ausente, dirige un telegrama al general de la División para que lo retransmita a la Comandancia Militar felicitándole por el acto patriótico celebrado en San Sebastián, acto que le honra al dar ejemplo de ciudadanía y de admiración por las instituciones armadas, que prodigan su sacrificio en bien de la nación, pidiendo que se haga presente a la ciudad de San Sebastián, al ejército y a las fuerzas armadas, el testimonio de la gratitud imperecedera del ministro.

## Nada más grande que "ESKIMO"

### GLOSA

## El color de tu vestido

Llevas un vestido rosa, que es color de maravilla, eres, niña, caprichosa y eres, graciosa y sencilla.

Contrasta con tu peinado, y con tu talle gracioso; con tu cutis nacarado y tu andar fino y airoso.

Con tu calzado elegante, de línea y chic soberano, que bien se aprecia al instante, la marca de Trevijano.

SAN MARTIN, 38 HERNANI, 14  
Tenemos un gran surtido en Botas Katiuska

## ¡Napoleón era epiléptico!

También lo fueron Julio César y otros muchos grandes hombres. Las opiniones de famosos doctores sobre tan interesante tema, las encontrará Vd. en un folleto que se enviará GRATIS a cualquier interesado que lo solicite de J. Redfern, Dept. de Divulgación N.º 118 B, 30 Bouverie St., London E. C. 4, Inglaterra.

## Se traspasa

establecimiento de muebles, sitio céntrico, poca renta, en inmejorables condiciones. Razón: "PUBLICIDAD ARISTI". Oquendo, 24, 2.º

## Radio Tone

Es la casa que más barato vende radios de las mejores marcas. Larramendi, 27.

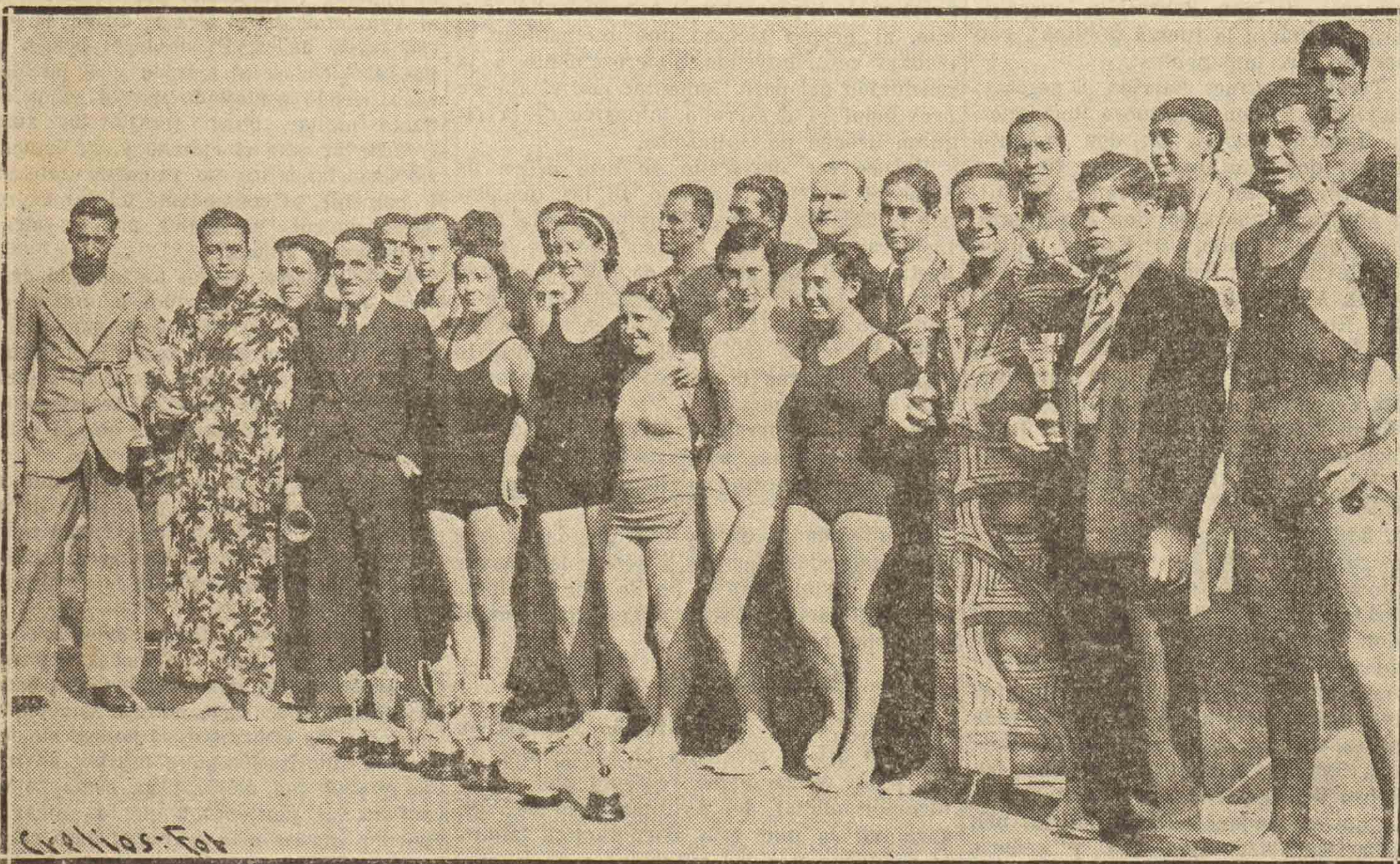




## NATACION EN BILBAO

## La segunda y última jornada del primer "match" Vizcaya-Guipúzcoa registró una reñida lucha entre los tritones vascos

Unos comentarios que aclaran las mediocres actuaciones de algunas figuras del equipo guipuzcoano



BARCELONA.—Al terminar la temporada de verano—en la que no se interrumpen las competiciones deportivas de esta índole, que a orillas del Mediterráneo se practican constantemente—se han repartido a los nadadores de los dos sexos, por el Club Náutico barcelonés, los trofeos adjudicados en las distintas pruebas celebradas durante la temporada (Foto Hernando.)

El domingo, a las once y media de la mañana, tuvo lugar la segunda jornada de este interesantísimo match, con los siguientes resultados:

- 400 m. (estilo libre).
1. San Sebastián (G.), 6 m. 14 s.
2. Espinosa (Vi), 6 m. 25 s.
3. Ibarra (Vi), 6 m. 37 s.
4. Eizmendi (Gi), 6 m. 39 s.
- 200 metros (brazo de pecho).
1. Urrezberrueta (G.), 3 m. 21 s.
2. Pastor (Gi), 3 m. 25 s.
3. Alfaro (V.), 3 m. 31 s.
4. Lozano (V.), 3 m. 38 s.
- 3 por 100 relevos estilos.
1. Vizcaya (Laredo, Echevarría, Bergareche) 4 m. 13 s.
2. Guipúzcoa (San Sebastián, Olaizola y Montoya), 4 m. 32 s.
- Salto de trampolín.
1. Mardaras (V.), 48 puntos.
2. Basabe (V.), 13.
3. Montoya (G.), 11.
4. Aizpurua (G.), 4.

Haremos unos pequeños comentarios, únicamente, del equipo guipuzcoano, pues lo demás sería interminable.

Los nadadores guipuzcoanos estaban tristes por la derrota sufrida. Intentamos hacer algunas interrogaciones a varios nadadores, pero nadie nos contestó nada. Únicamente nos dicen que es un equipo más completo que el nuestro, y en verdad que debe serlo, pues cuentan con una hermosa piscina para ello, que aquí por desgracia no disponemos, y con varias individualidades es imposible forjar un triunfo colectivo, so pena de explotar a los nadadores y dejarlos extenuados, y donde no haya piscina nunca se hará más de lo que se hace hasta el momento. La culpa no se la damos a los nadadores, ni mucho menos, sino todo lo contrario. Estos tritones son unos coriáceos "morroskos" dignos de mejor suerte.

El desconocimiento de la piscina y sobre todo el cambio brusco del agua salada al agua dulce, handicapó seriamente a nuestros nadadores, y los que más se distinguieron del equipo guipuzcoano fueron, por este orden: San Sebastián, que con su estilo limpio y fácil, demostró a la concurrencia que por el momento es el más completo nadador vasco; Urresberrueta, fué la gran revelación de la jornada, no solo al quedar a dos quintos de Echevarría en los 100 metros, sino

al vencer en los doscientos metros de una manera clara y contundente contra lo que se esperaba; con tiempo y bien entrenado, dada su juventud, este tritón puede en un tiempo no muy lejano batir el "record" peninsular de la brazza. ¡Bravo, Benito!

Pastor, este veterano, es el que quizá sufrió más las consecuencias del agua dulce, sus formidables 50 metros finales que tantas victorias le han dado, no vimos por ninguna parte. En cambio, nos causó una impresión de agotamiento. No lució su potente brazza a la altura acostumbrada, ni sus marcas corresponden a su clase. Este "morrosko" o pasa por un período crítico que como todo atleta está expuesto a tenerlo, o lleva consigo un excesivo sobreentrenamiento.

Yoldi y Eizmendi fueron los tritones voluntariosos que todos conocemos. El primero hizo una espléndida caza en el relevo, que fué premiada con una calurosa ovación, y el segundo también se ganó las simpatías del público por su tenacidad y coraje.

Montoya. También éste se portó en las carreras como un "jabato", pero sobre todo en los saltos, que suplió a Epelde, se superó a sí mismo, siendo como era la primera vez que se presentaba a un concurso de saltos. Lo hizo tan a maravilla, que rondó el segundo puesto. Sus mejores saltos fueron un ángel y un equilibrio.

González no puede con la piscina, se "mareó". Es este tritón como una especie de potro salvaje que ansía libertad, detesta el en-

cerrarse entre cuatro paredes. Sus ímpetus no caben en la piscina y necesita mar libre. Este no está hecho para piscinas; por eso fracasó tan rotundamente y siendo como es uno de los mejores tritones que en Guipúzcoa poseemos en la actualidad.

Olaizola, Aizpurua y Epelde pusieron en la lucha interés y voluntad. De éstos no se puede esperar ni más ni menos de lo que hicieron. Cumplieron su cometido como mejor pudieron.

Zabaleta no llegó a intervenir. Hubiera sido igual, pues además es de las mismas características que González.

Nuestra enhorabuena al equipo vizcaíno, brillante vencedor, a la Comisión de Natación del C. Deportivo, al equipo guipuzcoano que, aunque vencido, supo defender con orgullo el pabellón deportivo de Guipúzcoa. Sin especialistas en saltos y espalda, poco más de lo que han hecho pueden hacer, y siempre, ayer como hoy, mientras Guipúzcoa no disponga de una piscina moderna lucharemos en inferioridad de condiciones respecto a otras regiones.

Y hasta el próximo año.—BORIS II.

## SE LIQUIDA

una partida de muebles dos meses de uso. Gran surtido en armarios, camas, lavabos, mesas despacho y variado surtido en sillas. SAN MARTIN, 48 — SAN SEBASTIAN

## GRAN RIFA BENEFICA

HOSPITAL-ASILO MUNICIPAL DE SANTURCE

Por una peseta, 10.000 pesetas — Por tres pesetas, 30.000

Premios en sus tres series:		
3 casas a 10.000 ptas. una	30.000	
3 vacas a 1.250 ptas. una	3.750	
3 máquinas "Alfa", a 500	1.500	
3 estatuas Virgen del Pilar, a 300	900	
3 cortes de traje a 100	300	
16 bicicletas, a 250 pesetas	4.500	
60 mantas palentinas	3.600	
297 plumas estilográficas, a 10 ptas.	2.970	

Importe de los 390 PREMIOS 47.520

Aproveche usted la oportunidad de poder tomar el mismo número de las 3 series. Así podrá usted alcanzar las 30.000 pesetas, o sean las 3 casas, 3 vacas, etc., premios jamás concedidos en rifa de clase alguna

## LOS RETOS

### COMBINANDO PARTIDOS

El Betis de Amara reta al Rapid de Gros para el domingo, a las diez y media, en el Hipico. Nuestro team será: Pilarte; Heredia I, Potoco; Miguel, Heredia II, Angel; Luengo, Cabrera, Urondo, Iván, Pablo. En caso de no aceptar, se reta a la Estrella de Gros. Se ruega la contestación lo antes posible.

—Los carniceros de San Sebastián retan a sus compañeros de Irún, para el día y campo que designen. Y esperan sea aceptado el reto.

—El reserva del Rácing del Centro reta al Rapid de Gros para el domingo, a las once, en la playa (por el Pico del Loro). Se ruega la puntual asistencia.

—El Roca Juniors reta al Arenas de la Concha, Spórting de Ulla, Estrella de Gros o cualquier otro equipo para el domingo, a las diez y media, en el Pico del Loro. Se jugará con el primero que acepte por este periódico.

—El Rapid de Gros reta al reserva del Rácing del Centro para el domingo, a las diez y media. Nuestro team será: Morrín; Mayor, Ruiz II; Gárate, Marcos, Corín; Romero, Félix, Amaro, Sánchez, Ruiz I.

—La Furia Roja reta al Mariposa para el domingo, a las tres, en Jolastokieta. Nuestro team se dará a conocer en el campo.

—El Luchana reta al Rácing del Centro para el domingo, a las diez, en Loyola. Nuestro team se dará a conocer en el campo. Se ruega contesten por este mismo diario, lo antes posible.

—El Estrella de Gros reta al Zubi-Gaifi o al Rapid de Gros para el domingo por la mañana, en el campo de Gros o en el Hipico a la hora que designen. Nuestro team será: Chapitas; Hombrochón, Tejas; Pequeñín, Aulestia, Romanof; Perfecto, Agustín, Lángara Bolón y Narciso. Se ruega la contestación por este periódico.

—Los recadistas de Farmacia retan al Salud y Suerte del Antiguo para el domingo, a las diez y media en el Pico del Loro. Se ruega la contestación, lo antes posible, por este diario.

—El Gure-Txoko (antes Aguila) reta al Rapid de Gros para el domingo, a las diez y media, en el campo que designen. Nuestro team se dará a conocer entonces. La contestación pueden darla de palabra.

—El Estudiantil reta al Rácing de Ondarreta para el domingo, a las diez y cuarto, en la playa. En caso de no aceptar, se reta al Abundio en las mismas condiciones. La contestación por este diario.

—El Rácing del Estrecho reta al Eguzki o al Zubi-Gaifi para el domingo, a las once y media, en la Concha (frente a la rampa). Se jugará con el primero que acepte.

—La Furia Roja de Amara acepta el reto del Arenas de la Concha para el domingo, a las tres, en Loyola.

—El Arenas de la Concha reta al Furia Roja, Rácing del Centro y Luchana para el domingo, a las tres y media, en Loyola. La contestación por este diario.

—La Flos de Aranzazu acepta el reto del Izarra de Gros para el domingo, a las once.

—La Furia Roja de Amara reta al Bañera de Irún, Cuento de Rentería, Unión Chiki de Pasajes y Calaveras para el domingo, a las tres, en Loyola.

—El Sagardúa reta al Mostacha para el domingo, en el campo y hora que designen. Nuestro team será: Sánchez; José, Alejo; Santi, Guerrero, José Mari; Félix, Manolo, Candal, Lebrón, Txomin.

—El Mostacha reta al Sagardúa para el domingo, a las nueve, en Loyola. Nuestro team será: Vidal; Tote, Amadeo; Corral, Piculi, Luis; José, Alba, Manolo, Justo, Riója.

—Los Once Diablos retan a Los Chulos de la Concha para el domingo, a las tres, en Loyola.

—El Roca Juniors acepta el reto del Estrella de Gros para el domingo, a las diez y media, en el Hipico. Se ruega la puntualidad.

—El Machicha (antes Peña de Amillibia) reta al Estrella de San Bartolomé o al reserva del mismo para el domingo, a las tres y cuarto, en la playa del Antiguo.

—El Aurrera de Elbar reta al Andutz de Deva para el domingo, en el campo de Monreal. La contestación por este diario.

—El Spórting de Ulla acepta el reto del Aguila de Egua para el domingo, a las diez, en la playa de Gros. Nuestro team será: Cesáreo; José, Paco; Miguel, Carlos, Segundo; Castilla, Peña, José Luis, Jacinto, Manolo.

—El Gure Txoko reta al Español de Amara, Peña de Gros, Zubi-Gaifi y Eguzki para el domingo, a las diez y media, en el Hipico. Se jugará con el primero que acepte por mediación de este diario.

—El Rayo del Bulevar acepta el reto del Español de Egua para el domingo, a las diez y media, en la playa de la Concha. Nuestro team será: Paquito; Basurco II, Badiola; Cipriano, Pérez, Aizpurua II; Aguirre, Basurco, Irriberrí, Manolito, Aizpurua.

—El Spórting de Irún reta al Furia Roja de Fuenterria para el domingo, a las tres, en el Puntal de España. Nuestro team será: Perico; Gofí, Guillén; Peña, Maxi, Etcheverry; Caserín, Jesús, Chucho, Yorvi, Angel.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de

San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-0





## Fútbol

### MAÑANA, EN ATOCHA

Para las tres y diez de la tarde está anunciado el partido de Copa Vasca entre los primeros equipos del Club Deportivo Alavés y Donostia. El encuentro, como todos los que ha de jugar el equipo local, tiene el interés derivado de su situación de momento en la clasificación, en la que ocupa el segundo lugar, que ha de tratar de mantener a todo trance y hasta de mejorar para tener acceso directo al campeonato de España. Por ello, el Donostia debe ganar este encuentro y no exponerse a sufrir un grave tropiezo que comprometería su ulterior posición en el campeonato de España.

La baja de Arana obliga a introducir modificaciones en el equipo local, que tendrá la siguiente formación: Beristain; Goyeneche, Perico; Amadeo, Ayestarán, Ipiña; Ortega, Chivero, Olivares, Insauti, Amunárriz.

El equipo del Alavés será el mismo que venció al Athletic de Bilbao, produciendo la primera gran sorpresa de la temporada. Es precisamente el equipo que marcó el momento de la recuperación del Alavés.

Las localidades para el encuentro se despachan en las taquillas del Gran Casino de seis a ocho de la noche.

En la Secretaría de Donostia se han recibido numerosos encargos de localidades para el partido Donostia-Osasuna, que se juega el día 1 de noviembre, festividad de Todos los Santos, encuentro que marca el momento más interesante de la Copa Vasca. A este encuentro asistirán numerosos aficionados navarros, que acompañarán a su equipo desde Pamplona y una gran parte de la extensa colonia navarra residente en esta ciudad. Será un verdadero acontecimiento.

### ESPAÑOL - UNION CLUB (reserva)

Las noticias que se van teniendo de la formación del equipo del Español donostiarrá, del juego excelente de sus jugadores y del empeño notable que saben poner en las contiendas, han despertado un justificado afán entre los aficionados por verles frente a los reservas del Unión Club. No ignoran los irruñeses que el domingo van a tener en contra a muchachos jóvenes, fuertes y entrenados. Jóvenes entusiastas que aspiran a sobresalir y puestos ya en camino de ello. De lo cual nos hemos de alegrar todos, porque es así como nos será dable presenciar luchas interesantes. El conjunto del equipo españolista goza fama de ser bueno, uno de los mejores entre los que participan en este campeonato regional de primera categoría. Los que saben de él lo pregonan sin rodeos.

Por todo esto, que juzgamos cierto, es por lo que los unionistas deben tener cuidado en la formación de su once, tratando de constituirlo de modo y manera que los jugadores en todas sus líneas rindan el máximo de juego. Y con todo nos tememos que les den los españolistas demasiado trabajo, y hasta pueda que triunfen, ya que voluntad no les ha de faltar y capacidad la tienen suficiente.

El partido dará comienzo a las diez y media en punto de la mañana, de mañana, domingo, y confiamos en que hemos de ver a muchísimos aficionados en el estadio Gal de la ciudad fronteriza. Los aficionados deben tener presente que estos equipos, en los que se practica un buen juego de fútbol, que nada tiene que envidiar a los de superior categoría, son de donde han de salir los defensores del balompié regional, tan necesitados ahora de nuevos elementos de casa que le hagan resurgir y alcanzar de nuevo el prestigio que el fútbol guipuzcoano supo tener hace algunos años.

### C. D. ROCA - TOLOSA F. C.

Indudablemente que este partido, que bien podemos llamar cumbre entre los de la primera categoría, se las trae. Se las trae por dos motivos: porque los tolosanos querrán estar dispuestos a cortarles el paso venciendo ellos.

Y si fuertes son los tolosanos, como ya tienen demostrado, no menos fuertes son los roquistas, que acaso un poco faltos de entrenamiento hace ocho días, ahora han recuperado forma y plenitud de facultades sometidos como han estado a un concienzudo entrenamiento durante los días de la presente semana.

El equipo tolosano está integrado por muchachos jóvenes de los que se hacen inachables elogios. Muchachos jóvenes que no ceden en la contienda ni a la de tres, y que se batan como jabatos hasta la terminación del encuentro. No sólo adornan al equipo del Tolosa esas admirables cualidades, sino que también juegan como muchos quisieran para sí. No sabemos de dónde sacan los tolosanos jugadores que tanto dan que elogiar y co-

## Atletismo

### CAMPEONATO NACIONAL DE DECATHLON

Sin que podamos dar como noticia definitiva—pero casi muy segura—sabemos que entre la entidad organizadora del Campeonato Nacional de "decathlon", la Federación Catalana y el Comité interino de la C. E. de A., se ha tratado de llevar a cabo la organización del citado campeonato los días 3 y 4 del próximo noviembre, y de no producirse algún contratiempo es más que probable que los indicados días se celebre dicha competición en el Estadio de Montjuich, de Barcelona, en la que to marán parte los seleccionados de las Federaciones Catalana, Castellana, Gallega, Asturiana, Valenciana y Guipuzcoana.

Nuestros representantes—Iguarán, Sánchez Rrana y Llanos—cada día más en "su punto", sabrán defender nuestros colores con el entusiasmo que les caracteriza, dispuestos a conquistar para su región el magnífico trofeo "Jaime Nin", que se adjudicará a la Federación que mejor clasifique a sus tres seleccionados.

Como en domingos anteriores, mañana, día 28, a las nueve y media en punto de la mañana tendrá lugar la reunión de entrenamiento oficial, en la que se efectuarán las siguientes pruebas: 100 metros lisos, longitud, peso, pértiga o altura, discos y 1.000 metros lisos.

Se ruega a los tres seleccionados de la F. A. G., acudir con la mayor puntualidad.

**Calendario de la temporada de "Cross-Country" 1934-35.**—A todos aquellos clubs que piensen organizar alguna prueba de "cross-country" durante la próxima temporada, se les ruega comuniquen su deseo, así como la fecha de su celebración, a la Federación Atlética Guipuzcoana, a fin de que para la Asamblea Regional pueda ya confeccionarse el calendario oficial definitivo de la temporada.

Debemos advertir que la F. A. G. piensa conceder la importancia que merece toda organización llevada a cabo exclusivamente para los corredores neófitos y debutantes; y, por ello, ruega también a todos aquellos clubs que tengan idea de organizar algunas pruebas para esta categoría de atletas, lo pongan en conocimiento de la citada entidad. Respecto a esta categoría de atletas, tenemos entendido que la F. A. G. piensa modificar su actual reglamento, en el sentido de considerar válida la licencia de neófito durante toda la temporada y no solamente para tres carreras, como hasta ahora estaba estipulado.

**Cambio de Club.**—Continúa el plazo para el cambio de Club para los atletas que piensen efectuarlo, quedando establecido aquel como ya dijimos, hasta el 15 del próximo noviembre. La notificación se hará por escrito dirigido a la F. A. G.

### Nada más grande que

## "ESKIMO"

mentar. Por lo visto, tienen alguna cantera que produce materia prima de gran validez.

Frente a los irruñeses se esforzarán por confirmar las bonifimas impresiones que tienen dadas sobre los terrenos de juego, en los que esta temporada han actuado. Fugosidad, combinaciones veloces y disparo rápido y potente. Compenetración acabada en todas las líneas, labor cohesionada y digna de admiración.

Los roquistas no desconocen estas características del equipo actual del Tolosa, y tienen la convicción de que han de emplearse a fondo en todo el partido si han de salirse con la suya. El partido dará principio a las tres y media de la tarde, y los precios, que daremos a saber mañana, son módicos.—X.

### ITALIA - HUNGRÍA EN ROMA

El 8 de diciembre jugarán en el magnífico estadio de Roma los equipos nacionales de Italia y de Hungría.

### VENTA AL POD MAYOR

Aston Villa, el famoso equipo de Birmingham, acaba de vender a siete de sus jugadores por la suma de 9.000 libras esterlinas. Los jugadores, que son Chester, Bowen, Pate, Mort, Gibson, Talbot y Mandley, habían costado al club 22.000 libras esterlinas.

## Ciclismo

### EL GRAN PREMIO G. A. C.-ORBEA Y B. H.

Lista de inscriptos para la carrera ciclista "Gran Premio G. A. C.-Orbea y B. H." que se celebrará el día 28 de octubre de 1934:

**Segunda, tercera y cuarta categorías.**

1. José Mardaras, C. Ciclista Eibarrés.
2. Anastasio Ayerdi, ídem.
3. Ramón Oñaederra, ídem.
4. Luis Urcelay, ídem.
5. Félix Gojénola, S. Ciclista Bilbaína.
6. Luki Lizaco, C. Deportivo Eibar.
7. Alberto Zuazua, ídem.
8. Román Igartua, Oñate Sport.
9. Juan Larrinoa, S. Ciclista Bilbaína.
10. Arturo Ezquerro, ídem.
11. J. Dorronsoro.
12. Urbano Bautista, Txapel Gori.
13. Juan Urrutia, ídem.
14. José Elguezabal, ídem.
15. Echegaray, ídem.
16. Hilario Arana, independiente.
17. Tomás Desosa, de Lasarte.
18. Manuel San José, ídem.
19. Ramón Barruetabena, Txapel Gori.
20. José Arrieta, independiente.
21. Francisco Goenaga.
22. X. X.
23. X. X.

### Principiantes.

1. Gregorio Ulacia, C. Ciclista Eibarrés.
2. Fausto Sanz, ídem.
3. Guillermo Gojénola, C. Deportivo E.
4. Anastasio Olazabal, de Mendara.
5. Antonio Aizpuru.
6. Vicente Pau, S. "Styl", de Rentería.
7. José María Irizar.

### CAMBIO DE CAMISETA

Los famosos corredores belgas Schepers y Hardisquet han abandonado los colores azules de Alcyon para enfundarse en los amarillos de Dilecta, por cuya marca acaban de firmar contrato.

Por contra, los hermanos Romain y Silvére han renovado sus compromisos con la celeste Alcyon.

## Boxeo

### GIRONES SE ENFRENTARÁ CON FREDDIE MILLER

Tras laboriosas gestiones ha quedado ultimado el combate de boxeo que enfrentará a José Gironés, campeón de Europa, con Freddie Miller, campeón mundial.

La pelea, que ha despertado enorme interés en todo Cataluña, se anuncia para las tres de la tarde del día 11 del próximo mes de noviembre y se instalará el "ring" sobre el ruedo de la plaza de toros Monumental de Barcelona. El combate no contará para el título.

Se han iniciado gestiones para que en la misma reunión tomen parte el filipino Luis Logán y los españoles Martínez de Alfara e Ignacio Ara.

### ISCHEMELING FRENTE A WALKER?

En Washington tratan de montar la pelea Max Schemeling-Micke Walker. Mientras este último ha dado toda clase de facilidades para que el deseo de los promotores se lleve a la práctica, el alemán ha dado la llamada por respuesta.

¿Considerará ínfima la cantidad de 15.000 dólares que le han ofrecido?

## Sanatorio de Valdelasierra

### GUADARRAMA (MADRID)

Magnífico clima de invierno, a 1.050 metros de altitud, con más de 300 días de sol y falta absoluta de nieblas. Terrazas, ascensor, agua corriente, calefacción, teléfono y Radio en las habitaciones.

Rayos X, Pneumotorax, Frenicectomía, etc. Pensiones 15 a 20 pesetas, incluida asistencia médica.

Dirección: SANTIAGO M. CERECEDA  
Guadarrama — Teléfono 2

## Bombas "VERTA"

### Domésticos e Industriales

ARGOS :: PRIM, 59 :: Teléfono 11-6-42

## Esgrima

### LA COPA DEL PAIS VASCO

La Sociedad de Esgrima de Bayona-Biarritz ofrece una magnífica copa que se llamará Copa del País Vasco, y que se disputará entre los aficionados del país vasco hispano-francés.

Los torneos se disputarán, respectivamente, en Bayona y San Sebastián, el último domingo de cada mes de octubre a mayo.

La copa quedará en poder del aficionado que se haya clasificado mejor en las ocho competiciones.

La primera de estas amistosas reuniones tendrá lugar el próximo domingo, en Bayona.

## Automovilismo

### NOTAS DEL VOLANTE

Mañana, domingo, se correrá el Gran Premio de Argelia, sobre el circuito de Bouzareza de 8'400 kilómetros de recorrido, tomando parte, entre otros, los conocidos volantes Chirón, Wimille, Etancelin y Lehoux.

El orden de salida será dado basándose en los tiempos efectuados durante los entrenamientos.

La niebla entorpeció mucha la labor de los corredores durante sus entrenamientos. Llamó poderosamente la atención el joven Wimille que pilotaba un "Bugatti" nuevo modelo.

Al tomar una curva se desprendió una piedra que le alcanzó un brazo, pero, por fortuna, la herida recibida no tuvo mayor importancia, siendo casi segura la participación de quien tan bravamente se batió en Lasarte.

## Lawn-tennis

### ¡SE MADRUGA!

Los Estados Unidos comienzan a preparar su equipo para la Copa Davis 1935. Entre los seleccionados han destacado las jóvenes raquetas de Budge, Mago y Parker.

## TEATRO PRINCIPE

Sesión continua desde las cuatro de la tarde hasta las doce de la noche

### GRAN PROGRAMA DE ACTUALIDADES

1.º

Noticiario Paramount

2.º

Actualidades "Ufa"

3.º

Reportaje de los

sucesos de Asturias

4.º

Charlot, prestamista

## Campos Elíseos

GRAN FESTIVAL DE BAILE PARA EL DOMINGO, DÍA 28  
CON MUSICA Y ORQUESTINA

## CHRYSLER

vendo, por ausentarme del país. Conducción interior, 4 puertas, estado casi nuevo, a toda prueba. Tratar: Casa "Chrysler"; Miracruz, 27.

## Fotografados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473



## La proeza de un aviador latino, "recordman" del mundo

Reciente aún la hazaña de los aviadores salidos de Londres—la mayoría sajones u oriundos de esta raza—que han cubierto en un tiempo excepcional la distancia que separa Australia de Inglaterra, nos llega ahora la nueva de que un piloto italiano, Francesco Agello, supera, si no en lo que se refiere a duración de vuelo, lo referente a la velocidad para aparatos de aviación.

Conforme pasa el tiempo, vemos que los progresos de la aviación de un tiempo a esta parte son tan formidables, en cuanto a técnica se refiere, que ya el anuncio de nuevas gestas de esos héroes que en aras del progreso y de la gloria arriesgan su vida, no llegan a entusiasmar como cuando los Lindbergh, Franco, Lebrize, Costes, Jiménez, Iglesias etc., hicieron vibrar de frenético entusiasmo al mundo.

Hoy, indudablemente también, la mecánica en su aspecto deportivo, tanto la automovilística como la de aviación, han dado un gran salto; pero puestos a destacar el indicado avance industrial, no estará de más que hagamos resaltar la más reciente proeza de este latino que del incógnito, por obra y gracia de su corazón y su ambición de gloria, ha unido su nombre, hasta ayer casi desconocido, al de ese plantel de glorias internacionales.

Desde luego, este bravo aviador no es desconocido, pues conviene recordar que el "record" anterior batido ayer era de su propiedad.

Efectivamente; el día 10 de abril de 1933 este mismo aviador, con el aparato que le ha servido para emular su anterior hazaña—un Macchini-Fiat 2.800 cv.—batió el "record" mundial de velocidad con una velocidad de 682 kilómetros 078 metros por hora.

Y esta vez, como si se sintiera celoso de los pilotos de raza sajona que han interesado al mundo con la hazaña de cubrir la distancia que separa Inglaterra de Australia en menos de 72 horas, se lanzó nuevamente a la aventura y supo triunfar como ya anteriormente le había hecho.

Esta vez el "record" ha sido de 709 kilómetros 202 metros a la hora, que, indudablemente, es una gran "performance".

Resaltemos nuestra admiración hacia estos hombres que al perseguir, como ya lo indicamos más arriba, los halagos de la popularidad, además de arriesgar su vida, hacen que la técnica motriz prospere hasta lo inconcebible.—F. T.

## Convocatorias

### CADDIES CLUB DE LASARTE

Hoy, sábado, tendrá lugar la anual junta general ordinaria, con el siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; movimiento de fondos y descargo de la Directiva; renovación de cargos; ruegos y preguntas. La Junta directiva queda convocada para las ocho de la noche, con el fin de efectuar un cambio de impresiones antes de la asamblea.

Se ruega a los jugadores Gorrochategui, Insausti I, Cialceta, Urcelay, Emezabal, Aguirreche, Otegui, Aguirre, Pontesta, Areta, Echániz, Izaga I y Arámburu acudir mañana, domingo, para las dos y media de la tarde al campo del Hipódromo, a fin de contender en partido amistoso con un club que se designará.—El secretario.

### CLUB DEPORTIVO ARENAL

Se convoca a todos los socios y jugadores para hoy, sábado, a las 7 1/2 de la noche, en el domicilio social (Bar-Ulialde, Pinares, 12), para tratar de los asuntos que quedaron por resolver en la última Junta.—EL SECRETARIO C. D. TOURING

Se ruega a los señores Loidi, Zubietá, Larre, Tejedor, Quiroga, Vivecino hermanos, Moulián, Avelín, Portugal, Braillo, Zalacain, Samperio, Uranga y Chiquilín, se encuentren en el campo de Larzábal mañana, domingo, a las tres menos cuarto de la tarde, con el objeto de jugar el partido de campeonato con el Rapid F. C.—C. D. EUZKALDUNA, DE RENTERIA

Se ruega a los jugadores Zubiri, Cosme, Maiz, Garmendia, Oyarzábal, Zumeta, Astorga, Lataza, Amiano, Lasalle, Fernández, Linazasoro, Cabezon, Carlos, Emiliano, Justo y Aduriz se presenten mañana, domingo, a las diez de la mañana en el campo de Larzábal, para jugar contra el reserva del Donosti.—La Directiva.

### SELECCION F. C.

Se convoca a todos los jugadores para hoy, sábado, a las nueve de la noche, en el domicilio social, con objeto de enterarles del partido de mañana, domingo, en Andoain contra el Luchana.—El secretario.

### UNION CLUB ONDARRETA

Se ruega a todos los jugadores que han fichado por este club pasen por el domicilio social hoy, sábado, de siete y media a nueve de la noche, para enterarles del partido que se jugará mañana con la Peña de Ulía.—La Directiva.

### LA FLOR DE ARANZAZU

Se convoca a los jugadores para hoy, sábado, a las siete de la noche, en el pilón.—El secretario.

### C. D. IZARRA

Se ruega a todos los jugadores pasen hoy, sábado, a las ocho y media de la noche, por el club para recibir instrucciones sobre el partido que se jugará en Andoain mañana, domingo, a las diez, contra e Loria.

# EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTON MODERNO

Tarde entretenida fué la de ayer para el simple espectador, pues en los dos partidos que se jugaron hubo emoción y juego de calidad. Pero no así para la "cátedra" que tuvo una tarde francamente mala por lo revoltosos que fueron los dos partidos.

**El primer partido.**—Eran los contendientes del primer partido, Arano y Aramburu I, luciendo distintivo colorado, y Jurico y Zumeta, fajados con pañoleta azul, con saques respectivos de los cuadros once y doce.

A pesar de la dseventaja que el artista de Estella tenía en el saque, la "cátedra" se inclinó a su favor, ofreciendo el dinero en proporción de 40 a 34.

Anotamos las primeras igualadas en los dos primeros tantos del partido, para a seguido colocarse en cabeza los colorados, los cuales colocaron el marcador en 18 por 11. Avanzan los azules (Jurico y Zumeta) y se registra la tercera igualada en el tanto 21. Ahora son los rezagados quienes se ponen en cabeza con seis tantos (28-22), para de nuevo ser igualados por los rojos en el tanto 30.

Hubo otros empates a 31, 33 y 34. Ya no hubo más. No hubo más, decimos, porque Jurico, el artista más grande que ha dado el juego de remonte, admirablemente apoyado por Zumeta, el gran "Pipas", salieron definitivamente por delante y llegaron al tanto 50, término de la contienda, cuando Arano y Aramburu tenían para su haber el tanto 39.

La labor de los vencedores fué soberbia, magnífica, pero justo será destacar—¡cómo no!—el juego desplegado por Jurico, que estuvo el hombre como para que le regalasen aplausos sin cuento.

De los vencidos, sobresalió Aramburu, que estuvo a tono con sus rivales. Arano, sin hacer grandes cosas, cumplió su cometido.

**El segundo partido.**—En el segundo encuentro dirimieron la contienda Múgica I y Arruabarrena (colorados) con Ochotorena y Marich (azules), sacando los delanteros del once y once y medio, respectivamente.

Este segundo partido fué de parecidas o peores características que el primero, por las altas y bajas que en su transcurso hubo. Después de innumerables igualadas, la última a 44, vencieron Ochotorena y Marich por tres tantos.

Muy bien los vencedores a partir de la segunda mitad, destacando algo el veterano Ochotorena.

Los vencidos hicieron un gran juego en todo el partido, destacando el bravo "guizón" Arruabarrena, que lleva camino de codearse con los grandes. ¡Muy bien, muchacho!

**Partidos para hoy.**—Para la tarde de hoy la empresa nos ha preparado un excelente plato, digno de ser saboreado por todos los buenos amantes de nuestro nunca y bien ponderado deporte vasco.

**El primer partido,** a la modalidad de cesta-punta, lo jugarán cuatro bravos muchachos: Argarate y Angel contra Gabriel y Vicente.

**El segundo partido** será a remonte y en él tomarán parte cuatro buenos jugadores de esta especialidad.

En fin, dos partidos como para pasar una tarde agradable si los cuatro artistas tienen el santo de espalda. Lo dicho.—P.

## LOS GRANDES PARTIDOS DEL DOMINGO, EN EL "GUREA", DE AZCOITIA

Un programa colosal se ha confeccionado para el domingo que viene. Esto va, pero

que muy bien. Porque vamos a ver a la famosa pareja que el domingo pasado, en Eibar, estuvo a punto de dar un sustazo a Rubio y Altuna. Se trata, señores, de Irureta II y Artazo. Frente a estos se colocarán Eguía y el bravo Chiquito de Mallavia.

En segunda contienda serán enfrentados Chicuri y Achuicho a Echave V y Querejeta, una bonita pareja de Cestona. Parece que Echave se halla dispuesto a dar más de un susto en esta temporada entrante y si se mantiene en ese propósito, ya lo creo que lo logrará.—P. T.

## PELOTA AMATEUR

El programa confeccionado para el domingo, es de los buenos de verdad. Cuatro encuentros interesantísimos.

El de pala segunda reunirá a cuatro excelentes sportmans, verdaderos aficionados al juego de la pelota: Luis Bergareche y René Petit o Nicelás Guerdian frente a los bravos defensores del Beti-Jai, Gainzarán y Otaño, partido éste de pala que será del agrado del respetable, pues los cinco jugadores referidos son de lo mejorcito que milita en dicha especialidad y categoría.

En segundo lugar, a cesta-punta, lucharán los representantes del Beti-Jai y Fortuna. En este encuentro los dos delanteros Alberdi y Echániz, jóvenes de gran porvenir en la pelota "amateur", harán sus primeras armas en lides campeoniles.

En la zaga actuarán dos maestros, que dirigirán con cariño y entusiasmo a los chavales. Nos referimos a Gabarain y Sagarra.

Como verá el lector, un gran partido en perspectiva es el de cesta-punta que se jugará mañana, domingo, en frontón Moderno, y a continuación el de mano, primera categoría.

En el partido de la mañana, a mano primera, lucharán las parejas de Beti-Jai, Echarrri hermanos, y de Amaikak-Bat, Iguarán-Elósegui o Lazcano. Este partido no necesita propaganda ni comentario alguno, pues son conocidos de sobra por la afición sus participantes a excepción de Elósegui, un chico de Oria, del cual afirman puede codearse, sin cuidado alguno, con cualquier zagüero que milite en el campo amateur; con esto y con que Pasai se halla pletórico de facultades, hará que presenciemos una lucha reñidísima, pues los Echarrri se hallan también en forma. ¡Vaya eliminatoria!

Darán fin al festival los manistas de segunda, del Euzko-Gaztedi, de Zarauz, del cual es firme puntal Escudero, frente a la simpática pareja de D. Leto B. Roteta.

El festival dará comienzo a las nueve y cuarto de la mañana, siendo escenario este año, de las luchas regionales y nacionales, el hermoso Frontón Moderno.

Ni que decir tiene que el espacioso frontón del Paseo de Atocha se verá completo el próximo domingo.—Segundo.

## Frontón Municipal de Vergara

Mañana, domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde

Primer partido:

ZABALETA y MONDRAGONES

— contra —

RUBIO y CORTABITARTE

Segundo partido:

SUSTARRA y MURUA I

— contra —

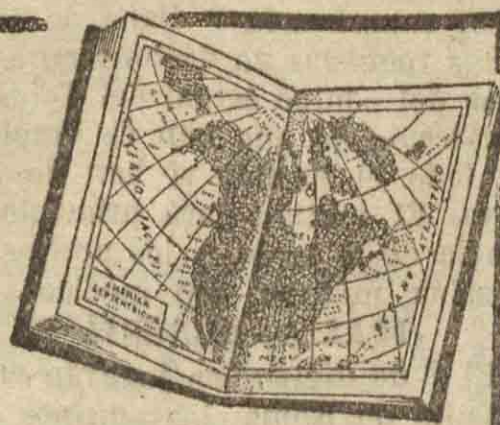
OLASCOAGA y ARAMBURU

## REGALAMOS UN ATLAS MUNDIAL

durante el corriente año



de bolsillo, elegantemente encuadernado, con 24 mapas en colores y características de todos los países del mundo, a quien nos envíe la marca del Santo Pellegrino, impreso sobre el estuche de cada frasco de



M-13

**MAGNESIA S. PELLEGRINO**  
TIPO EFERVESCENTE

El atlas regalado se envía franco de porte, dirigiéndose a Juénez Salinas y Cia. Avenida de Eduardo Dato, 10 Madrid. Sagués 2-4 Barcelona

Con y sin env. caja pesetas 0,50, frasco pesetas 3,25  
Efervescente, caja pesetas 0,75, frasco pesetas 4,50

## Dos minutos de charla con el notable corredor Luciano Montero

Miércoles. Faltan escasos minutos para el comienzo del match de fútbol entre la Unión—¡quién te ha visto y quién te ve!—, y el Baracaldo. Un aficionado de los de antaño, cuenta los espectadores que hay en la general: ocho. Y entristecido y algo furioso, exclamar: —Siempre lo mismo. Toda la vida la Unión, lo mismo poderosa que débil en los campos deportivos, derrotada en las mesas federativas. He aquí una trastada más.

Con su peculiar aire de hombre modesto, sencillez, entusiasta siempre de este glorioso Club, como aquel que no tiene de qué envenenarse a pesar de sus grandes méritos deportivos, entra en el Stadium el famoso ciclista Luciano Montero. Acaba de regresar de Madrid y su primer visita es a este "choko", tan querido para él. A este rincón al que, cuando se lo permiten sus compromisos, no falta nunca para estimular y animar a los defensores del mismo Club al que él pertenece y defiende con tesón sin igual.

Abrazos y felicitaciones a granel. Todos se alegran de su triunfo. Satisfacción verdadera, ya que los iruneses no ignoran el cariño con que defiende los colores bidassarras el bravo e inteligente "routier".

En un aparte nos cuenta sus impresiones del Gran Premio de España, en el que tan brillante triunfo ha conseguido nuevamente.

—Temía mucho—comienza diciéndonos—porque a poco de comenzada la carrera me sentí indisposto. Los primeros 25 kilómetros los hice bien. Pero a partir de aquí empezaron mis fatigas. Todo cuanto comía o bebía, era devuelto inmediatamente. Y tuve que optar por no tomar nada en los cien últimos kilómetros de carrera. ¡Culcula tú lo que son cien kilómetros en una prueba de tal envergadura sin poder probar bocadito!

Tiene razón Luciano. Si no le ataca esa indisposición que él achaca al probable mal estado de los alimentos que tomó para el desayuno, su carrera hubiera sido aún más rápida y el triunfo más brillante.

—Pero es que no te iban comunicando tu posición con relación a los demás corredores?—le preguntamos.

—Sí. Me decían de vez en cuando lo que le llevaba de ventaja a Cañardó. Pero nada más. Y yo no podía fiarme de esto, pues conozco la buena clase de los demás participantes, muy en particular la de Escuriel, y pensaba que bien podría ocurrirle a Cañardó algo parecido de lo que a mí me estaba pasando y la prueba no hubiera tenido en mí su vencedor. Por eso cuando llegué a la meta, fatigado, vencido por el hambre y el dolor, estuve hondamente preocupado hasta saber que había sido yo el primero. Sentí gran alegría. No sólo por lo que significaba el triunfo, sino porque mi esfuerzo, dadas las condiciones de inferioridad en que me encontré a poco de comenzar la carrera, se veía compensado. ¡Y el Unión de Irún volvía a tener una vez más un campeón!

¡Bravo, Luciano! Bravo por tí y por ese viejo Club lleno de gloria, que va muriendo lentamente, a pesar de todos los pesares... y de todos los entusiastas de los que tú, como en la carretera ante tus competidores, eres el campeón...

Luciano Montero corta rápidamente su conversación. Hay una internada unionista en el campo contrario que mueve su atención. Y durante el encuentro, cruzamos pocas palabras más. Todo su interés, su máxima atención está en lo que pasa en el terreno de juego.

Termina el encuentro y nos despedimos de Luciano Montero, campeón español de ciclismo. De este campeón todo modestia, sencillez sin par, afabilidad y bondad en grado sumo.

Se habla de un homenaje. Nunca pudo ser lanzada mejor idea. Ni más merecido o aplauso de sus muchísimos admiradores de este país que ese día habrán de rendirle el tributo de su admiración y de su amistad. Los organizadores deben darse prisa en ultimar los detalles necesarios para que el acto revista la importancia que el gran corredor se merece. Por su gran calidad de "routier" y por su modestia.

Venga ese homenaje, al que desde este momento nos adherimos incondicionalmente.—FERAUN.

## FRIGIDAIRE

Representación de maquinaria frigorífica. Presupuestos gratis. GIMENEZ - LABARRO. Aguirre Miramón, 1. Teléfono 12-4-33.





## VILLAFRANCA

## LAS FIESTAS DE LA CALLE URDANETA

Los vecinos de la amplia "rue" de Urdaneta, exponente certero de la vitalidad de la ordiziana villa, han preparado para el domingo próximo, día 28, diversos festejos en honor de su patronímico e hijo preclaro del "txoko".

La Comisión organizadora no ha descansado un momento hasta perfilar un programa digno de la solemnidad, y a fé que lo han conseguido.

Véase, sino, el detalle.

A las seis de la mañana, alegre alborada a cargo de la banda de txistularis de la villa, lanzándose al mismo tiempo estruendosas bombas (no de las revolucionarias), como anuncio de la jornada.

A las nueve, diversos juegos de pichón, conejo, hucha, carreras de sacos, etc., para que los "chaveas" del pueblo se despachen a su gusto.

A las diez, solemne misa mayor en la iglesia parroquial.

A continuación, se dará la salida a los participantes en la gran carrera ciclista titulada "I Premio Urdaneta", en la que podrán tomar parte todos los aficionados menores de 18 años, de la localidad y villas limítrofes.

El recorrido será de 30 kilómetros y el itinerario se desenvolverá entre Isasondo y la llamada "cadena" de Beasain, pasando siete veces por nuestra gran Avenida.

En la sección deportiva aparecen más detalles de esta interesante prueba, que ha de reunir numerosas inscripciones.

A la una, gran banquete oficial.

A las tres de la tarde, interesantes apuestas de hachas, "contendiendo en primer lugar los futuros campeones y fornidos "mutiles" ataudarras Miguel Imaz y Julián Errauzquin. Cortarán cuatro troncos de 36 pulgadas.

Después actuarán los ya renombrados "aizkolaris" José María Imaz, de Ataun, y José Lasa, de Villafrañca, debiendo cortar cinco troncos de 45 pulgadas.

Actuarán de jueces don Gregorio Barandiarán y don Juan María Luloaga.

A continuación, animada romería amenizada por los txistularis y el acordeonista Aldaba, vecino de la calle y bien renombrado por su maestría musical.

No faltarán "Motxa" con sus rosquillas famosas y diversos puestos de análoga índole.

La romería finalizará a las ocho y media de la noche, con una divertida kalejira.

Por la noche, la brillante Banda Municipal dará un formidable concierto de baillables, a base de su estupendo repertorio, amenizando las calles de Urdaneta y Mari-baratza, que lucirán espléndida iluminación (marca Roberto).

Y para que todo termine bien y como broche final, gran kalejira por toda la calle.

Un programa archisuperior. Una "sucursal" fidelísima de nuestras clásicas fiestas santaneras, constituirá la jornada del domingo.

Eso es saber hacer bien las cosas. ¡A divertirse el domingo, convecinos!—Sprint.

## EL MERCADO

Nota de los precios que han regido en el mercado semanal celebrado en esta villa, el miércoles último:

Gallinas, par, de 13 a 15 pesetas.

Pollos, ídem, de 9 a 11.

Conejos, ídem, de 8 a 9.

Huevos, docena, a 4,00.

Cebollas, ídem, a 0,70.

Lechugas, una, 0,10.

Alubia roja del país, kilo, 1,05.

Idem blanca, ídem, 2,85.

Queso de oveja, del país, ídem, 5,00.

Patatas del país, ídem, 0,25.

Tomate del país, ídem, 0,30.

Manzanas, docena, 0,70.

Pimientos, ídem, 0,95.

Puerros, ídem, 0,70.

Castañas kilo, 0,25.

Nueces del país, ídem, 1,20.

Vaca, kilo, 1,25.

Buey, ídem, 1,35.

Ternera, ídem, 1,85.

Cerdo, ídem, 2,35.

Cerdos de 2 a 3 meses, uno, de 60 a 65.—C.

VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

**Doctor SENRA**

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda. :: Telf. 1-32-42

Clinica de la profilaxis antivenérea

## PLACENCIA

## EL "HOMENAJE" A TAP

En la madrugada del domingo. Un repique de campanas nos medio despierta y al poco rato sentimos transitar gente por la calle, produciendo un ruido con su zapateo que en nuestro oído suena a tap-tap-tap. Parece que con semejante sonido traducido en palabra, algo se nos quiere hacer recordar, pero nuestro estado, aún de inconsciencia, no nos alcanza a descifrar.

Continúa el monótono tap-tap-tap emitido por nuevos personajes, hasta que por fin nuestra somnolencia parece despejarse; sí, sí, tap-tap es el anuncio del gran día de homenaje que organiza "Placencia al señor Tap", el ilustre don Eulogio Placencia; "el excelente cronista, admirable escritor de una fina pluma y brillante" corresponsal de "La Constancia" y que sus colegas han dado en llamar "El Faraón de los Plumíferos" y "El Manco de Lepanto", parodiando al de Lepanto". (Los párrafos entrecorridos son copia de la "La Constancia").

Como "es hora de que el señor "Tap" reciba de su pueblo el agradecimiento público de su meritoria labor", en el día de hoy arderá el pueblo en fiestas en su honor: Pasacalles, conciertos y baillables por la banda San Ignacio: misa mayor cantada por el Orfeón Placentino (?), gran banquete con discursos y música; partidos de pelota, con el concurso de grandes pelotaris de Azcoitia: toro ensogado, descubrimiento de la placa donde nació y entrega de una pluma de oro costeada en suscripción.

Nos perdonará el lector que le digamos que todo esto que hemos apuntado, es una pura fantasía que sin recato alguno ha corrido por las columnas de "La Constancia" y en la mente de "Tap". La realidad es muy otra y se la vamos a decir con la menor cantidad de palabras, haciendo presente que la información recibida nos viene del campo carlista.

El origen del homenaje parece que le surgió a un incondicional de "Tap", habitante en Anzuola, consistente en un banquete organizado en su venta o establecimiento. Dando calor al homenaje apareció una crónica en "La Constancia" y cuya paternidad algunos carlistas la atribuyen al mismo "Tap". Y él es también el que acude a la Directiva del C. Tradicionalista, interesándose por su homenaje y el que nombra una comisión, sugiriendo además la idea de traer un toro ensogado. Ya hemos dicho antes de dónde nos viene la información.

No menos cierto es que, dada su conducta, el de "Tap" organizándose a sí mismo el homenaje y dudando los méritos que se le atribuyen, gran parte de la masa tradicionalista y su Directiva han recibido con frialdad el homenaje. No vamos a señalar las censuras que algunos de ellos han obsequiado a "Tap", ni el número de los mismos que han huido el dominio de Placencia. Sólo diremos que el tal homenaje ha sido un verdadero fracaso; ello ha quedado reducido a un banquete que, a pesar del bombazo que se le ha dado, a duras penas han llegado a cuarenta los comensales, entre familiares, incondicionales y convidados o invitados; y encima del banquete un poco de música tocada a todo plumón.

Se nos olvidaba decir que el homenajeado fué también obsequiado con un billeteo de cien pesetas. Ello podrá tener poco de espiritualidad, pero vaya lo uno con lo otro. A falta de pan, buenas son tortas.

## DE CINE

Hoy, jueves, en el Salón Gayarre, la película sonora "Compañeros" y la revista "Moscú". El domingo, "Rasputin y la zarina", hablada en español, y en breve "Doña Francisquita", también española.—C.

## ASTIGARRAGA

## MISA POR EL ALMA DEL JOVEN JOSE SUSPERRO GOÑI

No habiéndose podido anunciar a causa de los sucesos revolucionarios, el funeral de dicho finado, se hace presente a todos sus parientes y amigos que el domingo próximo, día 28, a las nueve de la mañana, tendrá lugar en la iglesia parroquial de Astigarraga una misa de réquiem, que será cantada por un coro compuesto por amigos del finado y por otros elementos conocidos, a cuyo piadoso acto se invita expresamente a todos los amigos y conocidos del niño-grado joven, para contribuir a que el mismo sea lo más concurrido posible.—C.

## RENTERIA

## SESION MUNICIPAL

El miércoles celebró la Corporación municipal la sesión pública, bajo la presidencia del alcalde, señor Viñarás, con asistencia de los señores Belmonte, Ruiz, Celeiro, Martínez, Hortolá Marín, Alzugaray, Escribano, Flores, Recalde, Zalacain, Barrenechea, López Retenaga e Imaz.

Excusó la asistencia el señor Buselo.

—La vacante de don Román Pérez, ha sido cubierta con el nombramiento de don José Imaz.

—Se aprobó el acta, el nombramiento de las comisiones municipales permanentes, la Comisión especial de Ensanche, la de Abastos, Consejo local de Primera Enseñanza y Juntas de Gobierno del Asilo y Cantinas escolares.

—Idem el acta del sorteo de Obligaciones celebrado últimamente, a reserva de dar cuenta al Ayuntamiento.

—Comunicar al oficio del juez de Instrucción relacionado con la causa que instruye por abandono de concejales del anterior Ayuntamiento, no haber encontrado ninguna anomalía administrativa.

—Enterarse del oficio del gobernador, trasladando la contestación de la Dirección General de la Administración a la consulta hecha sobre un extremo del reglamento de directores de bandas de música.

—Facultar al alcalde para conceder a don José Ramón Barandiarán, don Félix Aduriz y don Pedro Aramberri, las licencias que solicitan.

—Autorizar a don León Ayerbe para construir una casa de nueva planta.

—Enterarse del expediente de ingreso en Andazarrate, de los enfermos Segundo Egurbide y Mercedes Valdés, y en Santa Agueda a Juana Josefa López.

—Informes.—Se aprueba un informe del arquitecto señor Zaldúa, referente al proyecto presentado por don Francisco Olaizola, para la construcción de una casa de nueva planta.

—Idem la habitabilidad de la casa construida por don Lázaro Gorostidi.

—Idem de la situación de los presupuestos ordinario y extraordinario.

Asuntos pendientes.—Pasa a Fomento el escrito del director de la "Esmaltería Guipuzcoana", solicitando la cesión en venta de un terreno sobrante en la vía pública.

—Idem el informe de la Comisión especial sobre reclamación del importe de railes suministrados por don Cecilio Guezala.

—Idem la instancia de don Francisco Olaizola, solicitando licencia para construir una casa de nueva planta.

Ruegos y preguntas.—El alcalde da lectura a un escrito en el que manifiesta que han aceptado los cargos, en evitación de que la autoridad nombre una Comisión gestora con elementos de fuera, puesto que 41 días de abandono en que se encontraba el Ayuntamiento apremiaba la normalización de la vida administrativa.

Los concejales de la actual Corporación, son defensores de la autonomía y del Concierto Económico, pero dentro de la unidad española.

Da cuenta de la visita que hicieron el lunes al gobernador, presidente de la Gestora, comandante militar y al ingeniero de obras de encauzamiento, señor Machimbarrena, como protocolo e informe de los asuntos que interesan a Rentería, mostrándose muy agradecidos de las deferencias que han tenido dichas autoridades para con ellos.

Dice que a fines de este mes se reunirán en Madrid los ingenieros del Estado con los de esta provincia, y como la envergadura económica del proyecto exige el informe del Consejo de Estado, los técnicos verán la forma de desglosar parte de la obra, a fin de suministrar trabajo inmediatamente, porque el proceso de expedientes de esta naturaleza tardan dos o tres años.

Después, propone se felicite a los jefes del Estado y Gobierno, por haber contribuido a sofocar la rebelión, y abrir una suscripción para las fuerzas.

—El señor Marín se interesa para que una comisión del Municipio gestione la admisión de los obreros despedidos en la Frontera, y lo mismo si existen casos análogos en otras fábricas.

—El señor Escribano pide la libertad de los particulares detenidos.

—El señor Belmonte pide que en las obras aprobadas trabajen obreros de la localidad.

—El señor Flores pide se complete la Comisión de Cantinas escolares, a fin de que funcionen con urgencia.

Y sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión.—C.

## PASAJES

## EL NUEVO AYUNTAMIENTO

Aunque faltan por designar tres de los trece señores que integran la Comisión gestora del Ayuntamiento de Pasajes, ayer a las nueve y media de la mañana se reunieron los diez nombrados, en la Casa Consistorial de Pasajes de San Juan, con objeto de posesionarse de los cargos y constituir el Ayuntamiento de Pasajes. Se procedió a la elección de cargos y quedaron nombrados en la siguiente forma:

Alcalde, don Domingo Rubio.

Primer teniente de alcalde el señor Lores, de Pasajes de San Pedro.

Segundo teniente de alcalde señor Manrique, de Pasajes Ancho.

Tercer teniente de alcalde, don Juan Istebaran, de Pasajes Ancho.

Síndico, don Teodoro Ayllón.

Se acordó celebrar las sesiones los martes a las seis y media de la tarde.

El próximo martes, constituida ya la Gestora completa, se elegirán a los concejales que han de formar las comisiones.

## CENTRO REPUBLICANO

Hoy, sábado, a las diez de la noche, se celebrará en este Centro una velada artística a la que quedan invitados los socios y sus respectivas familias.

## VILLARREAL DE URRECHUA

## SESION MUNICIPAL

El día 23, a las nueve de la mañana, se reunió este Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor Elzarresta, asistiendo los señores Aramburu, Aspiazu, Ortohuix, Retegui y Antía.

Abierta la sesión, el secretario dió lectura del acta de la anterior, siendo aprobada.

—Se leyó un comunicado de la Delegación de Hacienda, en el que se notifica el plazo establecido por la misma para el cobro del impuesto de gasolina. En vista de que dicho plazo caduca en el día de la sesión, se facultó al señor Aramburu para proceder a su cobro.

—Se acordó adquirir cincuenta metros de mangas de incendios, y asimismo el pago de 54,60 pesetas a la Administración de Justicia, por derechos carcelarios.

—Se leyó un comunicado relacionado con la clasificación de los pasos a nivel existentes en esta demarcación, y se dió cuenta del proyecto de construcción de un puente, con el que quedarían suprimidos tres de los cuatro pasos a nivel, o sea, excepto el de los Ferrocarriles Vascongados, acordando encomendar el asunto a un técnico para que determine lo que proceda.

—Ingresos: de Arbitrios, 3.822,37 pesetas, con un consumo de vinos de 14.570 litros. Agua, mes de agosto, 711,80.

—Quedaron comisionados el alcalde y secretario para entrevistarse con la Superiora del Hospital, a fin de estudiar la forma de que en el hospital mencionado puedan instalarse unas cuantas camas para poder hospitalizar a enfermos sometidos a tratamiento por cuenta del Municipio.

—También mereció su aprobación el elevar a la Diputación Provincial de Guipúzcoa un escrito de súplica a fin de evitar que desaparezca la estación del Ferrocarril del Urola sita en Villarreal, cuyo cierre acarrearía quebrantos económicos y molestias, tanto para Villarreal como para el mismo Zumarraga, por ser la más próxima a ambos mercados, cuya proximidad es aprovechada muy singularmente los días de ferias, domingos y jueves de cada semana.

—Se leyó un comunicado relacionado con el sueldo que corresponde abonar a los titulares, en aquellos pueblos que carecen de auxiliares, cuya asignación deberá computarse al titular, según previene la Ley.

—Se facultó al señor Retegui para que examine la tubería de conducción de agua existente entre la Casa Consistorial y la cárcel, y dictamine las causas que motivan el que falte el agua en los pisos altos de la mencionada calle.

—El secretario leyó un telefonema recibido del señor gobernador civil, indicando en el mismo los nombres de algunos vecinos de esta villa, a los que la citada autoridad les ha impuesto multas de 25 pesetas a cada uno, por el reparto y colocación de pasquines insultantes para los miembros de este Municipio.

—Se leyó un certificado médico, en el que consta que el alguacil padece gripe aguda, por cuya causa se halla retirado.

Y se levantó la sesión.—C.



# "LA VOZ" EN IRUN "LA VOZ" EN ALZA

## EN EL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del señor Aguirreche, y con asistencia de la minoría, celebró sesión la Corporación, despachando los siguientes asuntos:

Leída el acta de la anterior, fué aprobada. —Se dió cuenta de la recaudación habida en la segunda decena del mes, que asciende a 21.408'04 pesetas.

Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Se aprobó el extracto de las sesiones celebradas durante el mes de septiembre último.

—Pasó a la Comisión de Hacienda una circular de la Comisión provincial en orden al cumplimiento de las obligaciones impuestas a los Ayuntamientos por la Ley de coordinación de los servicios sanitarios.

—Visto un escrito del director del Instituto Politécnico municipal proponiendo la provisión de una plaza vacante en el profesorado de dicho Centro, se acordó nombrar al ex becario don José Flores Carpio profesor interino en la vacante del señor Urdangarain.

—Accediendo a lo solicitado por don Carlos Campos se acordó su inscripción en el padrón de vecinos.

—Se aprobó la relación de gastos de las Colonias escolares del Dispensario Antituberculoso.

—Se dió cuenta de una comunicación de la Comisión provincial mostrando su conformidad a que sea destinado a la Beneficencia, escuelas y vecindario el material de pines de la estresaca de "Zubelzu", en vista de haber quedado desierta la tercera subasta.

—Dióse por enterado de un atento escrito de don Claudio Urtizberea, e lque en nombre de la Comisión organizadora del Día Fraternal de Sociedades Populares, participa haber acordado la suspensión de los festejos, por lo cual no invertirá la subvención concedida por la Corporación y renueva la gratitud de aquéllas.

—Quedó sobre la mesa un escrito del director de la Banda, señor Murua, recordando el cumplimiento de lo dispuesto sobre sueldos en el Reglamento orgánico del Cuerpo de directores de Banda de Música.

—Se designó al señor Berroa para que interinamente represente al Ayuntamiento en el Consejo local de Primera Enseñanza.

—Se encomendó al letrado don José Múgica el asunto relacionado con la liquidación de la Depositaria.

—Se adoptó el acuerdo, que ya conocen los lectores, en relación con la intervención de la Unión de Municipios españoles para acudir en ayuda de los Ayuntamientos asturianos.

—El señor alcalde dió cuenta de la visita que realizó el sábado último al comandante militar de la provincia, señor Carrasco, quien le encargó expresara tanto al Ayuntamiento como al vecindario irunés su profunda gratitud y la de toda la fuerza a sus órdenes por las atenciones dispensadas con motivo de la movilización por los últimos sucesos, agregando que velando por el bien de España, en todo momento sabrán cumplir con su deber, acatando las órdenes de los Poderes públicos.

El señor Aguirreche renovó su reconocimiento a las fuerzas que han mantenido el orden público; alabó su admirable actuación y agradeció al señor Carrasco su delicada atención para con el Ayuntamiento de Irún.

### Informes aprobados

De la Comisión de Hacienda:

Proponiendo transferencias de crédito en el presupuesto vigente.

De la de Obras:

Autorizando a don R. Gorostazu la sustitución de la tubería del agua en la casa número 7 de la calle de San Marcial.

—Idem a don P. Brenau la ejecución de obras de reforma en su casa del barrio de Anaca.

—Autorizando a don Pedro Retegui para instalar un depósito de legía en Oaurre.

—Idem a don R. Guevara para construir un cobertizo en Mendelu.

—Idem a don Joaquín Dunis la derivación de la tubería del agua en la Avenida del 14 de Abril.

—Idem a don O. Beiner la sustitución de la tubería del agua en la casa número 54 del Paseo de Colón.

Relación de asuntos sometidos a informe de las Comisiones

A la de Oras:

Escrito de don José Garmendia interesando licencia para instalar dos vitrinas en su establecimiento de la casa números 20 y 22 del Paseo de Colón.

—Idem de don Serafin Aracama solicitando autorización para construir una casa en las proximidades de la Ciudad Jardín y para dotarla de agua potable.

—Idem de Florencio Olasagasti y consortes en relación con la apertura de un camino en Mendelu.

—Idem de los señores Hijos de A. Ochoreo pidiendo licencia para efectuar obras en la casa número 3 de la calle de San Marcial.

—Idem de don Feliciano Sánchez en relación

con el suministro de aguas a varias fincas de la barriada de las Ventas.

—Idem de don Juan José Alzugaray interesando se le abone el importe de las obras realizadas en el canal de Dumboa.

—Idem de don Manuel Bengoechea recordando la subvención que tienen solicitada para alivio de los gastos hechos para la reconstrucción de los lezones de Playaundi.

—Escrito de don Rosario Gaztelumendi solicitando autorización para ampliar una puerta en la bodega de la casa número 22 de la calle de Cipriano Larrañaga.

—Idem del presidente de la Cooperativa Ciudad Jardín remitiendo liquidación de las obras de urbanización realizadas en dicha barriada.

—Idem de don Félix Erauso interesando se pase visita de inspección a las obras realizadas en la casa número 20 de la calle de Uruzu, de su propiedad.

—Idem de don Domingo Ugarte solicitando autorización para construir una casa en calle del Bidasoa.

A la de Gobernación:

Escrito de don Libino Briz, solicitando permiso para establecer un servicio de autobús al Cementerio de Blaya los días 1 y 2 de noviembre próximo.

Y se levantó la sesión.

### AGRADECIMIENTO

Los hijos de doña J. Antonia Urtizberea (Viuda de A. Zugasti) nos ruegan hagamos llegar desde estas columnas su más profundo agradecimiento a todas cuantas personas han testimoniado su condolencia con ocasión de la tristeza que les embarga en estos momentos.

### LOS TRENES DEL NORTE

Publicábamos días pasados una relación de los trenes-tranvías que habían comenzado a circular con fecha 20 del actual, relación que nos fué facilitada en la estación del Norte. Posteriormente han sido puestos en circulación todos los que figuraban en el cuadro con anterioridad a la huelga, quedando así normalizado por completo el servicio en lo que a esta clase de trenes se refiere. Ahora sólo falta que hagan desaparecer del correo ese material antiestético, sucio, viejo e incómodo que tan poco dice en favor de la Compañía.—C.

# "LA VOZ" EN BAYONA

## En el Centro Español

Según habíamos anunciado en estas columnas, tuvo lugar el domingo la asamblea ordinaria del Centro Español Mutualista.

Acudió regular concurrencia de socios, discutiéndose ampliamente los asuntos que figuraban en el orden del día.

Fué aprobada la gestión de la Directiva, viéndose con satisfacción que durante el trimestre hubo un beneficio de 600 francos, lo que prueba la buena administración de los elementos que dirigen el Centro.

### AVISO A LOS PADRES ESPAÑOLES

No habrá, seguramente, ningún español que habite en Bayona que ignore la existencia de las Escuelas Españolas y el Dispensario Médico, que están instalados en los locales del Centro Español.

Y como tenemos la convicción firmísima de que saben los resultados prácticos que las clases vienen dando desde su funcionamiento, tanto por haberlo publicado en LA VOZ como por los noticias dadas por los alumnos que asisten a dichas clases, es por lo que hoy nos dirigimos a nuestros compatriotas que tienen hijos comprendidos en la edad escolar, para hacerles ver la conveniencia de que aquellos que no lo hayan hecho, procuren matricular a sus hijos en esas clases españolas.

Es grande el número de alumnos que durante el curso último asistieron asiduamente a la escuela. Pero aún quedan muchos sin matricularse. La culpa no será de los niños. Es de los padres, que cuando se les aconseja que envíen a sus hijos a las clases, se encogen de hombros y se limitan a contestar que ya acuden a las escuelas francesas.

Sin comprender que porque ellos carezcan de los elementos de cultura española, no han de necesitarla sus hijos. Sobre todo, que hay un motivo importante para que tomen con

Tenemos entendido que el Municipio de Alza piensa inaugurar a la mayor brevedad una fuente pública en la Plaza de Blasco Ibáñez, e instalar un retrete en el mismo sitio.

Si estos dos proyectos se llevan a cabo, no hemos de regatear nuestro aplauso; consignaremos, solamente, que en diversas ocasiones hemos llamado la atención en estas columnas para que se llevase a la práctica lo que enunciamos, por creerlo de imprescindible necesidad.

En nuestra crónica anterior señalábamos que el Ayuntamiento tomaba buena nota de las diversas anomalías existentes y animados por ello, elevamos al mismo una queja de diversas vecinas que acuden al lavadero de Molinao, las cuales se quejan de que en el mismo, cuando hay pocas lavanderas, el agua llega en su cantidad normal, pero cuando afluyen muchas, se ven desagradablemente sorprendidas con que escasea el agua, llegando ésta acompañada de residuos poco higiénicos que proceden de la factoría denominada «Gipsa».

Veán, por tanto, las Comisiones de Aguas e Higiene, si lo que nos denunciaban es cierto, y rogamos a los componentes de las mismas, que si el hecho es cierto, tomen las medidas oportunas para evitar lo que antecede.

Por otra parte, no estamos seguros si la Comisión de Luz ha tenido la necesidad de transitar de noche por la calzada de Pablo Iglesias; si así lo ha hecho, nos extraña no se hayan dado cuenta de la deficiente luz que en dicho paraje existe. Unas bombillas raquílicas y de poca luz, escondidas entre los ramajes, hacen la parodia de un alumbrado que no existe.

No estamos muy duchos en lo que las Ordenanzas Municipales determinan sobre el particular, pero nos parece bastante raro que a los dueños de las casas de dicha calzada no se les obligue a instalar una bombilla en el portal de las mismas, con lo cual se evitaría algún coscorrón más o menos fuerte a los que por obligación se ven precisados a transitar por dicho lugar.

carifio la asistencia de sus hijos a la escuela española: el idioma.

Una parte de los niños españoles apenas saben hablar nuestro idioma. Leerlo y escribirlo no pueden. Los padres, en lugar de estimularles y aconsejarles que cultiven el español, los dejan en completa libertad, sin comprender el perjuicio que les acarrearán cuando los niños de hoy se hagan hombres.

Además del idioma tenemos también que esos niños desconocen—y continuarán desconociendo si no se inscriben en las listas de alumnos de nuestras clases—, la Historia de España, la Geografía, la Literatura, etc.

Es, por tanto, imperdonable en un padre español que tiene actualmente facilidades que la República española otorga a nuestra colonia, que procure dar educación eminente española a sus hijos, no lo haga. Con su abstención, con su indiferencia, contribuirá al perjuicio de los suyos, demostrando un desamor y un desafecto hacia su patria.

Creemos que los padres a quienes dirigimos este llamamiento, se apresurarán a matricular a sus hijos en las Escuelas Españolas, ya que exclusivamente para los españoles las sostiene el Gobierno de España.

### PARTIDOS DE RUGBY

Con un tiempo ideal, magnífico, celebráronse el domingo los partidos de rugby, cuyos resultados, por lo que respecta a los clubs de esta región, son los siguientes:

Aviron Bayonés, 12 puntos; Toulon, 6. Stade Français, 7; Biarritz, 6. Pau, 3; Perigueux, 0. A. S. Bayonesa, 19; Hendaye, 5. Boucau, 16; U. S. Tyrossaire, 3.

Para la puntuación de la Copa Menoir figura en cabeza el Aviron Bayonés, actual campeón de Francia.—C.

En pró del pueblo de Alza y sus vecinos, a los que nos debemos, iremos dando cuenta, en crónicas sucesivas, de otras anomalías, en la seguridad de que el Municipio las acogerá con el cariño que las mismas requieren, advirtiendo nuevamente que señalaremos todos los trabajos y beneficios que en pró de Alza realicen los municipios, sean gestores, de elección popular o como fueran.—C.

### LIBERTADOS

Lo han sido varios vecinos de Alza, detenidos a raíz de los sucesos pasados, de lo cual nos congratulamos, celebrando sean puestos en libertad a la mayor brevedad posible, todos aquellos que hayan demostrado no haber intervenido en los mismos.

### LETRAS DE LUTO

Ha fallecido una criatura de corta edad, hija de nuestro particular amigo y correligionario don Gescencio Villarán, al cual, como a su esposa, acompañamos en su justo dolor.

# La Voz en Mondragón

## REVISTA MILITAR

El jueves, a la una menos cuarto de la tarde, llegó a esta villa acompañado de varios jefes y oficiales, el comandante militar de la plaza, señor Carrasco, para pasar revista a las fuerzas militares del regimiento de Montaña número 8, aquí destacadas y que intervinieron en la represión del movimiento revolucionario.

La tropa, con la Guardia civil y Miqueletes, formó en la Plaza de la República, donde fueron revistas en presencia de un público numerosísimo que llenaba por completo todas las calles adyacentes.

El señor Carrasco, frente a la formación, pronunció una vibrante alocución felicitando a todos por su comportamiento durante la revuelta y agradeciendo en nombre de la nación la valiosa ayuda que han prestado al orden y a la República, en cuyo contenido de libertad y democracia tienen cabida todas las aspiraciones ciudadanas que no sean excesos o locuras.

Terminó con vivas a la República y a España, que fueron contestados en grito unánime por todos los presentes.

Luego desfilaron las fuerzas por las calles de Arano y Resusta, siendo constantemente ovacionadas a su paso.

A continuación, en el Ayuntamiento se sirvió un lunch en honor de las autoridades militares, al que asistió también el jefe de la Línea de la Guardia civil de Vergara, el teniente de Miqueletes, señor Marcano, y representantes de todas las industrias de la villa.

Terminado este acto, el señor Carrasco, con sus acompañantes, recorrió el pueblo, deteniéndose en los lugares que los revoltosos utilizaron preferentemente para hostilizar a la fuerza pública. Visitó también el cuartel de la Guardia civil, donde pudo apreciar los efectos del asedio de que fueron víctimas los guardias de este puesto, a quienes felicitó efusivamente por su valeroso comportamiento.

Más tarde, y ofrecido por el Ayuntamiento, se celebró un gran banquete, sentándose a la mesa con los jefes y oficiales de los distintos Cuerpos armados, una representación del Municipio, con el alcalde, señor Martínez de Ubago, y un representante de cada una de las factorías locales.

Tanto el Ayuntamiento como los balcones de muchas casas, lucieron ese día banderas y colgaduras.

Por la tarde, el señor Carrasco, con su séquito, inició el regreso, marchando satisfecho y encantado del excelente espíritu de la tropa y de las atenciones recibidas.—C.

**REGISTRO DE**  
44 años de práctica  
**MARCAS DE FABRICA**  
PATENTES DE INVENCIÓN ROTULOS  
MODELOS INDUSTRIALES  
CASA AGUSTIN UNGRIA  
VILLANUEVA, 12-MADRID  
Registrar una patente 275 Pesetas  
Una marca, 200 • Un modelo, 165

**I. M. Muñoz** Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9 Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.ª derecha

**TEATRO**  
**VICTORIA EUGENIA**  
Temporada de  
**Cine Sonoro**

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO**  
Tarde: A las 5'15 y 7'15 Noche: A las 10 1/2  
Gran EXITO "Metro Goldwin Mayer"  
**Amores en Hollywood**  
Graciosa comedia, interpretada por  
MARION DAVIES y BING CROSBY



# "La Voz" en Tolosa

## SESION MUNICIPAL

Presididos por el alcalde, señor Azurza, asistieron a la sesión subsidiaria, los concejales señores Gurruchaga, Caballero, Goiburu, Larrañaga, Urreta y Arsuaga.

Aprobadas las cuentas y jornales de la semana, el señor Azurza se refirió a los últimos sucesos que, al condenarlos, elogió la conducta ejemplar de cuantas instituciones armadas han intervenido en el restablecimiento del orden, y a las que propuso se acordase la felicitación más efusiva por su leal y valeroso comportamiento. También propuso se abriese una suscripción, para engrosar la general abierta para premiar a la fuerza pública, encabezándola el Ayuntamiento con 1.000 pesetas, cantidad que con harto sentimiento no podía ser más amplia, por la situación del erario, y porque las pérdidas ocasionadas con el movimiento al Ayuntamiento alcanzaban a quince mil pesetas. El Ayuntamiento, al sancionar lo propuesto por su presidente, acordó se publicase un bando haciendo saber al vecindario que las cantidades para la suscripción pueden entregarse en la Tesorería municipal, durante las horas de oficina.

—El concejal señor Goiburu presentó una moción pidiendo que el Ayuntamiento acordase dar el nombre de Don Santiago Ramón y Cajal, a una de las principales calles de la villa, en memoria del sabio, merecedor de eterno recuerdo. Pasó a la Comisión de Policía.

—Se da cuenta del expediente de pobreza incoado a doña Dorotea Tellería Garín, recluida en la Casa de Salud de Santa Agueda, en el que resulta que al Ayuntamiento de Tolosa no corresponde pagar la mitad de las estancias, por no haber residido la expresada enferma diez años en nuestra villa.

—Pasa a Obras un escrito del representante de las extintores "Ignos", en el que se ofrecen éstos para las distintas dependencias municipales.

—Se da cuenta del balance de la Panadería Reguladora que, con ventas de 18.755,50 pesetas durante el mes de septiembre, produjo una pérdida de 532,86 pesetas.

El señor Gurruchaga, como presidente de esta Comisión, justificó que la pérdida obedecía a la carestía de las harinas invertidas, pero que habiéndose recibido, y estando consumiéndose ya las recibidas a precios más reducidos, hacía saber que desde el mes de octubre se obtendrán beneficios en la citada dependencia.

Y sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

## LA LOTERIA

De regreso de los montes de Navarra, donde mirando a las nubes y a las pocas palomas que pasan... hemos estado tres días, y volvemos hoy mismo, para otros tres, a ver si tenemos más suerte en dar gusto al dedo y aumentar los beneficios de la Unión de Explosivos, nos hemos encontrado con que el amigo Justo Saizar, tesorero del Ayuntamiento, ha sido agraciado con 37.500 pesetas, en el número 41.721, billete que fué adquirido en San Sebastián por encargo del señor Saizar, por el médico titular don Pedro Irazusta, que al quedarse con medio billete, distribuyó dos décimos entre su madre y hermanas, quedando así en familia las otras 37.500 pesetas, completo de los quince mil duros, de ese numerito que precisamente sumaba "quince".

El señor Saizar fué agraciado en el sorteo de Navidad del año 23, con un millón de pesetas, en el 3.240. Si como dice el refrán, se cumple lo de "no hay dos sin tres", ya estamos viendo vacante la plaza de tesorero municipal en plazo breve. Que así sea, amén, amigo Justo.

Nuestra efusiva felicitación a todos los agraciados.—Arraiza.

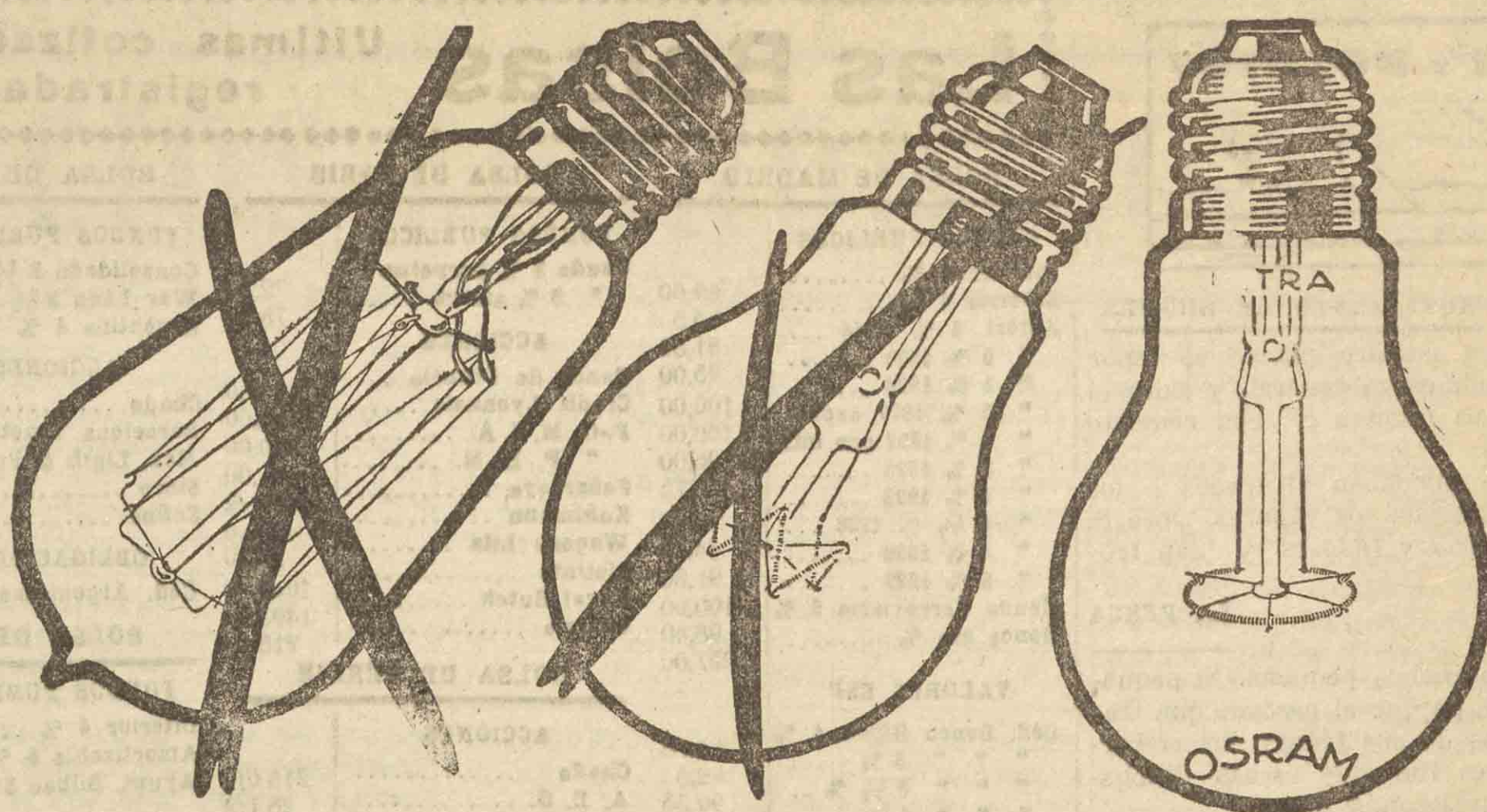
## Teatro Principal

HOY, SABADO

Grandioso estreno

## ESCANDALOS ROMANOS

con EDDIE CANTOR  
y las bellísimas "Goldwyn Girls"



## Hasta en lámparas...

las apariencias engañan. Tan parecidas de aspecto, pero distintas como el sol y la sombra, son las lámparas "baratas", de luz pobre y cara, comparadas con Lámparas Osram, las de economía garantizada.

Con OSRAM, exuberancia de luz blanca  
mínimo consumo de electricidad  
ahorro mensual en la factura hasta un 30%, y más.

Cada lámpara Osram ahorrará a usted en 1000 horas, de 5 a 10 veces su coste. Ahorre usted con lámparas

# OSRAM

## HERNANI

### NOTAS DE LUTO

Anteanoche a las once aproximadamente falleció en esta villa, a la edad de 58 años, don Santiago Zubeldia.

Siendo como era el finado Shanti, de carácter sumamente afable y simpático, su muerte por lo inesperada y dadas las amistades con que contaba en todo el pueblo, ha sido muy sentida en el vecindario.

Ayer, viernes, tuvo lugar la conducción y hoy, sábado, a las nueve de la mañana se celebrarán los funerales, actos ambos que demostrarán palpablemente el afecto que entre sus numerosos amigos se senta por el querido compañero y más popular «Luchana» (q. e. p. d.).

Con tan triste motivo enviamos nuestro más sentido pésame a su desconsolada esposa doña Joaquina Urrestarazu y sus niños Marcos, Ignacio y Lucas, estimados compañeros nuestros.

### SUBSANANDO OMISIONES

En nuestra última crónica dábamos cuenta de una racha de natalicios. Lo más significativo en la noticia, era que los neofitos eran todas nenas... Pero como siempre hay quien quiere llevar la contraria, ahora nos enteramos que nuestro estimado amigo Luis Beracierto ha visto aumentada su prole uno de estos días, y no precisamente con una nena, sino con un varón robusto.

Que los hay tercos en llevar la contraria nos lo patentiza esta nueva, no obstante y como la situación de la mamá y el chaval es buena, felicitamos a los papás y demás familia.—Corresponsal.

## ZUMARRAGA

### LA GESTORA MUNICIPAL

En LA VOZ DE GUIPUZCOA del 21 del corriente mes publicamos una nota en la que dimos a conocer los nombres de los que integran la Comisión Gestora municipal.

Por omisión involuntaria dejamos de incluir a don Canuto Aparicio, persona de gran relieve y altamente estimada por los vecinos de las distintas clases sociales. Sirva esto de justificante y de aclaración.

La lista mencionada ha sido modificada en lo que se refiere a don Domingo Jáuregui, ya que éste, por motivos de salud, no aceptó el cargo, siendo sustituido por el señor don Nicolás Antía.

El miércoles, a las once de la mañana, se reunieron los concejales electos, excepto el señor Iriando.

El señor comandante militar dirigió la palabra a los reunidos, a quienes dió la bienvenida y dijo que dado el interés desplegado y el apoyo recibido, se había conseguido, al fin, normalizar la vida municipal después de dos meses de interrupción.

Exhortó a los miembros del Concejo a que supediten toda diferencia ideológica al mejor servicio de los intereses a ellos encomendados. Dió las más expresivas gracias a todos por el apoyo prestado a tal fin y terminó con un eucendado elogio a las virtudes y a la conducta observada por todos los ciudadanos de Zumarraga, de los cuales guardaba un recuerdo de gratitud y de noble simpatía.

Después de dar posesión a los reunidos, se levantó de la presidencia.

Abierta la sesión, quedó nombrado alcalde el señor don Juan Dorronsoro, quien acto

## ELGOIBAR

### EL NUEVO AYUNTAMIENTO

Ayer, viernes, a las cuatro de la tarde, se reunieron los concejales monárquicos y agrarios nombrados por el señor gobernador para constituir el Ayuntamiento de Elgoibar.

Los concejales republicanos, en número de cuatro, rechazaron el nombramiento efectuado por el señor gobernador.

La votación se hizo en secreto, recayendo el nombramiento de alcalde en la persona de don Luis Echániz, de filiación monárquica.

Las dos primeras tenencias de alcaldía las ocuparán los también monárquicos don Casto Arriola y don Lino José Larrañaga. Para el cargo de síndico, el nombramiento recayó en don Juan Múgica, monárquico como los precedentes.

Es decir, que ha llegado tarde y con daño para los ideales republicanos.—Corresponsal.

seguido ocupa la presidencia, y leyó un escrito de salutación. Explicó las causas que le indujeron a aceptar el cargo, y terminó recomendando a sus compañeros de Concejo a sacrificar toda diferencia política para consagrar sus esfuerzos en forma unánime en pro de los intereses comunes.

Se procedió a la elección de cargos y dió el siguiente resultado:

Primer teniente de alcalde, don Santiago Mendía.

Segundo, don Canuto Aparicio.

Tercero, don Pablo Querejeta.

Se acordó que las sesiones se celebren los miércoles, a las once de la mañana. Y se levantó la sesión.

Nota.—Al tomar posesión para el cumplimiento de tan difícil cometido, reciban todos sin excepción la más cordial prueba de nuestra simpatía.—G.

## BLENORRAGIA

Crónica y reciente, cura radicalmente, tratándose uno mismo, tratamiento moderno

### SECRETOL

Venta: FARMACIAS IMPORTANTES

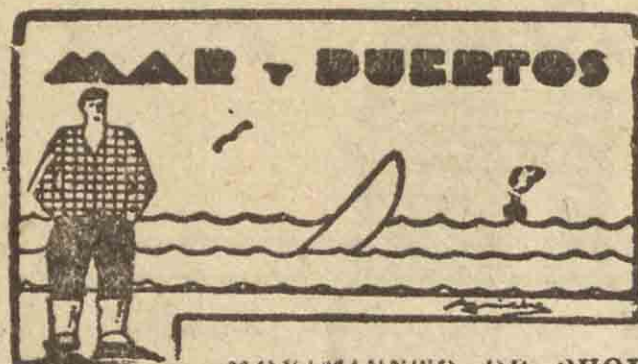
## ¡¡GRANDIOSA LIQUIDACION EN PELETERIA!!

Chaquetas a 60 pts. - Abrigos 90 pts. - Renard natural 40 pts. - Pielés sueltas, lo más en boga

desde UNA peseta

- - Bajos "Teatro Victoria Eugenia" - -





## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entró en nuestro puerto el vapor "San Ireneo", con carga general, y salió el "Cementos Rezola número 2", con cemento para La Coruña.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "José S. Trevilla", "Felicidad y Dolores" y "San Ireneo".

## LA PESCA

Ayer no hubo anchoa pequeña. Ni pequeña ni de la otra, porque el pescado que trajeron de regreso de sus faenas, las embarcaciones menores fué muy escasa. Chicharro fué lo que trajeron, y poco.

También las embarcaciones menores trajeron poco pescado.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 757 kilos, de 5'50 a 1'50 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 503, de 5'40 a 4'00 la grande, y de 4'45 a 3'80 la pequeña.

Pescadilla, 15-155, de 3'15 a 2'90 la de bou, y de 1'60 a 0'40 la de pareja.

Gallos, 1.167, de 3'30 a 1'35.

Atún, 4.691, de 2'10 a 1'20.

Besugo de arrastre, 10, a 2'85.

Langosta, 81, a diez pesetas el kilo.

Bacalao fresco, 261, de 1'80 a 1'45.

Cabras, 272, de 1'55 a 1'40.

Cougrío grande, 849, de 2'15 a 1'35.

Ordinarios, 11.540, de 0'65 a 0'10.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'55 de la mañana; a las 6'16 de la noche.

Bajamar: A las 12'8 del día; a las 12'28 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Iguelto.—Situación atmosférica:

La depresión señalada el día anterior al Oeste de Irlanda, se encuentra al Sureste de Islandia desplazándose hacia el Nordeste.

Las altas presiones se señalan sobre nuestra región y el Norte de Italia. Otro anticiclón se encuentra sobre Azores, y con presiones bajas al Sur de Madeira.

El viento fuerte del Sur sopló durante la noche anterior, encalmándose por la mañana. Se registra ligera marejada de fondo.

## TIEMPO PROBABLE

Guipúzcoa: Vientos flojos o moderados del tercer cuadrante. Cielo nublado y claro.

A cien millas: Vientos flojos o moderados, del Sudoeste. Marejadilla.

La Chapele: Vientos flojos del Oeste. Marejada.

Grande Sole: Vientos fuertes del Oeste, abonanzando. Marejada.

Estaca de Vares: Vientos flojos y variables. Mar de fondo, moderado.

## Las Bolsas

## Últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	69,00
Exterior 4 %	85,50
Amort 4 % viejo	81,50
" 5 % 1920	95,00
" 5 % 1928	100,00
" 5 % 1927 exento	100,00
" 5 % 1927 con imp.	90,00
" 3 % 1928	75,75
" 4 % 1928	90,40
" 4 1/2 % 1928	94,75
" 5 % 1928	91,50
" 5 % 1929	100,00
Deuda Ferroviaria 5 %	98,50
Bonos oro %	257,00

## VALORES ESP

Céd. Banco Hipot. 4 %	86,75
" " 5 %	92,50
" " 5 1/2 %	99,35
" " 6 %	102,60

## ACCIONES

Banco España	561,00
" Central	70,00
" Hisp. Americano	149,00
" Español Crédito	185,50
" Hipotecario	255,00
" Esp. Río Plata	75,00
Duro Pelguera	41,00
Tabacos	205,50
Minas del Rif	205,00
F.-C. Norte	254,00
" M. Z. A.	202,50
Metro de Madrid	118,00
Azucarera Española	38,00
Explosivos	573,00
Hisp. Amer. Eléct.	547,50
Mengemor	129,00
Hidr. Española	156,00
Petróleos	121,70
Electra Madrid	155,00
Unión y Fénix	458,00
Telefónicas pref.	105,90

## BOLSA DE NUEVA YORK

## ACCIONES

General Motors	50 1/4
U. S. Steel	33 3/8
Canadian Pacific	12 3/8
Royal Dutch	32 7/8
Standard Oil N. Y.	41 1/4
Anaconda Copper	10 3/4

## BOLSA DE PARIS

## FONDOS PUBLICOS

Deuda 3 % perpetua	72,70
" 3 % amort.	78,00

## ACCIONES

Banco de Francia	10250,0
Crédit Lyonnais	1785,00
F.-C. M. Z. A.	350,00
" P. L. M.	890,00
Peñarroya	121 1/2
Kuhlmann	488,00
Wagons Lits	70,00
Riotinto	1045,00
Royal Dutch	1495,00
Charris	218,00

## BOLSA DE BERLIN

## ACCIONES

Chade	216 0/0
A. E. G.	28 1/2
I. G. Farbenindustrie	145 0/0
Harpener Bergbau	116 5/8
Deutsche Bank	72 5/8
Phonix Bergbau	50 1/2
Siemens Schuckert	92 1/2
Gelsenkirchener Berg.	62 1/8

## CAMBIO INTERNACIONAL

## MADRID

Franco	48,40
Libras	36,60
Dollars	7,35
Liras	63,10
Belgas	171,525
Suizos	239,875
Reichsmark	2,94

## PARIS

Pesetas	207,25
Libras	75,46
Dollars	15,13
Liras	12,99
Belgas	354,25
Suizos	494,95

## LONDRES

Pesetas	36,46
Franco	75,59
Dollars	4,99
Liras	58,18
Belgas	21,35
Suizos	15,28
Reichsmark	12,59
Florines	7,36
Krs. suecas	19,39
Pesos argentinos	28,625

## BOLSA DE LONDRES

## FONDOS PUBLICOS

Consolidado 2 1/2 %	81 7/16
War Loan 3 1/2 %	106 0/0
Argentina 4 %	98 0/0

## ACCIONES

Chade	8 0/0
Barcelona Traction	12 3/4
Mex. Ligth & Power	4 0/0
Sidra	5 1/16
Sofina	1 3/8

## OBLIGACIONES

Céd. Argentinas 5 %	24 1/2
---------------------	--------

## BOLSA DE BILBAO

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	69,00
Amortizable 5 %	100,85
Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	91,25

## ACCIONES

Banco de Bilbao	1100,00
" Vizcaya "A"	1530,00
" Vizcaya "B"	257,50
" Urquijo Vascong.	140,00
Sot. y Aznar	240,00
Naviera Mundaca	20,00
" Guipuzcoana	30,00
" Vascongada	150,00
Marítima Nervión	415,00
Idem Unión	127,50
Euskalduna	210,00
F.-C. Norte	254,00
" M. Z. A.	202,00
" Vascongados	200,00
" Santander-Bilbao	180,00
" La Robla	270,00
Altos Hornos	62,50
Basconia	710,00
Siderurgica Medit.	14,50
Hidroeléctrica Ibérica	635,00
" Española	156,50
Electra de Viesgo	350,00
Sotolazar	60,00
Minas del Rif	204,00
Explosivos	558,00
Papelarias	162,00
Resineras	7,00
Seguros Aurora	400,00

## OBLIGACIONES

Norte 3 % 1.	55,75
" Tudela 5 %	95,00
Hidro. Ibérica 5 %	86,50
Altos Hornos 6 %	90,00



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero (a punta), Argarate y Angel contra Gabriel y Vicente. Segundo (a remonte), Alberdi y Arruabarrena contra Mondragonés y Múgica II.

VICTORIA EUGENIA.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. "Amores en Hollywood" por Marion Davies y Bing Crosby.

TEATRO PRINCIPAL.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. "Escándalos romanos" por Eddie Cantor.

SALON MIRAMAR.—Sesiones a las siete menos cuarto tarde y a las diez y media noche. "La princesa de la Zarda" y fin de fiesta por Jaspe, caricaturista; Moritz, bailarín excéntrico; Estrellita Castro, cancionista, y La Yankee, estrella coreográfica.

PETIT CASINO.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y media, siete y cuarto y a las diez y media noche. "Noticiero Fox" y "La Flor de Haway".

BELLAS ARTES.—Sesiones de cine sonoro de cinco a nueve y a las diez y media noche. "Luna de miel para tres" y "Granaderos del amor".

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cine sonoro de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Tutti-Frutti" y "A las siete en punto".

TEATRO PRINCEPE.—Sesión continua de cuatro tarde a doce noche. Gran programa de actualidades.

GRAN KURSAAL.—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. Gran éxito Universal: el drama sensacional de la temporada "Satanás", por Boris Karloff y Bela Lugosi.

LA PERLA DEL OCEANO.—Gran festival para hoy, de seis y media a nueve y cuarto noche. Orquesta Good Star.

## Campos Elíseos

GRAN FESTIVAL DE BAILE PARA EL DOMINGO, DIA 28 CON MUSICA Y ORQUESTINA

## SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis, la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B.C.G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitadla por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

Servicios gratuitos de higiene social.

Este año de 1933, Guipúzcoa habrá vacunado contra la tuberculosis, más de tres mil quinientos de sus recién nacidos.

Esta enorme práctica ha demostrado que la vacuna B. G. G. es inofensiva y que en general hace al niño más fuerte y más duro contra las enfermedades.

Que no falte a tu hijo. Por su porvenir propio y por el mejoramiento de la raza.

## PARA NAVIDAD

## PARTICIPACIONES DE LOTERIA

Talonnario de 100 hojas ... Ptas. 1,00

" de 50 " .... " 0,50

" de 25 " .... " 0,25

Para estancos y librerías 20 %, de descuento

Administración de LA VOZ DE GUIPUZCOA, San Marcial, 10 - Teléf. 1-00-24

## Fotografados "CRELIOS"

Clichés en línea y directo - Usandizaga, 20 - Tel 16473

Octubre 27, Núm. 50.

## MEMORIAS DE UN MEDICO

VERSION CASTELLANA por ALEJANDRO DUMAS

Editor: RAMON SOPENA

—Señora, un pliego de Versalles—dijo en voz baja M. Stainville, mostrándole una carta que hasta entonces ocultaba bajo su sombrero bordado.

Tomóla María Antonieta y leyó el sobre: "Al señor barón de Stainville, gobernador de Strasburgo".

—Esta carta no es para mí, sino para vos; abridla, y leedme la si contiene algo que me interese.

—Aun cuando el sobre se halla a mi nombre, vuestra alteza real puede ver la señal en que hemos convenido con mi hermano M. de Choiseul, indicando que es únicamente para vuestra alteza.

—¡Ah! es cierto, no había visto esa cruz; entregadme la.

—Está resuelta la presentación de madama Dubarry, si encuentra una madrina. Sin embargo, aun esperamos que no podrá hallarla; pero el medio más seguro de impedirlo, sería que su alteza real se apresurara, pues nadie se atreverá a proponer semejante disparate tan pronto como llegue a Versalles.

—Perfectamente—dijo María Antonieta, no sólo sin manifestar la menor alteración, mas

sin aparentar que pudiese inspirarla el menor interés lo que había leído.

—¿Vuestra alteza real va a descansar?—preguntó Andrea tímidamente.

—No; gracias, señorita; el aire fresco me ha reanimado; ved qué dispuesta y alentada me encuentro en este momento.

Y dejando el brazo de la condesa, dió algunos pasos con tanta rapidez y firmeza, como si nada le hubiese ocurrido.

—Los caballos; voy a marchar.

Dirigió una mirada M. de Rohan, lleno de asombro, a M. de Stainville, como interrogándole la causa de tan repentina mudanza.

—El príncipe está impaciente—contestó el gobernador en voz baja al cardenal.

Se urdió aquel embuste con tanto disimulo, que M. de Rohan quedó enteramente satisfecho, creyendo que era una indiscreción.

En cuanto a Andrea, aleccionada por su padre a respetar el menor capricho de las testas coronadas, nada le extrañó aquella mudanza de María Antonieta; así es, que al volverse ésta hacia ella, no pudiera advertir en su rostro más que una expresión de inefable bondad.

—¡Mi gracias, señorita, y quedo íntimamente agradecida a vuestra generosa hospitalidad.—Dirigiéndose al barón, le dijo:

—Sabéis, caballero, que al salir de Viena prometí hacer la felicidad del primer francés que viese al poner el pie en la frontera de Francia. Este francés ha sido vuestro hijo... pero no quedará contenta con eso; y la señorita...

—¿qué nombre tiene vuestra hija?

—Andrea, señora.

—Y la señorita Andrea, no quedará en el olvido...

—¡Ah! Vuestra alteza...—bultó la joven.

—Sí; voy a nombrarla camarista; me parece estamos en ocasión de hacer las pruebas; ¿no es así, caballero?—prosiguió, dirigiéndose a Taverner.

—¡Ay, señora—exclamó el barón, al oír con aquellas palabras realizados todos sus sueños;

en cuanto a este punto estamos descuidados, pues somos más nobles que ricos... sin embargo... tanto honor...

—Es merecido... El hermano defenderá al rey en el Ejército, y la hermana puede servir a la princesa en palacio; el padre aconsejará al hijo la lealtad, y a la hija la virtud... Decidme, caballero, ¿no tendré dignos servidores?—agregó María Antonieta, dirigiéndose hacia el joven, que sólo pudo caer de rodillas, y a quien su viva emoción ahogó las palabras en sus labios.

—Pero...—murmuró el barón, que fué el primero en adquirir la facultad de pensar.

—Sí, lo comprendo—dijo la princesa.—¿tenéis que hacer varios preparativos?

—Es cierto, señora—contestó Taverner.

—Admito esa disculpa, pero será de escasa duración.

Una triste sonrisa, apareciendo en los labios de Andrea y de Felipe, al mismo tiempo que se dibujó amarga en los del barón, la detuvo con aquella explicación que se hacía cruel para el orgullo de los Taverner.

—No, indudablemente, si he de juzgar por el deseo que tenéis de complacerme—añadió María Antonieta, pero...aguardad: os dejaré un carruaje, y vendréis en mi séquito. Vamos, señor gobernador, venid en mi ayuda.

Este se aproximó.

—Cedo un coche al señor de Taverner a quien llevo a París con la señorita Andrea, su hija. Elegid a alguno para escoltarle, y hacerle reconocer como mío.

—Al instante, señora—respondió el barón de Stainville.—Acercaos, caballero Beausire.

Un joven de veinticuatro a veinticinco años salió de las filas de la escolta, y aproximóse con el sombrero en la mano. Su paso era firme, y su mirada viva e inteligente.

—Separaréis un carruaje para M. de Taverner—dijo el gobernador;—tendréis que ir acompañándolo.

—Haced que nos alcance pronto—añadió María Antonieta,—por lo cual os autorizo para

mudar de caballos siempre que creáis que sea necesario.

El barón y sus hijos no sabían cómo demostrar su gratitud.

—Esta marcha precipitada no os ocasiona mucho disgusto, según creo; ¿no es así, caballero?—preguntó la princesa.

—Sólo servimos a vuestra alteza—contestó el barón.

—Adiós, adiós—dijo sonriendo María Antonieta.—¡A vuestros carruajes, señores! ¡A caballo, M. Felipe!

Obedeció éste después de besar la mano de su padre y abrazar a su hermana.

Pasado un cuarto de hora, no quedó de toda esta bulliciosa y elegante cabalgata en la avenida de Taverner, más que un joven sentado en el pilar de la puerta, que pálido y triste, seguía con ansiosas miradas las últimas densas polvoredas que el rápido trote de los caballos levantaba a lo lejos del camino.

Era Gilberto.

Mientras, el barón había quedado solo con Andrea, y era tanta su turbación que no podía todavía articular una palabra.

El aspecto que ofrecía el salón de Taverner era ciertamente bien particular.

Andrea, con las manos cruzadas, pensaba en aquella multitud de extraños sueños e inesperados, que acababan de pasar súbita e inopinada por su vida, antes tan tranquila, y creía soñar.

El barón arrancaba los largos pelos que sobresalían entre sus cejas grises y desgarraba la holanda de su pechera.

Nicolasa, recostada contra la puerta, observaba a sus amos, y La-Brie, con los brazos caldos y la



PRECIO POR INSERCIÓN  
— UNA PESETA —

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
— 1,25 PESETAS —

**AAAAH!** En Fuenterrabía, 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

**A B C** de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita" Aldamar, 12. Teléf. 12-9-64.

**ACADEMIA** Dibujo Isaac. Lineal, adorno, figura; horas especiales señoritas y obreros. Pensión estudiantes. San Marcial, 52, 1.º

**ADMITO** 2 huéspedes en pensión, buena comida, postre y vino, 5 ptas.; baño, ascensor, muy soleado. Teléfono 15-9-83.

**ADMITO** huéspedes, casa moderna, buen trato, exteriores, soleados. Paseo Colón, 5, primero, letra C.

**AGENCIA** B. Pastor. Ofrezco 10 nodrizas ama seca joven, 500 todo, católicas, doncellas, bares, niños. Urgen cocineras. 11.306.

**AGENCIA** P. Escuelas, 5. Urgen amas frescas, cocineras vascas Madrid, pincha acostumbra París, doncellas planchado. 12.191.

**AL CENTRO** de Ocasión. Compró joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171.

**AL CENTRO** de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**ALQUILERES** villas y pisos, vendo chalets ocasión, traspasos pisos, comercios. Agencia de Gros, Miracruz, 28, teléfono 10-8-20.

**ALQUILO** 1 o 2 hermosas habitaciones amuebladas, casa matrimonio solo, dcho. cocina, ecco, baño, gas. P. Colón, 10, tienda.

**ALQUILO** una o dos habitaciones, piso segundo, con mirador. Informes en esta Administración.

**ALQUILO** gabinete con o sin baño, calefacción muy económico. Iparraguirre, F. 1.º

**ALQUILO** habitación con una cama, soleado y económico, sólo dormir, junto frontón Urumea. Aguirre Miramón, 4, quinto, 3.

**ALQUILO** piso primero, interior, renta 80 ptas. Razón: Usandizaga, 21, portería.

**ALQUILO** en casa moderna hermoso gabinete con pensión, baño ascensor, muy económico. San Francisco, 14, segundo, izqda.

**ANGELA CANTONNET**, profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero, derecha.

**ARMARIOS** 35 ptas; comedor, 125, conejones 30, camas 15, buró 40, paraguero 25, estufas 15, discos 2 y Fuenterrabía 38. 15.232.

**A SEÑOR** o señora sola, alquilo habitación, casa poca familia, sólo para dormir. Razón en esta Administración.

**ATENCION, SEÑORITAS:** Una permanente garantizada, sólo cuesta 10 ptas. ¿Dónde? Padre Larroca, 4. B. G. Personal esp. Tlf. 13.864.

**BOCOYES** roble, en perfecto estado, se venden. Gassis.—PASAJES.

**CAMISERIA FINA.** Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, quinto.

**CASITA** pequeña, de campo, con mucho terreno, vendo, facilidades pago, o alquilo 70 pesetas mes. T. Illarramendi.—HERNANI.

**CAZADORES.** Alpinistas: Si compráis botas de monte haciedo en San Marcial, 19. Inmejorables modelos y clases. Teléfono 16-0-66.

**GEDO** a empleados y policías, centro ciudad, habitaciones amuebladas, con pensión, baño etcétera, a 4 ptas. Razón en esta Admón.

**CITROEN** 5 HP. muy bonito, 4 asientos, se vende, para ver, Garaje Angoso, Irún.

**COMPRARIA** de ocasión muebles para despacho y máquina escribir. Agencia de Gros, Miracruz, 28, teléfono 10-8-20.

**CONSULTE** Mme. Ketty. Una mirada sobre vuestra vida por las líneas de la mano. Urbietta, 6, 2.º De 4 a 8. Habla francés-alemán.

**DESEO** gabinete amueblado, céntrico, derecho cocina, personas honorables, casa señora o matrimonio solo. Esc.: M. L., esta Admón.

**EN CASA** de poca familia se desean 1 o 2 huéspedes, habitaciones exteriores. Calle Loyola, 15, segundo, izquierda.

**EN FAMILIA** distinguida se desearía tomar uno o dos huéspedes serios, todo confort y económico. Teléfono 15-5-32.

**EN SU PROPIO** interés, antes de comprar reloj vea los nuevos precios y más extensa colección en la Relojería Estivill. Vergara 8

**EN VILLA** Eulalia se reciben encargos de coronas, ramos y cruces, económico, trabajo fino. Teléfono 14-4-87.

**FRANCES**, inglés, italiano. Se dan lecciones particulares y colectivas y se hacen traducciones. San Bartolomé, 20, segundo, derecha.

**FRANCES**, lecciones particulares, por señorita diplomada. Informarán en esta Administración.

**GANGA.** Vendo comedor roble, estilo vasco, nuevo, en 450 ptas.; gabinete nogal, y jol. Teléfono 11-6-02.

**GARAJE**, local cedo para dos coches en Amara, barato. Casa Quico, Easo, 71.

**GRAN OPORTUNIDAD.** Por ausencia vendo un hermoso comedor en 390 pesetas. Moraza, número 5, tercero, puerta izquierda.

**HACE** falta oficial y aprovechantas de sastre. Bengoechea, 4, segundo, derecha.

**HUESPEDES** admito dos, preferibles caballeros, casa poca familia. Pensión completa o solo dormir. Aguirre Miramón, 7, 2.º izqda.

**HUESPEDES**, se admiten, precios económicos, buen trato. Guetaria, 15, cuarto, derecha.

**LIBRO** «Para evitar el embarazo». Envío a reembolso de 250. Gisbert, Riego 10, Madrid.

**MAESTRA** y bachiller da lecciones asignaturas de Bachillerato. Clases particulares. Teléfono 10.393.

**MAQUINAS** Singer, nuevas, ocasión. De vainica, incrustación y sastre. Piezas y composuras. San Martín, número 6.

**MATRIMONIO**, alquila gabinete amueblado, con una o dos camas, piso 1.º, soleado, baño y gas, muy económico. Razón esta Admón.

**NODRIZA** casada, joven, leche fresca, se ofrece para criar en su casa. Informes: Pi y Margall, 15, cuarto, derecha.

**M. GENUA** lecciones de corte. Garibay, 13, tercero. Teléfono 12.905.

**OCASION:** relojes pared usados, máqs. garantía, procedentes cambios, nuevos modelos, precios increíbles. Relojería Estivill.

**ORO - PLATA**, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8

**PARTICULAR**, señora daría pensión 2 caballeros estables, 8 ptas., buena casa, muy confortable. Informes: Teléfono 11-2-15.

**PELUQUERIA** Anita. Permanente garantizada, 12 ptas.; al agua, 2; corte pelo, 0'50. Paseo Colón, 15. Teléfono 15-6-27.

**PELUQUERIA** señoras. Casa Díaz. Especialidad en permanentes, 15 ptas. temporada invierno. Rentería, Viteri, 28. Telf. 62-14.

**PELUQUERIA** Sofi. Permanente garantizada 5 ptas., sólo por 15 días. Se dan lecciones. Urbietta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

**PELUQUEROS.** Se venden 2 secadores eléctricos y una palangana lavado cabeza. Razón: Embeltrán, 17, peluquería.

**PELUQUEROS.** Ocasión propicia. Se venden un aparato permanente, 16 calentadores y una luna biselada. Embeltrán, 17, peluquería.

**PENSION** estables 4 ptas. calefacción, ascensor, baño, teléfono. Razón: Telf. 13.876.

**PENSION** completa a 4 pesetas. Trueba, 8, entresuelo.

**PERDIDA** entre Martutene y Loyola, una butaca forrada y otra de madera estilo vasco. Gratificará Bar Gurechoko de Loyola.

**PERDIDA** cajón conteniendo libros, micrófonos tarde, carretera entre San Sebastián y Usurbil. Gratificarán: Paseo Colón, 5, garaje.

**PINTOR.** Se pintan habitaciones a la cola, imitaciones y empapelado, fachadas y patios; precios sin competencia. Avisos: 12320

**POR AUSENCIA** se vende taxi con permiso, 7 plazas, conducción interior, económico. Teléfono 15-6-27.

**REVISANDO** sitio, por reformas, liquidamos relojes todas clases, especialmente pared; grandes descuentos. Estivill, Vergara 8

15-5-45. Fuenterrabía, 26. Joyería económica y taller de construcción y reparación de alhajas. Fuenterrabía, 26.

**RELOJERIA** Estivill, cumplimentando el 25 aniversario, precios desconocidos en toda clase de relojes. Vea escaparates. Vergara 8

**REPRESENTANTE** activo buena presencia, hbdo. euskera, conociendo plaza, provincia, clientela, ofrécese alimenticias. B. S. Ad.

**RETRATESE** en Foto Iberia; por 150 entregaremos a usted en el acto, 6 bonitas fotos pasaporte. Paseo Colón, 9 (Gros.)

**SASTRE** económico trajes vueltas, reformas, esp. gabanes. Aguirre Miramón, 4, 2.º núm. 2. Teléfono 13.810. Gros.

**SASTRE** madrileño. Hechura traje y forro, 45 ptas. Hechura gabán, 30 ptas. Garantizo mi trabajo. Zabaleta, X, 1.º final. Tlf. 11.211.

**SE ALQUILA** un garaje. Amara, 16, bajo.

**SE ALQUILA** habitación a uno o dos amigos para dormir, precio económico, calle 31 de Agosto, 33, segundo, izquierda.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados a 40 ptas., a matrimonio sin hijos, y se admiten huéspedes a 3 ptas., casa tranq. Inf.: VOZ.

**SE ALQUILAN** habitaciones, con o sin pensión, derecho cocina, gas, baño, confort. Duque de Mandas, letra N, segundo, izquierda.

**SE DAN VUELTA** trajes de caballero, especialidad gabanes. Easo, 19, segundo, izqda.

**SE DESEA** traspaso de comestibles o local propio para ello. Escribid a iniciales B. M., a esta Administración.

**SE DESEA** un Capitonés que vaya a Madrid para llevar muebles. Informarán: Teléfono número 10-4-60.

**SE LIMPIAN** trincheras y abrigos a 4 ptas.; trajes caballero, 5; vestidos plisados. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléf. 13-1-62.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos 4 ptas. trajes caballero, 5; señora, 3 en 24 horas (plisados). Aguirre Miramón, 4, 6.º, centro, asc.

**SE NECESITA** sirvienta de 16 a 18 años para todo. Razón, Miracruz, 27, cuarto, izquierda.

**SEÑORA**, alquila gabinetes soleados, con derecho cocina o sólo dormir, a personas formales. Guetaria, 23, cuarto, derecha.

**SERRANO**, sastre. Hechuras trajes sin forros desde 35 ptas.; con forro, 50. Hechuras gabanes desde 35 ptas. Legazpi, 5, 4.º izqda.

**SERVICIO** radio técnico, reparaciones perfectas. Germán Martínez, Viteri, 37, 2.º, Rentería. Técnico diplomado.

**SE TRASPASA** carnicería por poco dinero, por ausencia, poca renta, sirve para lechería o frutería. Paseo Gurutze, Ategorrieta.

**SE TRASPASA** piso pocos muebles y poca renta y se vende piso en Eguía, llave en mano. Razón: 31 de Agosto, 21, tienda.

**SE VENDE** Austin de ocasión tipo sport propio para viajante. Calzada de Eguía, 7. Teléfono 16-1-93.

**SE VENDE** coche Wippet, conducción interior 14 C/V. a toda prueba, para el punto. Razón: Garaje de la Playa.

**SE VENDE** enceradora Lux, máq. "Singer", máq. escribir, mesa y buró, gabinetes, comedores, relojes y tresillo. Isabel Católica, 5.

**SE VENDE** radio-gramola, 8 lámparas, motor eléctrico, como nueva, muy barata. San Bartolomé, 15, entresuelo.

**SE VENDE** piso cerca Concha en 15.000 pesetas. Razón, General Lerchundi, 9, tienda.

**SE VENDE** todo lo del piso, camas, colchones, espejos, vajilla y demás enseres. Salamanca, 5, primero, derecha.

**SE VENDE** "Sedan Oldsmobile" 6, muy buen estado general, dos ruedas de recambio, herramientas. Talleres: Iparraguirre, 3.

**SI TIENE** el reloj de pared viejo y desea nuevo y moderno, le haremos el cambio en las mejores condiciones. Estivill, Vergara 8.

**TRABAJO** abundante leyendo el libro «Medios ganarse vida fácilmente», reembolso 250. Gisbert, Riego, 10, Madrid.

**TRASPASO** pensión 17 camas, 2.000 ptas. Razón esta Administración.

**TRASPASO** local en calle San Francisco, cerca mercado. Informarán en esta Administración.

**TRASPASO** el bar "Paquita", en Pasajes de Trincherra, por no poderlo atender. Dirigirse al mismo bar.

**TRASPASO** tienda céntrica, estantería caoba, dos escaparates, instalación eléctrica, alquilar económico. Librería FE. Camino, 4.

**VENDO** máquina de escribir, portable, en 175 pesetas. San Francisco, 14, segundo.

**VENDO** pentodino Philips en perfecto estado funcionamiento. De 7 a 9 noche. G. Martínez. Viteri 37 segundo. Rentería.

**VENDO** tijera punzonadora, 100 ptas.; diferencial hasta 300 kilos, 40 ptas.; cojinetes de bolas, 10 ptas. Salud, 20, bajo. Teléf. 1-17-18.

**VENDO** molino triturador eléctrico para pienso, con su motor. Gallinas Leghorn. Teléfono 7.202.

**VENDO** almireces de figuras, velones y pesos, hago colchones, tapizo, pinto habitaciones, barato «El César». Teléfono 16-3-46.

**VENDO** máquina escribir "Yost", 150 ptas.; otra "Underwood", poco uso, de ocasión. Usandizaga, número 3, segundo, centro.

**VENDO** somiers, jergones hierro, tapizados, camas turcas, plegables, comedor, armarios, mesas, percheros, sill. Urdaneta, 4. Inglés.



## La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja, de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-00-07

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Los vascos de antaño

### LOS GUIPUZCOANOS, LA VACUNA Y JENNER

Don Manuel Lizarraga Egurrola, es persona que se interesa por el pasado del País Vasco, como lo demuestra la carta que me ha dirigido, en la que señala un caso curioso acerca de la vacunación en Guipúzcoa.

Según el señor Lizarraga, la «Revista Internacional de Estudios Vascos» publicó en su tercer trimestre del año 1925, un trabajo debido a la pluma de don Julio de Urquijo, sobre la vacunación en Guipúzcoa, en el que dice que con motivo de un caso de viruela ocurrido en Fuenterrabía hacia el año 1772, al tratar sobre la conveniencia o inconveniencia de someter al enfermo a este medio profiláctico, dados los temores en aquella época para aplicar el tratamiento al enfermo, diz que fueron consultados dos médicos, dos teólogos y dos abogados.

No se me ocurre el alcance de la consulta, en cuestiones de Medicina, a los señores teólogos y abogados, ni el hecho de que los médicos los admitieran para formar parte en ellas. Sin embargo, en lo que se refiere a los abogados, no anduvieron en esta ocasión tan descaminados.

Resultó que los médicos consultados, al no existir en el pueblo casos de viruela, opinaron que no debía ser empleada la vacuna, porque entendían que si la empleaban, se corría el peligro de que la dolencia se propagara como consecuencia de la inoculación. También los teólogos fueron del mismo parecer que los galenos. No así los abogados, quienes en este pleito discreparon de médicos y teólogos.

Ironías que tiene la vida.

Don Julio de Urquijo—en demostración del interés que la Sociedad Vascongada de Amigos del País, puso en este avance de la ciencia—dice que los trabajos de esa entidad, correspondientes al año 1772 aparecen los siguientes datos: una disertación sobre la inoculación de la vacuna en el Señorío de Vizcaya, otra en Alava y una tercera en Guipúzcoa. Un discurso sobre este método preventivo y un tratado teórico práctico acerca de lo mismo, señalándose en los citados extractos el hecho de que de 1.226 vacunados, se registró un sólo caso de viruela.

Es aquí donde el señor Lizarraga hace resaltar el hecho de que Jenner, el descubridor del tratamiento de la vacuna, no empezó a interesarse por su método pre-

ventivo hasta el año 1776, dándolo a conocer al público en 1796. Y pregunta: ¿Cómo pudieron ocuparse nuestros Caballeritos de Azcoitia en 1772 de un asunto que era totalmente desconocido hasta el año 1796? ¡Misterio!

Me ha intrigado el hecho histórico y he revuelto en vano viejos libros y añejos papeles, tratando de alcanzar alguna orientación para desentrañar la incógnita. Han danzado entre mis manos los trabajos de los autores de fines del siglo XVIII. Y nada.

Conservo, sin embargo, el vago recuerdo de una versión más o menos cierta, acaso debida a la fantasía de algún escritor, que figura en la colección del «Semanario Pintoresco» que en Madrid se publicaba a principios del siglo pasado, pero sin poder precisar el año, en la que se decía que desde mucho antes del descubrimiento del sistema de vacunación de Jenner, los españoles que residían en Méjico dedicados a la ganadería, habían observado que, siendo muy frecuente la viruela entre los indígenas de aquel país con manifestaciones alarmantes, sin embargo habían tenido ocasión de observar que quienes cuidaban del ganado que se criaba con pústulas, costras, llagas o granos, la mayor parte de ellos quedaban inmunes del contagio, y se pensó, sin hacer alusión, claro está, al sistema científico de vacuna, que era el virus de las pústulas las que al propagarse a los seres humanos los hacía inmunes a la terrible enfermedad.

¿Cuento, fantasía o realidad? No lo sabemos. Pero de ser cierto, nada de particular hubiera tenido que algunos «estancieros» vascos regresados de América, propagaran el descubrimiento por tierra guipuzcoana.

El señor Lizarraga Egurrola se ha dirigido a mí con el propósito noble—el lo dice—de disipar en lo posible las brumas y telarañas que envuelven nuestro pasado. Por mi parte, llevado del mismo propósito, propago en letras de molde la idea, por si acaso surge algún lector que pueda ilustrarnos documentalmente sobre el hecho extraordinario y curioso, de que los guipuzcoanos trataran acerca de la vacuna contra la viruela con algunos años de anterioridad al descubrimiento de Jenner.

Pedro SARASQUETA.

En tal día como hoy

## San Sebastián hace 30 años

27 DE OCTUBRE DE 1904. — En los locales de la Unión Artesana hubo una reunión para organizar el recibimiento que había de hacerse a los comisionados de la Diputación a su regreso de Madrid.

En Madrid se había celebrado una reunión, y algunos representantes en Cortes se sintieron molestados por creerse preteridos. Los diputados a Cortes y senadores hablaron con Maura y con el ministro de Hacienda, que era Osma, y por parte de éstos había deseos de acabar de una vez, bien o mal.

El tiempo continuaba siendo bastante bueno y el mar estaba tranquilo y confiado. Confiado en que pronto llegaría noviembre, en cuyo mes era costumbre que comenzase a hacer estragos con sus tormentas y a no dejar pescar. Los pescadores continuaban trayendo mucha sardina, que parte de ella destinaban a la carnada para la costera del besugo, que esperaban fuese mucho mejor que la catastrófica del año anterior.

Las últimas noticias de Madrid decían que el ministro vasco Sánchez de Toca había manifestado su opinión de que el asunto del Concierto Económico en relación con los atcoholes se arreglaría pronto y bien, no estando conforme con los comisionados, que querían regresar prematuramente, dando por fracasadas sus gestiones.

Los diputados guipuzcoanos habían invitado a sus colegas de Alava y Vizcaya a que hiciesen con ellos el viaje de regreso, pero hasta San Sebastián, donde se les haría un recibimiento colectivo que sería grandioso.

La Prensa de Londres reflejaba el enorme triunfo que estaba alcanzando Sarasate con sus conciertos. El gran violinista después

de actuar en Inglaterra iba a Suiza e Italia. No se determinaba a aceptar un contrato con América por temor a no poder estar de regreso para las fiestas de San Fermín.

La compañía que llamaremos «titular», de Bellas Artes, había comenzado los ensayos de las obras que iba a estrenar durante la temporada de invierno, y que eran «El Abolengo», «Safo», «La Condesa X», «Estrella» y «El libre cambio». En el abono figuraban las familias más distinguidas de San Sebastián.

El paseo de coches que el Ayuntamiento había acordado hacer desde el puente de Santa Catalina hasta la bifurcación del Paseo de los Fueros con la calle Urbietta, tendría una largura de 895 metros y una anchura de 35. No se sabe lo que fue de él.

### Un aviso

### En la Fábrica de Tabacos ha re-ingresado todo el personal antiguo y no quedan vacantes

La Dirección de la Fábrica de Tabacos de San Sebastián nos envía la siguiente nota: «En la imposibilidad de contestar particularmente a todas las personas que han dirigido al administrador-jefe de la Fábrica solicitudes para el ingreso en la misma, se hace saber a los solicitantes que habiéndose reintegrado todo el antiguo personal al trabajo no queda vacante alguna que proveer.»

### Nota oficial

### Celebró sesión la Comisión provincial de Monumentos

Bajo la presidencia de don Alfredo de Lafitte celebró sesión esta académica delegación, concurriendo los señores don Rogelio Gordón, don Francisco de Urcola, don Fernando Valle Lersundi, don Juan Carlos de Guerra, ex marqués de Casatorres y don Eugenio Urroz, excusando su asistencia los señores Bellido y Paternina, presidente de la Comisión. Gestora de la Diputación y alcalde de la ciudad, respectivamente, y los vocales don Ascensio Martiarena y don Agustín Embil.

Se trató primeramente de la habilitación de local en los palacios de San Telmo para que se aloje la Comisión de Monumentos con su biblioteca y archivo, lo que se verificará en breve, una vez que se terminen algunos trabajos en curso.

El arquitecto de la Comisión, señor Urcola, quedó encargado para que en el momento oportuno adquiriera el mobiliario necesario para una instalación decorosa de la sala de juntas y biblioteca-archivo.

Se dió luego lectura a una interesante comunicación del ilustre arquitecto don Pedro Muguruza, quien participa que habiendo cedido el Ministerio de Estado a la villa de Guetaria la notable estatua de Juan Sebastián de Elcano, obra del famoso escultor Bellver, fué a dicho puerto para buscar emplazamiento adecuado, y que el más apropiado, a su juicio, es el espacio que ocupa el Humilladero, digno de conservarse por su mérito y antigüedad. Agrega que este lugar, después de limpiarse los postizos que le afean y destiuran su significación, y saneados sus alrededores, podía cobijar admirablemente en el fondo del testero la mencionada estatua.

La Comisión acogió con mucho agrado esa sugerencia, mostrándose dispuesta a coadyuvar a la realización del propósito. El ex marqués de Casatorres hizo unas atinadas observaciones en cuanto a las dificultades que ofrece ese emplazamiento, proponiendo en bien de la obra de arte donada otro lugar en el monumento conmemorativo de la primera vuelta al Mundo, en el que la figura de Elcano se halla oscurecida.

Esas ideas, en sus detalles, quedaron todas recogidas, designándose a los señores Urcola y Casatorres para que se entrevisten con el señor Muguruza a fin de llegar a un acuerdo definitivo.

Se ocupó igualmente la Comisión de las antiguas casas de la calle de Pampinot, de Fuenterrabía, y de los datos que se solicitaron del Ayuntamiento de esa ciudad sobre tasación de las mismas, que aún no han llegado.

Y, finalmente, se acordó dirigir un atento oficio al señor gobernador civil de Guipúzcoa, con expresiva felicitación a las autoridades todas y a las fuerzas que han restablecido la normalidad en la última intentona revolucionaria, rogando haga llegar al Gobierno la leal adhesión y parabién de la Comisión de Monumentos, que tanto teme de la barbarie en lo que respecta a la conservación del tesoro artístico arqueológico nacional.

Al mismo tiempo se destinan 500 pesetas para engrosar la suscripción-homenaje a las tropas y demás fuerzas del Estado por su admirable y heroico comportamiento.

### Homenaje al Ejército

### Los retirados proyectan dedicar un documento artístico a las fuerzas armadas

Nos hemos enterado por buen conducto que don Félix Pascual, socio de las Clases Pasivas de Guipúzcoa, ha elevado una instancia a la Junta directiva de la misma en el sentido de que los retirados, dediquen al Ejército un homenaje, que pudiera ser un pergamino o un diploma con unas dedicatorias alusivas al patriotismo del noble Ejército español, que tan admirablemente se ha comportado en la última huelga revolucionaria.

Y este señor desea manifestar en LA VOZ DE GUIPUZCOA que los retirados son siempre defensores de la Patria y compañeros de los que prestan servicio activo. Hoy por unos y mañana por otros.

### Sacaron violentamente a un negro de la cárcel para lincharlo

NUEVA YORK. — Comunican de Brenton (Alabama) que un centenar de hombres armados asaltaron la cárcel de la localidad para apoderarse de un negro llamado Peal, que estaba acusado de haber violado y asesinado a una joven blanca. Los asaltantes se llevaron al negro en un automóvil con dirección desconocida, y es de suponer que lo habrán linchado. (United Press.)

### Ateneo Guipuzcoano

### Esta tarde se celebrará la junta general ordinaria

La Junta de gobierno del Ateneo Guipuzcoano, en virtud de lo que dispone el artículo 30 de su reglamento, convoca a los señores socios a junta general ordinaria, que tendrá lugar en su domicilio social hoy, sábado, a las siete de la tarde, con arreglo al siguiente orden del día:

1. Lectura de la memoria que la Junta de gobierno presenta a la general, en descargo de su labor durante el año.
2. Aprobación de cuentas.
3. Renovación de la Junta de gobierno, en la que corresponde elegir los siguientes cargos: Presidente, vicepresidente segundo, secretario primero, bibliotecario, contador y dos vocales.
4. Renovación de los Comités de Ciencias y Artes, correspondiendo elegir un presidente y dos vocales por cada Comité.
5. Proposiciones generales.

Se recuerda a los señores socios que el artículo 28 del reglamento dice que los acuerdos que se tomen serán válidos, cualquiera que sea el número de socios que concurran a la asamblea.

San Sebastián, 19 de octubre de 1934.—El presidente, Ignacio Usandizaga; el secretario, Juan Carlos Lizasoain.

### Los vendedores de huevos y la prohibición de la venta en domingo

Antes de ahora nos hemos ocupado, en estas mismas columnas, del problema creado por las disposiciones que prohíben la venta de huevos en domingo. Volvemos a ocuparnos de este asunto, porque en la información de la Alcaldía aparece que ayer visitó al alcalde una comisión de patronos y obreros, con objeto de que vuelvan a regir esas disposiciones; es decir, que no puedan venderse huevos.

Esta petición se relaciona, principalmente, con la venta de ese artículo en los mercados, y quienes la formulan—según nuestras noticias—no son patronos y obreros hueveros, sino dueños de tiendas de comestibles, que al no poder vender ellos, en virtud de lo que determina la ley, tampoco quieren dejar vender a los demás. A este respecto recibimos una nota, que dice:

«En los momentos de apuro, en los pasados sucesos, han sido los hueveros quienes han abastecido al público, no algunos reclamantes, que prudentemente dejaron el establecimiento cerrado para que no les ocurriera nada desagradable. Pero no es este el argumento principal que abona el deseo de los hueveros, sino la consideración de que los huevos es artículo de primera necesidad, como la leche, el pan, etcétera, y mucho más necesario que el pollo, el cordero, el jamón y otros artículos que se venden en el mercado, hasta las doce del domingo, y sin los cuales se puede pasar perfectamente, lo que no sucede con los huevos.

Si, además, se tiene en cuenta que los hueveros, para la venta al público, no tienen dependencia, no se infringe la ley del descanso y se coloca a los comerciantes hueveros en el mismo nivel de derechos, pues se da el caso de que los domingos lo único que no se puede vender en los mercados es huevos, como si fuese algo superfluo, cuando en realidad es uno de los artículos imprescindibles.»

Por nuestra parte creemos que los hueveros tienen razón—como lo creíamos antes—, porque aún no hemos llegado a comprender por qué causa ha de estar prohibida la venta de huevos en domingo cuando se permite vender hasta «chinchorta». ¡Y no será porque la «chinchorta» sea artículo de primera necesidad!

### Las fuertes heladas han causado desastres en la Argentina y en Chile

BUENOS AIRES. — A consecuencia de las fuertes heladas se ha perdido la casi totalidad de las plantaciones de cítricos y frutales en muchas partes de Mendoza, Catamarca, Rioja, Córdoba y San Luis. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE. — Según noticias que se reciben de la zona central del país, las heladas han producido un verdadero desastre en los viñedos y otras plantaciones de la Sacra. (United Press.)

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES. — La libra esterlina cerró ayer cotización a cuatro dólares y noventa y seis siete octavos centavos. (United Press.)